

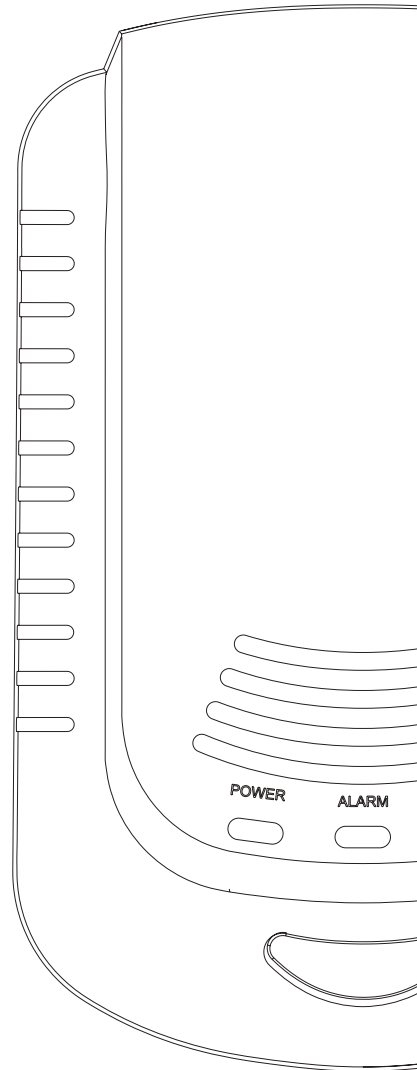
GEV

Betriebsanleitung User manual

Gas & CO-Melder
Gas & CO Detector

FMG 2470

www.gev.de



DE	Betriebsanleitung	2
GB	User manual	12
FR	Mode d'emploi	22
IT	Istruzioni per l'uso.....	32
POL	Instrukcja obsługi.....	42
SLO	Navodila za uporabo	52
SK	Návod na obsluhu	62
CZ	Návod k obsluze	72
TR	İşletme kılavuzu	82
H	Üzemeltetési utasítások.....	92

Inhalt

1	Sicherheitshinweise	3
1.1	Allgemein	3
1.2	Wirkung von Kohlenmonoxid auf den Organismus.....	4
1.3	Notfallmaßnahmen bei Gasaustritt	4
1.4	Warnstufen.....	4
1.5	Zielgruppenhinweise	5
2	Beschreibung und Funktion	5
2.1	Gas & CO-Melder	5
2.2	Bedienelemente und Anzeigen	5
2.3	Technische Daten	6
2.4	Lieferumfang.....	6
3	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	6
3.1	Nutzungsbeschränkungen	6
4	Installation	7
4.1	Montage bei Verwendung von schwerem Gas	7
4.2	Montage bei Verwendung von leichtem Gas	8
5	Betrieb	9
5.1	Inbetriebnahme, Anschluss, Bedienung	9
5.2	Warnsignale	9
5.3	Fehlalarm, Defekt	9
5.4	Testbetrieb	10
6	Akku einlegen, Akkuwechsel.....	10
7	Wartung, Pflege, Lagerung und Transport	10
8	Haftungshinweis.....	10
9	Entsorgungshinweise	11
10	EU-Konformitätserklärung.....	11

1 Sicherheitshinweise

1.1 Allgemein

- Lesen Sie die Betriebsanleitung vollständig und sorgfältig vor Gebrauch.
Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Produktes und enthält wichtige Hinweise zum korrekten Gebrauch.
- Bewahren Sie die Betriebsanleitung auf.
Die Betriebsanleitung muss bei Unsicherheiten und Weitergabe des Produktes verfügbar sein.
Die Installation dieses Produktes ersetzt keine ordnungsgemäße Installation, Benutzung und Instandhaltung von brennstoffbetriebenen Geräten sowie deren zugehörigen Lüftungs- und Abgassystemen.
Das Gerät verhindert keine chronischen Wirkungen einer Kohlenmonoxidexposition und kann nicht vollständig vor speziellen Gesundheitsrisiken schützen.
Die Sensoren sind nicht tauschbar.
Gasinstallationen und deren Abschaltvorrichtungen müssen gemäß EN 1775 den jeweiligen nationalen Vorschriften entsprechen.
Die meisten Gastypen sind mit Geruchsstoffen versetzt und dadurch bereits vor Alarmauslösung riechbar.
- Wenden Sie sich bei Fragen, Defekten, mechanischen Beschädigungen, Störungen und anderen nicht durch die Begleitdokumentation behebbaren Problemen an Ihren Händler oder den Hersteller.
- Vermeiden Sie Belastungen wie Hitze und Kälte, Nässe und direkte Sonneneinstrahlung sowie Vibrationen und mechanischen Druck.



Stromschlaggefahr

Öffnen Sie niemals das Gehäuse.

Abgesehen von der Batterie hat das Produkt keine tauschbaren oder zu wartenden Teile.

- Modifizieren Sie weder Produkt noch Zubehör.
Veränderungen können Fehlfunktionen oder Totalausfall verursachen.
- Lassen Sie Installations-, Demontage- sowie Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von ausgebildetem Elektro/Gas-Fachpersonal ausführen.
- Ziehen Sie vor Arbeiten am Produkt den Netzstecker.
- Entnehmen Sie vor Arbeiten am Produkt die Batterie.
- Schalten Sie vor Arbeiten am Produkt die Sicherung aus, vor allem wenn der Netzstecker schlecht erreichbar oder das Produkt anderweitig mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Sichern Sie die Sicherung im letztgenannten Fall gegen Wiedereinschalten.



Hinweise zur Netztrennung

Das Produkt hat keinen Netzschalter und darf nur an gut zugänglichen Steckdosen verwendet werden, um es im Notfall und nach Gebrauch schnell aus dieser entfernen zu können.

Das Produkt ist nur bei gezogenem Netzstecker spannungsfrei.

- Ziehen Sie im Notfall und bei Gewitter den Netzstecker direkt am Steckergehäuse.



Explosionsgefahr bei Gasaustritt

- Betreiben Sie kein offenes Feuer.
- Schalten Sie elektrische Geräte, auch Telefone und Türklingeln nicht ein bzw. unterlassen Sie deren Benutzung.

Wenn Kohlenmonoxid vermutet wird und die Lüftung nicht sofort möglich ist, müssen Atemschutzgeräte verwendet werden, die unabhängig von der Umgebungsluft wirken.

1.2 Wirkung von Kohlenmonoxid auf den Organismus

Hohe eingeatmete Kohlenmonoxidkonzentrationen führen zur Bindung des Kohlenmonoxids an die roten Blutkörperchen und blockieren die Aufnahme von Sauerstoff im Blut. Dieser Sauerstoffmangel kann schnell zu Gesundheitsschäden wie dauerhafte Organschäden und Ersticken führen. Bereits geringe Mengen eingeatmeten Kohlenmonoxids führen zu irreversiblen Herz- und Hirnschäden, größere Mengen zum Tod. Die folgende Tabelle beschreibt die Wirkung von Kohlenmonoxid auf den menschlichen Körper in Abhängigkeit zur Konzentration vom Atemgift in der Luft. (ppm = Anteile pro Million, ‰)

Kohlenmonoxidwert	Mögliche Vergiftungserscheinungen
200 ppm	Geringe Kopfschmerzen, Ermüdung, Schwindel, Übelkeit nach 2 bis 3 Stunden.
400 ppm	Kopfschmerzen in der Stirn innerhalb von 1 bis 2 Stunden, lebensbedrohlich nach 3 Stunden.
800 ppm	Schwindel, Übelkeit und Schüttelkrämpfe innerhalb von 45 Minuten.
1.600 ppm	Kopfschmerzen, Schwindel und Übelkeit innerhalb von 20 Minuten. Bewusstlosigkeit innerhalb von 2 Stunden, Tod innerhalb von 1 Stunde möglich.
3.200 ppm	Kopfschmerzen, Schwindel und Übelkeit innerhalb von 5 bis 10 Minuten. Tod innerhalb von 25 bis 30 Minuten.

Weitere Erkennungsmerkmale einer Kohlenmonoxidvergiftung können Krämpfe und rosige Hautfarbe trotz Sauerstoffmangel sein.

1.3 Notfallmaßnahmen bei Gasaustritt



Beachten Sie stets die eigene Sicherheit.

- Halten Sie den Atem an.
- *Ein vor Mund und Nase gehaltenes Tuch schützt nicht und filtert keine Giftgase.*
- Löschen Sie offene Flammen einschließlich Raucherartikel.
- Atmen Sie in Frischluft, z. B. am Fenster, ein.
- Sorgen Sie für Frischluft, indem Sie Fenster und Türen öffnen.

So wird die Konzentration von Kohlenmonoxid in der Luft schnell vermindert.

- Stellen Sie alle Gasquellen ab.
- Retten Sie Betroffene mit Vergiftungserscheinungen an die frische Luft.
- Schalten Sie keine Elektrogeräte, einschließlich Telefonen, Türklingeln und den Gas & CO-Melder an oder aus.
- Schließen Sie den Gas-Hauptabsperrhahn.

Bei Flüssiggas befindet sich dieser meist direkt am Gastank.

- Rufen Sie je nach Situation den Gasversorger oder die Feuerwehr an: **112**

1.4 Warnstufen



Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Sicherheitshinweise **unmittelbar zu Tod** oder **schweren Verletzungen** führen.



Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Sicherheitshinweise zu **Tod** oder **schweren Verletzungen** führen können.



Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Sicherheitshinweise zu **Verletzungen** führen können.



Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Hinweise zu **Sachschäden** führen können.

1.5 Zielgruppenhinweise

Tätigkeit	Zielgruppe
Installation, Reparatur, Montage, Demontage	Elektro/Gas-Fachpersonal
Bedienung, Batteriewechsel, Wartung, Lagerung, Transport, Entsorgung	Verbraucher
Notfallmaßnahmen	Verbraucher, Feuerwehr, Rettungssanitäter

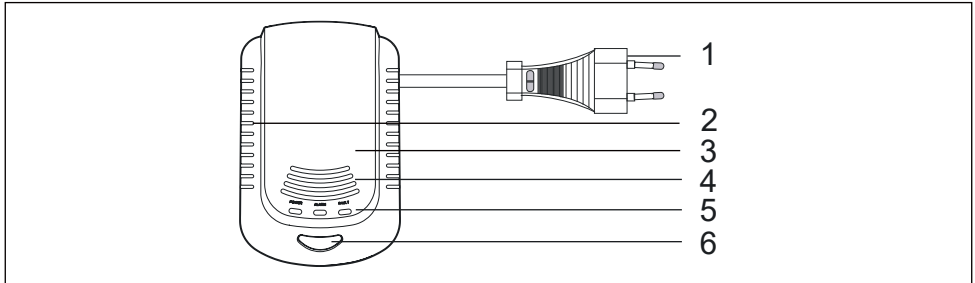
Sämtliche Arbeiten am Produkt dürfen nicht durch Kinder oder Personen mit physisch und/oder psychisch eingeschränkten Fähigkeiten ausgeführt werden.

2 Beschreibung und Funktion

2.1 Gas & CO-Melder

Das Produkt ist ein intelligentes Gas-Erkennungsgerät, das Kohlenmonoxid und Zyklofengas mikroprozessorgesteuert in der Raumluft misst und bei Erreichen eines gefährlichen Gas-Luft-Grenzwertes optisch und akustisch warnt. Dieses Produkt wird verwendet, um sowohl giftiges Kohlenmonoxidgas als auch brennbares Gas, wie Flüssig-, Erdgas oder Methan nachzuweisen. Dieses Produkt verwendet einen Halbleitersensor und einen elektrochemischen Sensor, die stabil und zuverlässig sind.

2.2 Bedienelemente und Anzeigen



Nr.	Bedienelemente	Anzeigen
1	Netzstecker	POWER LED: Das Gerät ist betriebsbereit. Spannung liegt an. GELBE ALARM LED und Warnton: Brenngas-Konzentration >100 ppm ROTE ALARM LED und WARNTON: Kohlenmonoxid-Konzentration >2500 ppm FAULT LED: Das Gerät ist nicht betriebsbereit.
2	Sensoröffnungen	
3	Gehäuse	
4	Lautsprecher	
5	LED-Anzeige	
6	Test-Taster	

2.3 Technische Daten

Anschluss	EURO-Stecker	
Spannungsversorgung	90-240 V~, 50/60 Hz oder Batterie-Block 9 V	
Leistungsaufnahme	2 W	
Installationshöhe	Gas ist schwerer als Raumluft, Bsp.: Flüssiggas (LPG): 0.3-1.0 m über dem Boden	Gas ist leichter als Raumluft, Bsp.: Erdgas, Stadtgas, CO: 0.3-1.0 m unter der Decke
Detektorreichweite	max. 3 m	
optionaler Akkutyp	9 V-Block (nur wiederaufladbar)	
Ø Betriebsdauer bei Akkubetrieb	/ nur für Notbetrieb (z.B. bei Stromausfall)	
Empfohlene Nutzungsdauer des Gerätes	5 Jahre	
Schutzart	IP20	
optimaler Arbeitsbereich	0 °C ~ +50 °C 10-95 % Luftfeuchte	
Erfassungsbereich	CO: 100-999 ± 50 ppm Brenngase: 2 500-20 000 ± 1 500 ppm (0.25-2.00 % LEL)	
Maße	112 x 73 x 42 mm	
Netzkabellänge	1.4 m	
Montagelochabstand	35 mm	
Gewicht	165 g	

2.4 Lieferumfang

Gas & CO-Melder, Betriebsanleitung, Garantiekarte, 2 Dübel, 2 Schrauben

3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch



Eine andere Verwendung als in Kapitel Beschreibung und Funktion beschrieben, ist nicht zugelassen. Dieses Produkt darf nur in trockenen Innenräumen benutzt werden. Das Nichtbeachten und Nichteinhalten dieser Bestimmungen und der Sicherheitshinweise kann zu schweren Unfällen und Schäden an Personen und Sachen führen.

3.1 Nutzungsbeschränkungen

Das Produkt darf aufgrund der Funktionsweise nicht in den nachfolgend aufgeführten Umgebungen installiert werden:

- explosionsgefährdete Umgebungen,
- direkt oberhalb einer Kochstelle,
- direkt oberhalb eines Abflusses,
- nahe einer Dunstabzugshaube,
- im Freien

4 Installation

⚠️ WARNUNG



Explosion, Stromschlag

Bohrarbeiten können bei der Wandmontage Leitungen beschädigen.

- ▶ Achten Sie auf in der Wand liegende, strom-, gas- oder wasserführende Leitungen und beschädigen Sie diese nicht!

⚠️ VORSICHT



Stolpern, Sturz

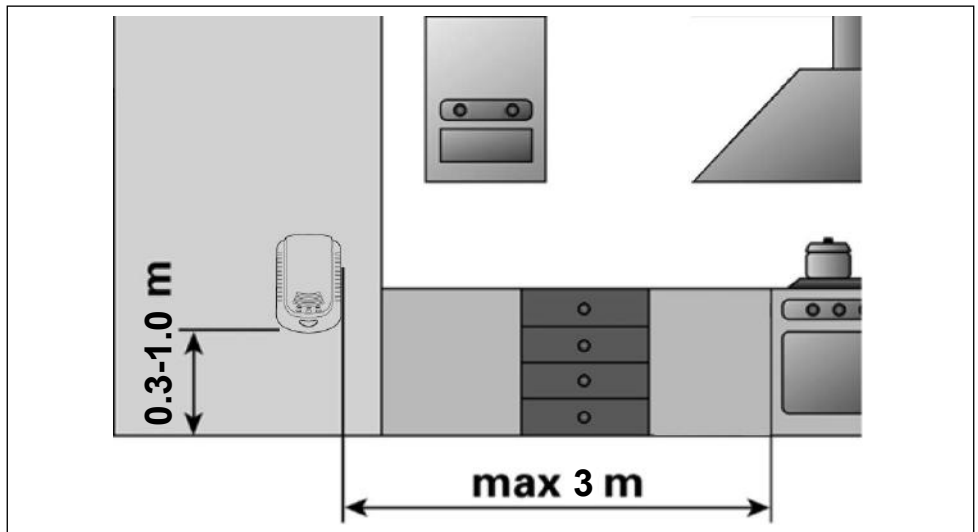
Kabel können übersehen werden.

- ▶ Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es niemanden behindert und nichts beschädigt wird.

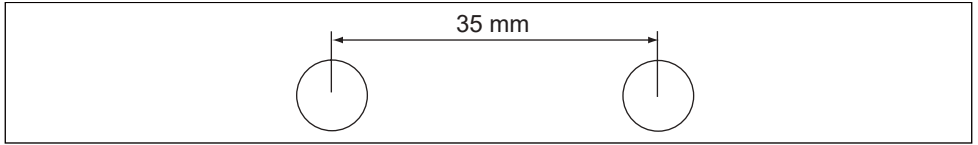
- Wählen Sie den Montageort bei Netzbetrieb so, dass bequem eine gut zugängliche Steckdose erreicht wird.
- Wählen Sie den Montageort im Allgemeinen so, dass andere Möbel- oder Geräteteile in ihrer Nutzung nicht eingeschränkt werden und die Netzkabelverlegung keine Unfallgefahr birgt.

4.1 Montage bei Verwendung von schwerem Gas

1. Bohren Sie 2 Montagelöcher im Abstand von 35 mm an einer geeigneten und nachfolgend dargestellten Position.
2. Stecken Sie die Dübel in die Bohrlöcher.
3. Schrauben Sie den Wandhalter mithilfe der beiden Schrauben in die Dübel.
Wenn Sie das Gerät mit einem Notfallakku betreiben möchten, lesen Sie vor der Endmontage das Kapitel „Akku einlegen, Akkuwechsel“.
4. Hängen Sie das Gerät an den Haken der Wandhalterung auf.



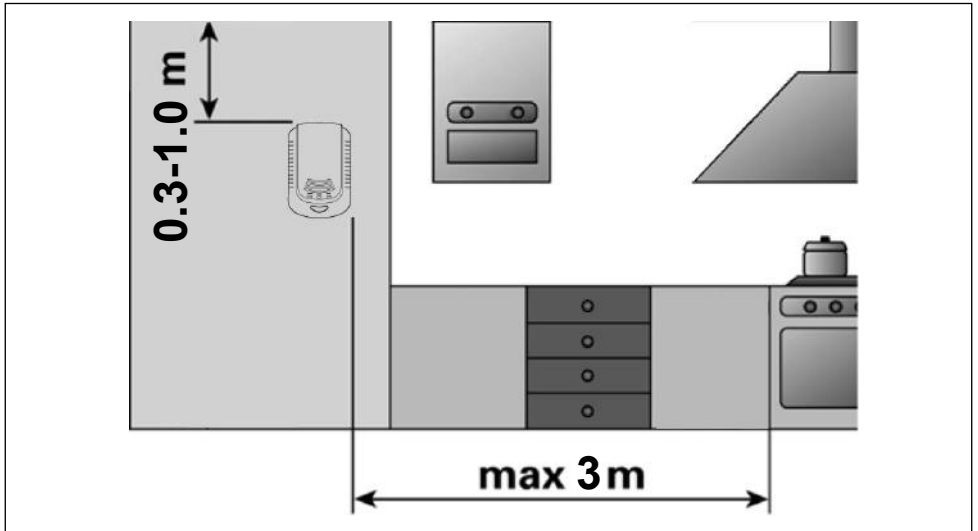
Montageort



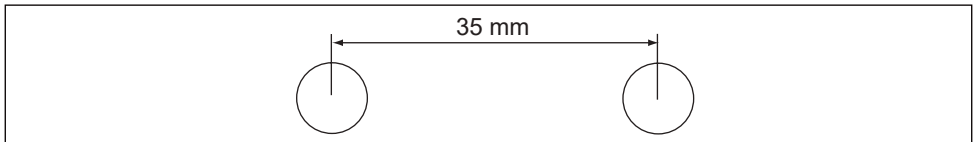
Bohrlochabstand

4.2 Montage bei Verwendung von leichtem Gas

1. Bohren Sie 2 Montagelöcher im Abstand von 35 mm an einer geeigneten und nachfolgend dargestellten Position.
2. Stecken Sie die Dübel in die Bohrlöcher.
3. Schrauben Sie den Wandhalter mithilfe der beiden Schrauben in die Dübel.
Wenn Sie das Gerät mit einem Notfallakku betreiben möchten, lesen Sie vor der Endmontage das Kapitel „Akku einlegen, Akkuwechsel“.
4. Hängen Sie das Gerät an den Haken der Wandhalterung auf.



Montageort



Bohrlochabstand

5 Betrieb

5.1 Inbetriebnahme, Anschluss, Bedienung

1. Schließen Sie das Produkt an eine gut zugängliche, möglichst separat abgesicherte Steckdose an.

Die rote ALARM LED blinkt im Startmodus für etwa 3 Minuten.

Dies ist kein Gefahrenzeichen.





Die grüne POWER LED leuchtet auf, sobald das Gerät betriebsbereit ist.

Während des Normalbetriebs sind keine Bedienelemente zu bedienen.

2. Achten Sie auf die nachfolgend beschriebenen optischen und akustischen Warnsignale.

5.2 Warnsignale

Das Gerät verfügt über optische und akustische Warnsignale, die je nach Situation einzeln oder kombiniert wie auftreten:

		Betriebszustand/Gefahr	Beschreibung/Anweisung
LED		⚠️ WARNUNG Lebensgefahr durch Explosion!	Die ROTE ALARM LED blinkt und ein dauerhafter WARNTON-Intervall ertönt: Die Brenngas-Konzentration beträgt mehr als 2500 ppm. ▶ Lesen Sie Kapitel 1.3!
LED		⚠️ WARNUNG Lebensgefahr durch Erstickten!	Die GELBE ALARM LED blinkt, 4 kurze Warntöne ertönen: Die Kohlenmonoxid-Konzentration beträgt mehr als 100 ppm. ▶ Lesen Sie Kapitel 1.3!
LED		Normalbetrieb	Die GRÜNE POWER LED leuchtet: Das Gerät überwacht die Raumluft. Spannung liegt an.
LED		⚠️ ACHTUNG Fehlalarm, Defekt	Die GELBE FAULT LED leuchtet durchgehend: Das Gerät ist nicht betriebsbereit. Das Gerät überwacht keine Raumluft. ▶ Lesen Sie Kapitel 5.3!

5.3 Fehlalarm, Defekt

Bei nicht ordnungsgemäßem Betrieb oder Fehlalarm leuchtet die FAULT LED.

1. Weichen die Umgebungsbedingungen vom optimalen Arbeitsbereich ab oder sind andere Chemikalien als die hier benannten Gase, wie z.B. Alkohol oder Säure in hoher Konzentration im Raum vorhanden, testen Sie den Gas & CO-Melder in einem anderem Raum.
2. Treffen keine der unter 1. genannten Situationen zu, trennen Sie das Gerät von der Spannungsversorgung und verbinden es erneut.

Wird weiterhin ein Fehlalarm ausgegeben, lassen Sie das Gerät ersetzen.

5.4 Testbetrieb

Der Testbetrieb stellt nach Installation und Akkuwechsel sicher, dass das Produkt einwandfrei funktioniert, indem alle akustischen und optischen Warnsignale kurz ausgelöst werden.

- Drücken Sie den Test-Taster zum Ausführen des Testbetriebs.
Der Testbetrieb endet automatisch nach einigen Sekunden.

6 Akku einlegen, Akkuwechsel

VORSICHT



Batteriegefahren

Batterien oder Akkus sind nicht im Lieferumfang enthalten.

- ▶ Entfernen Sie ausgelaufene, deformierte oder korrodierte Zellen aus dem Produkt und entsorgen Sie diese mittels geeigneter Schutzvorrichtungen.
 - ▶ Trennen Sie das Gerät vom Netz.
-

1. Lösen Sie das Produkt vorsichtig aus der Wandhalterung.
2. Entfernen Sie die Abdeckkappe an der Geräterückseite durch ausklipsen.
3. Entnehmen Sie beim Akkuwechsel den leeren oder defekten Akku.
4. Legen Sie einen neuen Akku gleichen Typs in korrekter Polarität in das Akkufach.
5. Befestigen Sie die Abdeckkappe wieder am Produkt durch einklipsen.
6. Hängen Sie das Produkt wieder vorsichtig in seine Wandhalterung.
7. Drücken Sie den Test-Taster zum Prüfen der Gerätefunktionen.

Die LEDs leuchten kurz auf und ein Warnton ertönt bei Betriebsbereitschaft.

7 Wartung, Pflege, Lagerung und Transport

ACHTUNG

Sachschäden, Fehlalarm

Gase und Dämpfe von Reinigungsmitteln können zu Fehlalarmen führen. Reinigungsmittel und Chemikalien können Geräteteile beschädigen.

- ▶ Verwenden Sie nur ein trockenes und weiches Tuch zum Reinigen.
- ▶ Verwenden Sie keine Reinigungsmittel und Chemikalien.
- ▶ Lagern Sie das Produkt bei Nichtgebrauch kühl, trocken, staubgeschützt und außer Reichweite von Kindern.
- ▶ Heben Sie die Originalverpackung für den Transport auf.
- ▶ Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Funktion.
- ▶ Entnehmen Sie den Akku bei Netzbetrieb und Lagerung.

Das Produkt funktioniert lediglich mit wiederaufladbaren Akkus und wird durch den Netzanschluss geladen.

8 Haftungshinweis



Druckfehler und Änderungen an Produkt, Verpackung oder Produktdokumentation behält sich der Hersteller auch ohne vorherige Ankündigung vor.

- Beachten Sie die jeweils gültige Fassung der Garantiebedingungen, die in aktueller Form unter den genannten Kontaktdaten anzufordern sind.

9 Entsorgungshinweise



Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE-Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden. Sie sind als Verbraucher nach dem Elektroggesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung oder/und der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

10 EU-Konformitätserklärung



Mit dem CE-Zeichen erklärt der Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass Produkt und Zubehör mit den grundlegenden Anforderungen nationalen und EU-Rechts übereinstimmt.

Content

1	Safety instructions.....	13
1.1	General	13
1.2	Effect of carbon monoxide on the organism	14
1.3	Emergency measures in case of gas leakage	14
1.4	Warning steps	14
1.5	Target group information	15
2	Description and function.....	15
2.1	Gas & CO Detector	15
2.2	Operating elements and displays	15
2.3	Technical specifications	16
2.4	Scope of delivery	16
3	Intended use	16
3.1	Use restrictions	16
4	Installation	17
4.1	Assembly when using heavy gas.....	17
4.2	Installation when using light gas	18
5	Use and test operation	19
5.1	Commissioning, connection, operation	19
5.2	Warning signals	19
5.3	False alarm, defect	19
5.4	Test operation	20
6	Inserting the battery, replacing the battery	20
7	Maintenance, care, storage and transport	20
8	Liability notice.....	20
9	Disposal instructions	21
10	EU Declaration of conformity	21

1 Safety instructions

1.1 General

- Read the user manual completely and carefully before use.

The user manual is part of the product and contains important information for correct use.

- Keep this user manual.

The user manual must be available for uncertainties and passing the product.

The installation of this product does not replace proper installation, use and maintenance of fuel gas-operated equipment and its associated ventilation and exhaust systems.

The device does not prevent chronic effects of carbon monoxide exposure and can not fully protect against specific health risks.

The sensors are not interchangeable.

Gas installations and their shutdown devices must comply with the relevant national regulations in accordance with EN 1775.

Most types of gas are mixed with odorous substances and thus already smellable before the alarm is triggered.

- Contact your dealer or the manufacturer for questions, defects, mechanical damage, malfunctions, and other issues not covered by the accompanying documentation.
- Avoid stress such as heat and cold, wet and direct sunlight, vibration and mechanical pressure.



Risk of electric shock

- Do not open the housing.

Apart from the battery, the product has no exchangeable or serviceable parts.

- Do not modify product and accessories.

Changes can cause malfunction or total failure.

- Installation, assembly, maintenance and repair work must be carried out only by trained electrical/gas specialists.
- Disconnect the mains plug before working on the product.
- Remove the battery before working on the product.
- Switch off the fuse before working on the product, especially if the mains plug is difficult to reach or the product is otherwise connected to the mains.
- In the latter case, secure the fuse against being switched on again.



Notes for network separation

The product has no power switch and may be used only in easily accessible outlets to quickly remove it in an emergency and after use.

The product is voltage-free only with pulled mains plug.

- In case of emergency, during thunderstorms and after use, pull the product on its plug housing!



Explosion hazard at gas outlet

- Do not operate an open fire.
- Do not switch on or refrain from using electrical appliances, including telephones and doorbells.

If carbon monoxide is suspected and ventilation is not immediately available, respiratory protective equipment must be used, which is independent of the ambient atmosphere.

1.2 Effect of carbon monoxide on the organism

High inhaled carbon monoxide concentrations bind carbon monoxide to the red blood cells and block the uptake of oxygen in the blood. This lack of oxygen can quickly lead to health problems such as permanent organ damage and suffocation. Even small amounts of inhaled carbon monoxide lead to irreversible heart and brain damage, larger amounts to death. The following table describes the effect of carbon monoxide on the human body as a function of the concentration of respiratory poison in the air. (ppm = parts per million, ‰)

Carbon monoxide value	Possible symptoms of intoxication
200 ppm	Carbon monoxide value Possible symptoms of intoxication Low headache, fatigue, dizziness, nausea after 2 to 3 hours.
400 ppm	Headache in the forehead within 1 to 2 hours, life threatening after 3 hours.
800 ppm	Dizziness, nausea and cramping within 45 minutes.
1.600 ppm	Headache, dizziness and nausea within 20 minutes. Unconsciousness within 2 hours Death possible within 1 hour.
3.200 ppm	Headache, dizziness and nausea within 5 to 10 minutes. Death within 25 to 30 minutes.

Other hallmarks of carbon monoxide poisoning can be cramping and rosy complexion despite lack of oxygen.

1.3 Emergency measures in case of gas leakage



- Always observe your own safety.
- Hold your breath.

A cloth held in front of the mouth and nose does not protect and does not filter toxic gases.

- Extinguish open flames including smokers.
- Breathe fresh air, eg. at the window.
- Provide fresh air by opening windows and doors.

Thus, the concentration of carbon monoxide in the air is rapidly reduced.

- Turn off all gas sources.
- Rescue victims with symptoms of intoxication in the fresh air.
- Do not turn on or off electrical appliances, including telephones, doorbells and the Gas & CO Detector.
- Close the main gas stopcock.

With LPG this is usually directly at the gas tank.

- Depending on the situation, call the gas supplier or the fire brigade: **112**

1.4 Warning steps



Warnings against hazards that will result **directly in death** or **serious injuries** in case of non-observance.



Warnings against hazards that may result in **death** or **serious injuries** in case of nonobservance.



Warnings against hazards that may result in **injuries** in case of non-observance.



Warnings against hazards that may result in **material damage** in case of non-observance.

1.5 Target group information

Activity	Target group
Installation, repair, installation, disassembly	Electric / gas experts
Operation, battery replacement, maintenance, storage, transport, disposal	Consumers
Emergency measures	Consumers, fire department, paramedics

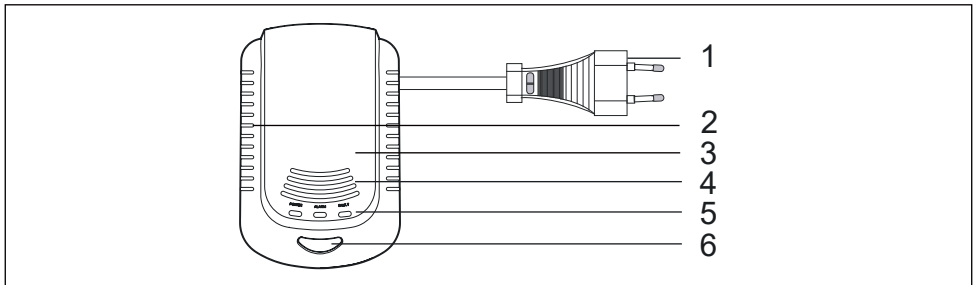
All work on the product must not be carried out by children or persons with physically and / or mentally limited abilities.

2 Description and function

2.1 Gas & CO Detector

The product is an intelligent gas detection device that measures carbon monoxide and cyclone gas microprocessor-controlled in the room air and warns visually and acoustically when a dangerous gas-air limit value is reached. This product is used to detect both, toxic carbon monoxide gas and combustible gas such as liquid, natural gas or methane. This product uses a semiconductor sensor and an electrochemical sensor that are stable and reliable.

2.2 Operating elements and displays



No.	Operating elements	Displays
1	Power plug	POWER LED: The device is ready for operation. Tension is on.
2	Sensor openings	YELLOW ALARM LED and WARNING TONE: Combustible gas concentration >100 ppm
3	Housing	RED ALARM LED and WARNING TONE: Carbon monoxide concentration >2500 ppm
4	Speaker	FAULT LED: The device is not ready for operation.
5	LED display	
6	Test button	

2.3 Technical specifications

Connection	EURO plug	
Power supply	90-240 V~, 50/60 Hz or battery 9 V block	
Input power	2 W	
Installation height	Gas is heavier than indoor air, Example: liquefied petroleum gas (LPG): 0.3-1.0 m above the ground	Gas is lighter than indoor air, Example: natural gas, city gas, CO: 0.3-1.0 m under the ceiling
Detector range	max. 3 m	
Optional battery type	9 V block (rechargeable only)	
Ø Operating time at battery operation	/ for emergency operation only (e.g. in case of power failure)	
Recommended operating time	5 years	
Protection level	IP20	
Optimum operation range	0 °C ~ +50 °C 10-95 % air humidity	
Detection range	CO: 100-999 ± 50 ppm Fuel gases: 2 500-20 000 ± 1 500 ppm (0.25-2.00 % LEL)	
Dimensions	112 x 73 x 42 mm	
Power cable length	1.4 m	
Mounting hole spacing	35 mm	
Weight	165 g	

2.4 Scope of delivery

Gas & CO Detector, user manual, warranty card, 2 dowels, 2 screws

3 Intended use



We do not permit using the device in other ways like described in chapter "Description and function" and „Safety instructions“. Not attending to these regulations and safety instructions might cause fatal accidents, injuries, and damages to persons and property.

3.1 Use restrictions

The product should not be installed in the following environments due to functionality:

- explosive environments,
- directly above a hob,
- directly above a drain,
- near an extractor hood,
- outdoors

4 Installation

⚠ WARNING



Explosion, Electric shock!

Drilling work can damage lines in wall mounting.

- ▶ Pay attention to lines lying in the wall that carry electricity, gas or water and do not damage them!

⚠ CAUTION



Stumbling, Fall

Cables can be overlooked.

- ▶ Lay the power cable in such a way that it does not hinder anyone or damage anything.

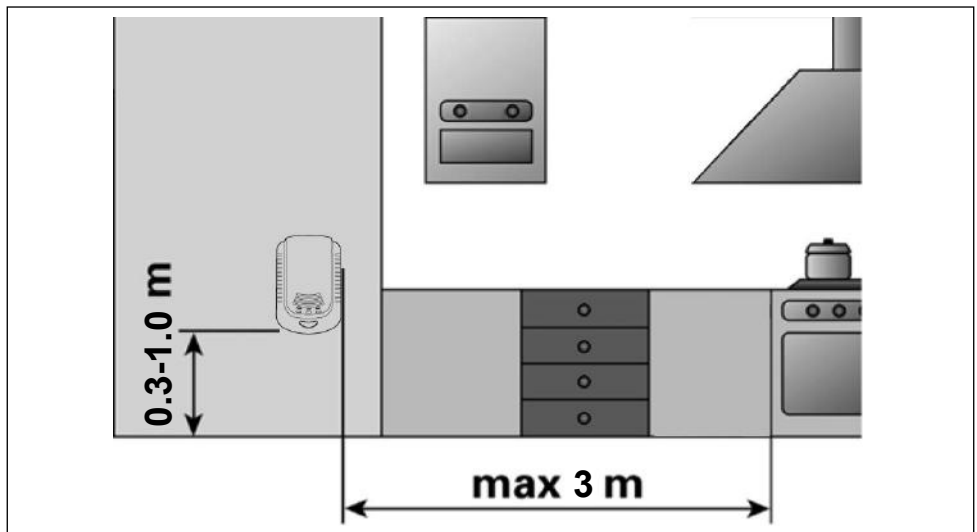
- When using in mains operation, select the mounting location in such a way that an easily accessible socket is easily reached.
- In general, choose the mounting location in such a way that other furniture or device parts are not limited in their use and the laying of the power cable poses no risk of accident

4.1 Assembly when using heavy gas

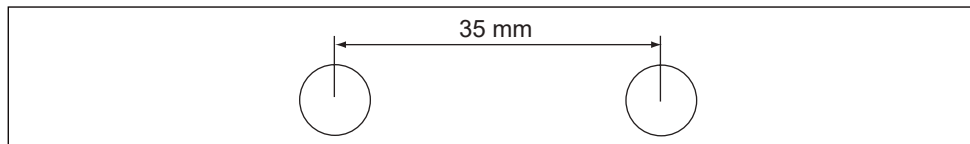
1. Drill 2 mounting holes at a distance of 35 mm at a suitable position shown below.
2. Insert the dowels into the drilled holes.
3. Screw the wall bracket into the dowels using the 2 screws.

If you would like to operate the device with an emergency battery, read the chapter „Inserting the battery, changing the battery“ before final assembly.

4. Hang the device on the hook of the wall bracket.



Installation place



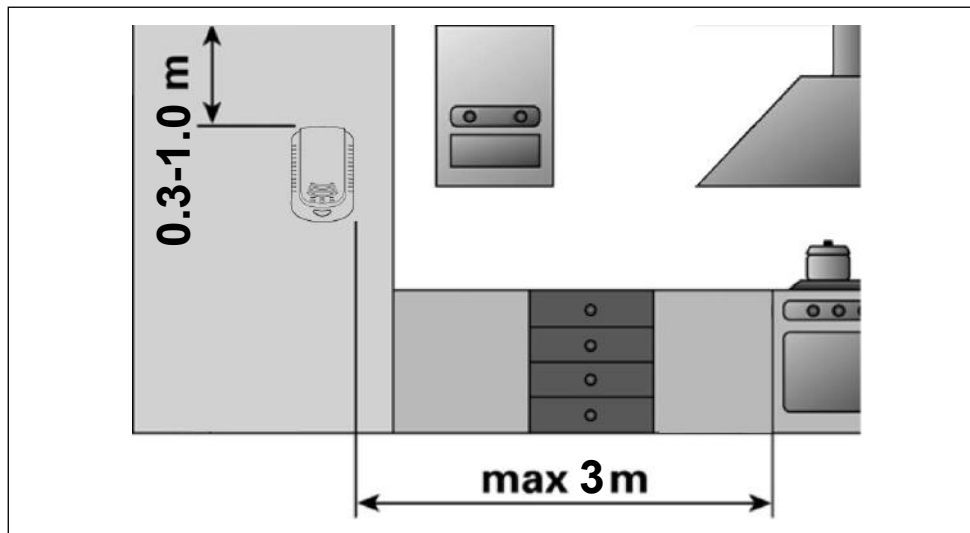
Drill hole distance

4.2 Installation when using light gas

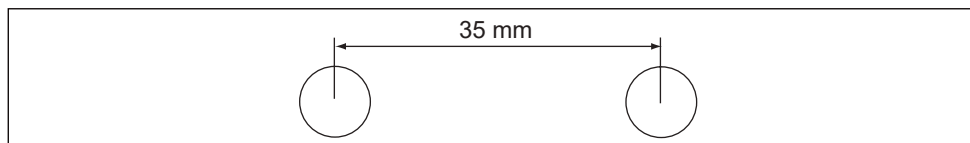
1. Drill 2 mounting holes at a distance of 35 mm at a suitable position shown below.
2. Insert the dowels into the drilled holes.
3. Screw the wall bracket into the dowels using the 2 screws.

If you would like to operate the device with an emergency battery, read the chapter „Inserting the battery, changing the battery“ before final assembly.

4. Hang the device on the hook of the wall bracket.



Installation place



Drill hole distance

5 Operation

5.1 Commissioning, connection, operation

1. Connect the product to an easily accessible, preferably separately protected, socket.

The red ALARM LED flashes in start mode for about 3 minutes.

This is not a danger sign.








The green POWER LED lights up as soon as the device is ready for operation.

During normal operation, no controls are to be operated.

2. Pay attention to the visual and audible warning signals described below.

5.2 Warning signals

The device offers visual and audible warning signals which occur individually or in combination as follows, depending on the situation:

		Mode/Risk	Description/Instruction
LED		 WARNING Risk of death by explosion!	The RED ALARM LED flashes and a permanent WARNING TONE will sound: The combustible gas concentration is more than 2500 ppm. ▶ Read chapter 1.3!
LED		 WARNING Risk of death by suffocation!	The YELLOW ALARM LED flashes, 4 short warning tones sound: The carbon monoxide concentration is more than 100 ppm. ▶ Read chapter 1.3!
LED		Normal operation	The GREEN POWER LED lights: The device monitors the room air. Tension is on.
LED		 NOTICE False alarm, defect	The YELLOW FAULT LED lights up continuously: The device is not ready for operation. The device does not monitor room air. ▶ Read chapter 5.3!

5.3 False alarm, defect

In the event of improper operation or false alarm, the FAULT LED lights up.

1. Are the environmental conditions deviating from the optimum operating range, or are chemicals other than the gases referred to herein, e.g. alcohol or acid present in high concentration in the room, test the Gas & CO detectors in another room.
2. If none of the above situations occur, disconnect the device from the power supply and reconnect it.

If a false alarm continues, replace the device.

5.4 Test operation

The test operation ensures after installation and battery replacement, that the product works properly by all the audible and visual warning signals are triggered shortly.

- Press the test button to run the test mode.

The test operation ends automatically after a few seconds.

6 Inserting the battery, replacing the battery

CAUTION



Battery hazards

Rechargeable batteries are not included in delivery.

- ▶ Remove leaked, deformed or corroded batteries from the product and dispose them by appropriate protectives.
- ▶ Disconnect the device from mains.

1. Carefully remove the product from the wall bracket.
2. Remove the cap on the back of the device by unclipping it.
3. Remove the empty or defective battery when replacing the battery.
4. Insert a new battery of the same type in the correct polarity into the battery compartment.
5. Fasten the cover cap to the product again by clipping.
6. Carefully hang the product back into its wall mount.
7. Press the Test button to check the device functions.

The LEDs light up briefly and a warning tone sounds when the device is ready for operation.

7 Maintenance, care, storage and transport

NOTICE

Material damage, false alarm

Gases and vapors from cleaning agents can lead to false alarms.

Detergents and chemicals can damage equipment.

- ▶ Use only a dry and soft cloth for cleaning.
- ▶ Do not use detergents and chemicals.
- ▶ When not in use, store the product in a cool, dry, dust-protected place out of the reach of children.
- ▶ Store the original packaging for transport.
- ▶ Regularly check the product for function by means of its test button or by qualified electric / gas specialists.
- ▶ Remove the battery during mains operation and storage.

The product works only with rechargeable battery and is charged by the mains connection.

- ▶ Check the battery voltage regularly during battery operation.

8 Liability notice



Printing errors and changes to product, packaging or product documentation the distributor also reserves the right without prior notice.

- Please note the currently valid version of the guarantee conditions, which must be requested in the current form under the contact details.

9 Disposal instructions



According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste. Its components must be recycled or disposed apart from each other. As a consumer, you are committed by law to dispose electrical and electronic devices to the producer, the dealer, or public collecting points at the end of the devices lifetime for free. Particulars are regulated in national right. The symbol on the product, in the user manual, or at the packaging alludes to these terms. With this kind of waste separation, application, and waste disposal of used devices you achieve an important share to environmental protection.

10 EU Declaration of conformity



With the CE mark, the distributor declares on its sole responsibility that the product and accessories comply with the essential requirements of national and EU law.

Contenu

1	Consignes de sécurité.....	23
1.1	Généralités	23
1.2	Effets du monoxyde de carbone sur l'organisme.....	24
1.3	Mesures d'urgence en cas de fuite de gaz.....	24
1.4	Niveaux d'avertissement.....	24
1.5	Groupes cibles concernés	25
2	Description et fonctionnement.....	25
2.1	Détecteur de gaz et de CO	25
2.2	Éléments de commande et voyants.....	25
2.3	Caractéristiques techniques	26
2.4	Éléments inclus.....	26
3	Utilisation appropriée	26
3.1	Restrictions d'utilisation	26
4	Installation	27
4.1	Installation en cas d'utilisation de gaz lourds.....	27
4.2	Installation en cas d'utilisation de gaz légers.....	28
5	Fonctionnement	29
5.1	Mise en service, branchement, utilisation.....	29
5.2	Signaux d'avertissement.....	29
5.3	Alarme de défaillance, panne	29
5.4	Mode test.....	30
6	Insertion et remplacement de la batterie rechargeable.....	30
7	Maintenance, entretien, stockage et transport	30
8	Clause de non-responsabilité.....	31
9	Consignes de mise au rebut	31
10	Déclaration de conformité CE	31

1 Consignes de sécurité

1.1 Généralités

- Veuillez lire ce mode d'emploi en intégralité et avec attention avant d'utiliser le détecteur.

Ce mode d'emploi fait partie intégrante du produit et contient des informations importantes pour utiliser correctement le détecteur.

• Veuillez conserver ce mode d'emploi. *Ce mode d'emploi doit rester accessible en cas de doute concernant l'utilisation du produit ou de transfert du produit. L'installation de ce produit ne saurait en aucun cas remplacer l'installation, l'utilisation et l'entretien dans le respect des règles des systèmes à combustible, ainsi que de leurs systèmes d'aération et d'échappement des fumées. Le dispositif ne permet pas d'éviter les effets chroniques d'une exposition au monoxyde de carbone et ne peut pas protéger totalement contre les risques sanitaires spéciaux. Les capteurs ne sont pas remplaçables.*

Les installations à gaz et leurs dispositifs d'arrêt doivent respecter les exigences nationales correspondantes de la norme EN 1775. La plupart des types de gaz contiennent des substances odorantes et sont donc déjà perceptibles à l'odorat avant le déclenchement de l'alarme.

- En cas de question, de panne, de dommage mécanique, de dysfonctionnement et de tout autre problème que vous ne pouvez pas résoudre en consultant la documentation complémentaire, contactez votre revendeur ou le fabricant.
- Évitez d'exposer l'appareil à la chaleur et au froid, à l'humidité et aux rayons directs du soleil, ainsi qu'aux vibrations et à la pression mécanique.



Risque d'électrocution

- N'ouvrez jamais le boîtier.

Excepté sa pile, le produit ne possède aucune pièce nécessitant un remplacement ou de la maintenance.

- Ne modifiez ni le produit ni ses accessoires.

Des modifications pourraient entraîner des dysfonctionnements ou une panne totale.

• Les travaux d'installation, de démontage, de maintenance et de réparation doivent uniquement être réalisés par un personnel qualifié et spécialisé dans le domaine du gaz/de l'électricité.

- Avant toute intervention sur le produit, débranchez la fiche de la prise de courant.
- Avant toute intervention sur le produit, retirez la pile.
- Avant toute intervention sur le produit, désactivez le fusible, notamment si la prise de courant est difficile à atteindre ou si le produit est relié au réseau électrique d'une autre manière.
- Dans ce cas, veillez à ce que le fusible ne puisse pas être réactivé.



Indications relatives au débranchement

Le produit ne possède pas de commutateur secteur et doit seulement être utilisé sur une prise facilement accessible afin de pouvoir le débrancher rapidement en cas d'urgence et après utilisation. Le produit est hors tension uniquement lorsque la prise de courant a été débranchée.

- En cas d'urgence ou d'orage, débranchez la prise de courant directement au niveau du boîtier de la prise.



Risque d'explosion en cas de fuite de gaz

- Ne faites pas de feu ouvert.
- N'activez aucun appareil électrique, téléphone et sonnette ou abstenez-vous de les utiliser.

Si vous soupçonnez la présence de monoxyde de carbone et qu'il n'est pas possible d'aérer dans l'immédiat, utilisez des appareils respiratoires fonctionnant indépendamment de l'air ambiant.

1.2 Effets du monoxyde de carbone sur l'organisme

En cas d'inhalation de fortes concentrations de monoxyde de carbone, ce dernier se fixe sur les globules rouges et bloque l'apport en oxygène dans le sang. Ce manque d'oxygène peut rapidement provoquer des problèmes de santé, comme des lésions durables des organes et l'asphyxie. L'inhalation de petites quantités de monoxyde de carbone peut causer des lésions cérébrales et cardiaques irréversibles, l'inhalation de grandes quantités peut provoquer la mort. Le tableau suivant décrit les effets du monoxyde de carbone sur le corps humain en fonction de la concentration de cette substance toxique dans l'air. (ppm = parties par million, ‰)

Valeur du monoxyde de carbone	Symptômes d'intoxication possibles
200 ppm	Faibles maux de tête, fatigue, vertiges, nausées sous 2 à 3 heures.
400 ppm	Maux de tête au niveau du front sous 1 à 2 heures, danger mortel après 3 heures.
800 ppm	Vertiges, nausées et convulsions sous 45 minutes.
1.600 ppm	Maux de tête, vertiges et nausées sous 20 minutes. Perte de connaissance en l'espace de 2 heures, mort possible sous 1 heure.
3.200 ppm	Maux de tête, vertiges et nausées sous 5 à 10 minutes. Mort en 25 à 30 minutes.

Les autres symptômes d'une intoxication au monoxyde de carbone sont par exemple les crampes et la teinte rosée que prend la peau malgré le manque d'oxygène.

1.3 Mesures d'urgence en cas de fuite de gaz



- Assurez toujours votre propre sécurité.
- Retenez votre respiration. *Plaquer un tissu humide sur son nez et sa bouche ne protège en aucun cas et ne filtre pas les gaz toxiques.*
- Éteignez toute flamme ouverte, y compris les articles pour fumeurs.
- Inspirez à l'air frais, par exemple par la fenêtre.
- Aérez la pièce avec de l'air frais en ouvrant les fenêtres ou les portes.

La concentration de monoxyde de carbone dans l'air va ainsi rapidement diminuer.

- Fermez toutes les sources de gaz.
- Sortez à l'air frais les personnes affectées présentant des symptômes d'intoxication.
- N'allumez et n'éteignez aucun dispositif électrique, y compris les téléphones, les sonnettes et le détecteur de gaz et d'oxyde de carbone (CO).
- Fermez l'arrivée principale du gaz.

Pour le gaz de pétrole liquéfié (GPL), cette arrivée se trouve généralement directement au niveau du réservoir de gaz.

- En fonction de la situation, appelez le fournisseur de gaz ou les pompiers : **112**.

1.4 Niveaux d'avertissement



Signale un danger qui, si les consignes de sécurité ne sont pas respectées, entraîne la **mort imminente** ou des **blessures graves**.



Signale un danger qui, si les consignes de sécurité ne sont pas respectées, peut entraîner la **mort** ou des **blessures graves**.



Signale un danger qui, si les consignes de sécurité ne sont pas respectées, peut entraîner des **blessures**.



Signale un danger qui, si les consignes ne sont pas respectées, peut entraîner des **dommages matériels**.

1.5 Groupes cibles concernés

Activité	Groupe cible
Installation, réparation, montage, démontage	Personnel qualifié dans le domaine du gaz/ de l'électricité
Utilisation, remplacement de la pile, maintenance, stockage, transport, mise au rebut	Utilisateur
Mesures d'urgence	Utilisateur, pompiers, secouristes

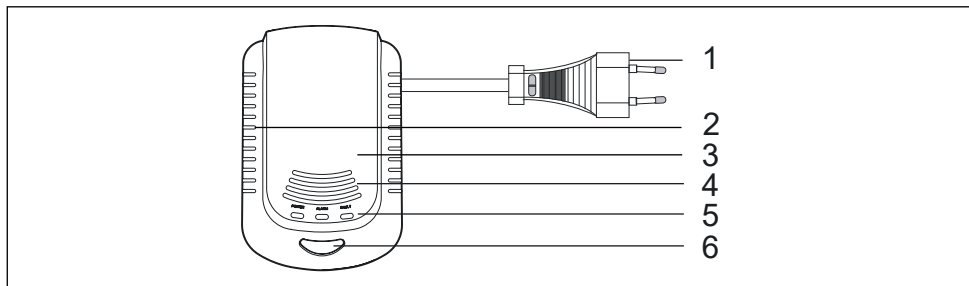
Aucun des travaux à effectuer sur le produit ne doit être réalisé par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques et/ou mentales réduites.

2 Description et fonctionnement

2.1 DéTECTEUR de gaz et de CO

Ce produit est un appareil intelligent de détection du gaz qui mesure le monoxyde de carbone et le Zyklon présents dans l'air ambiant à l'aide d'un micro-processeur et qui, si une valeur limite dangereuse de gaz dans l'air est atteinte, déclenche un avertissement visuel et sonore. Ce produit est utilisé pour détecter le monoxyde de carbone toxique, ainsi que des gaz combustibles, comme le gaz de pétrole liquéfié, le gaz naturel ou le méthane. Ce produit utilise un capteur à semi-conducteur et un capteur électrochimique stables et fiables.

2.2 Éléments de commande et voyants



N°	Éléments de commande	Voyant correspondant
1	Prise de courant	Voyant à LED d'alimentation :
2	Ouvertures du capteur	L'appareil est prêt à l'emploi. Le produit est sous tension.
3		Voyant à LED jaune de l'alarme et signal sonore :
4	Boîtier	Concentration en gaz combustible > 100 ppm
5	Haut-parleur	Voyant à LED rouge de l'alarme et signal sonore :
6	Voyant à LED	Concentration en monoxyde de carbone > 2 500 ppm
	Bouton Test	Voyant à LED de dysfonctionnement :
		L'appareil ne peut être utilisé.

2.3 Caractéristiques techniques

Branchements	Fiche EURO	
Alimentation	90-240 V~, 50/60 Hz ou bloc-pile de 9 V	
Consommation	2 W	
Hauteur d'installation	Le gaz est plus lourd que l'air ambiant. Exemple: Gaz de pétrole liquéfié (GPL) : 0,3-1,0 m au-dessus du sol	Le gaz est plus léger que l'air ambiant. Exemple: Gaz naturel, gaz de ville, CO: 0,3-1,0 m sous le plafond
Portée du détecteur	3 m max.	
Type de batterie optionnel	Bloc de 9 V (rechargeable uniquement)	
Ø Durée de fonctionnement pendant l'alimentation sur batterie	/ uniquement pour l'alimentation de secours (en cas de panne de courant par ex.)	
Durée d'utilisation recommandée de l'appareil	5 ans	
Indice de protection	IP20	
Plage de fonctionnement optimale	0 °C ~ +50 °C Humidité de l'air 10-95 %	
Plage de détection	CO : 100-999 ± 50 ppm Gaz combustibles : 2 500-20 000 ± 1 500 ppm (0,25-2,00 % LIE)	
Dimensions	112 x 73 x 42 mm	
Longueur du câble d'alimentation	1,4 m	
Distance entre les trous de montage	35 mm	
Poids	165 g	

2.4 Éléments inclus

Détecteur de gaz et d'oxyde de carbone (CO), mode d'emploi, carte de garantie, 2 chevilles, 2 vis.

3 Utilisation appropriée



Toute autre utilisation que celle décrite dans le chapitre « Description et fonctionnement » est interdite. Ce produit doit uniquement être utilisé en intérieur, dans des lieux secs. Le non-respect de ces dispositions et consignes de sécurité peut entraîner des accidents graves de personne et sérieusement endommager le matériel.

3.1 Restrictions d'utilisation

En raison de son mode de fonctionnement, ce produit ne doit pas être installé dans les environnements indiqués ci-dessous:

- environnements potentiellement explosifs,
- directement au-dessus d'un emplacement de cuisson,
- directement au-dessus d'une évacuation,
- à proximité d'une hotte,
- en plein air

4 Installation

⚠ WARNING

Explosion, décharge électrique

Les opérations de perçage effectuées dans le cadre du montage mural peuvent endommager des câbles.



► Veillez à ne pas endommager les câbles et canalisations présents dans le mur qui assurent l'alimentation en électricité, gaz ou eau!

⚠ CAUTION

Chutes

Il est possible que la présence des câbles soit oubliée ou qu'ils soient peu visibles



► Disposez le câble d'alimentation de manière à ce qu'il ne gêne personne et à ce qu'il ne soit pas endommagé.

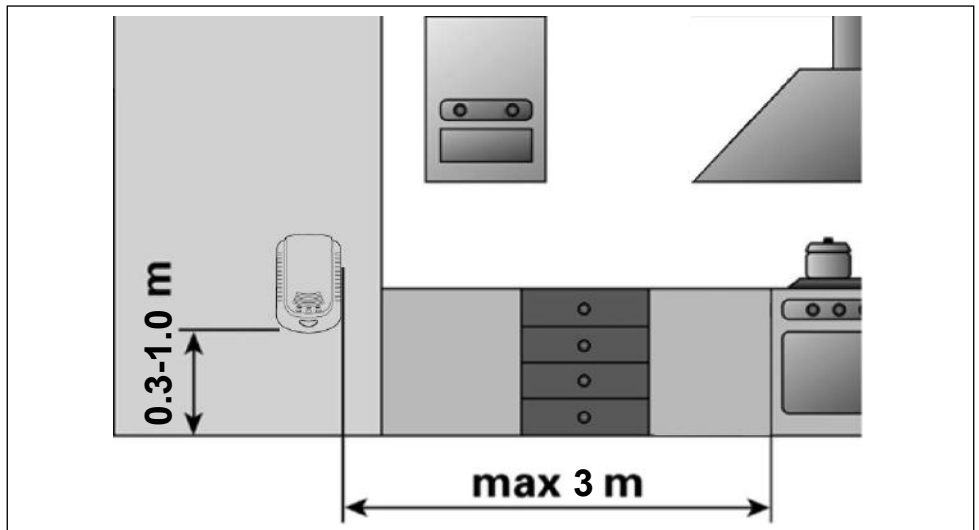
- En cas de fonctionnement sur secteur, choisissez un emplacement d'installation disposant d'une prise de courant facile d'accès.
- En règle générale, choisissez l'emplacement d'installation de manière à ce que l'utilisation d'autres appareils ou meubles ne soit pas limitée et à ce que la disposition du câble d'alimentation ne présente aucun risque d'accident.

4.1 Installation en cas d'utilisation de gaz lourds

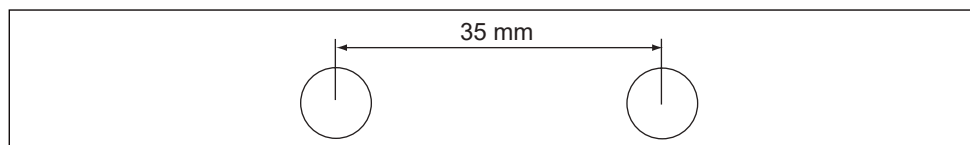
1. Percez 2 trous de montage espacés de 35 mm à un emplacement approprié et respectant les indications ci-dessous.
2. Insérez les chevilles dans les trous percés.
3. Fixez le support mural en insérant les deux vis dans les chevilles.

Si vous souhaitez utiliser l'appareil avec une batterie de secours, veuillez lire le chapitre «Insertion et remplacement de la batterie rechargeable» avant le montage final.

4. Suspendez l'appareil au crochet du support mural.



Emplacement d'installation place



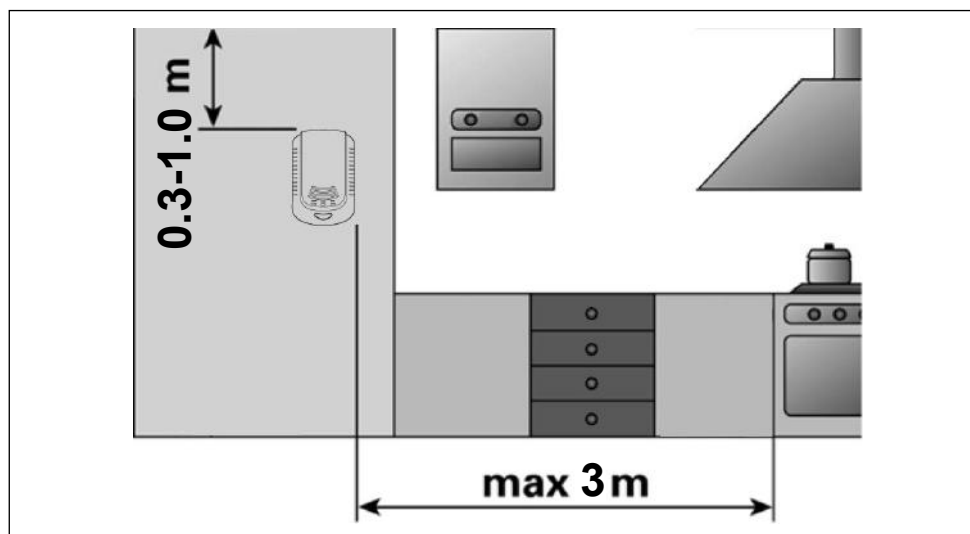
Drill hole distance

4.2 Installation en cas d'utilisation de gaz légers

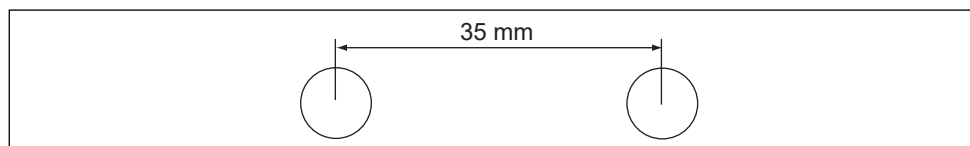
1. Percez 2 trous de montage espacés de 35 mm à un emplacement approprié et respectant les indications ci-dessous.
2. Insérez les chevilles dans les trous percés.
3. Fixez le support mural en insérant les deux vis dans les chevilles.

Si vous souhaitez utiliser l'appareil avec une batterie de secours, veuillez lire le chapitre «Insertion et remplacement de la batterie rechargeable» avant le montage final.

4. Suspendez l'appareil au crochet du support mural.



Emplacement d'installation



Distance entre les trous à percer

5 Fonctionnement

5.1 Mise en service, branchement, utilisation

1. Branchez le produit à une prise de courant facilement accessible et si possible protégée séparément.

Le voyant à LED rouge de l'alarme clignote en mode de démarrage pendant environ 3 minutes.

Cela ne signale en aucun cas un danger.








Le voyant à LED vert d'alimentation s'allume dès que l'appareil est prêt à l'emploi.

En mode normal, il n'est pas nécessaire d'utiliser les éléments de commande.

2. Prêtez une attention particulière aux signaux d'avertissement visuels et sonores décrits ci-après.

5.2 Signaux d'avertissement

Cet appareil émet des signaux d'avertissement visuels et sonores qui, en fonction de la situation, se déclenchent seuls ou sont associés:

		État de fonctionnement/ Danger	Description/Instruction
LED		 WARNING Danger de mort par explosion!	Le voyant à LED rouge de l'alarme clignote et un long signal sonore retentit : La concentration en gaz combustible est supérieure à 2 500 ppm. ► Reportez-vous au chapitre 1.3!
LED		 WARNING Danger de mort par asphyxie!	Le voyant à LED jaune de l'alarme clignote, 4 signaux sonores courts retentissent : La concentration en monoxyde de carbone est supérieure à 100 ppm. ► Reportez-vous au chapitre 1.3!
LED		Mode normal	Le voyant à LED vert d'alimentation s'allume: L'appareil contrôle l'air ambiant. Le produit est sous tension.
LED		 NOTICE Alarme de défaillance, panne	Le voyant à LED jaune de défaillance s'allume fixement : L'appareil ne peut être utilisé. L'appareil ne contrôle pas l'air ambiant. ► Reportez-vous au chapitre 5.3!

5.3 Alarme de défaillance, panne

En cas d'utilisation inappropriée ou d'alarme de défaillance, le voyant à LED de défaillance s'allume.

1. Si les conditions de l'environnement diffèrent de la plage de fonctionnement optimal ou si des produits chimiques autres que les gaz combustibles désignés dans ce document, tels que de l'alcool ou des acides, sont présents en concentration élevée dans la pièce, testez le détecteur gaz et d'oxyde de carbone dans une autre pièce.
2. Si aucune des situations indiquées dans le paragraphe 1 ne s'applique, débranchez l'appareil de l'alimentation et rebranchez-le.

Si une alarme de défaillance se déclenche de nouveau, remplacez l'appareil.

5.4 Mode test

Le mode test veille à ce qu'après l'installation et le remplacement de la batterie rechargeable, le produit fonctionne parfaitement. Pour cela, tous les signaux d'avertissement sonores et visuels sont brièvement déclenchés.

- Appuyez sur le bouton Test pour exécuter le mode test.
Le mode test prend automatiquement fin au bout de quelques secondes.

6 Insertion et remplacement de la batterie rechargeable



Dangers relatifs aux piles

Les piles ou batteries rechargeables ne sont pas incluses dans la livraison.



- ▶ Retirez les éléments déchargés, déformés ou corrodés du produit et mettez-les au rebut conformément aux mesures de protection appropriées.
 - ▶ Débranchez l'appareil du réseau.
-

1. Dégagez avec précaution le produit du support mural.
2. Retirez le capuchon situé à l'arrière de l'appareil en le déclipant.
3. Si vous remplacez la batterie rechargeable, retirez la batterie déchargée ou défectueuse.
4. Placez une nouvelle batterie rechargeable de même type, en respectant la polarité du logement de la batterie.
5. Fixez de nouveau le capuchon au produit en le clipsant.
6. Suspendez de nouveau le produit au support mural, avec précaution.
7. Appuyez sur le bouton Test pour vérifier le bon fonctionnement de l'appareil.
Les LED s'allument brièvement et un signal sonore retentit dès que l'appareil est prêt à l'emploi.

7 Maintenance, entretien, stockage et transport

NOTICE

Dommages matériels et alarme de défaillance

Les gaz et vapeurs des produits d'entretien peuvent déclencher les alarmes de défaillance.

Les produits d'entretien et les produits chimiques peuvent endommager les appareils.

- ▶ Utilisez uniquement un chiffon sec et doux pour nettoyer.
- ▶ N'utilisez aucun produit d'entretien ni produit chimique.
- ▶ Si vous n'utilisez pas le produit pendant une période prolongée, stockez-le dans un endroit frais, sec, à l'abri de la poussière et hors de portée des enfants.
- ▶ Conservez l'emballage d'origine pour le transport.
- ▶ Vérifiez régulièrement que le produit fonctionne correctement.
- ▶ Si vous stockez le produit ou l'utilisez sur secteur, retirez la batterie rechargeable.

Le produit fonctionne uniquement avec des batteries rechargeables et se recharge via l'alimentation secteur.

8 Clause de non-responsabilité

§ *Sous réserve de fautes d'impression et de modifications du produit, de l'emballage ou de la documentation du produit par le fabricant, même sans notification préalable.*

- Respectez la dernière version en vigueur des conditions de garantie qui peuvent être demandées sous leur forme actuelle aux coordonnées indiquées

9 Consignes de mise au rebut



Conformément aux directives DEEE européennes, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Leurs composants doivent être recyclés ou mis au rebut à part. En tant qu'utilisateur, vous êtes tenu par la loi sur les appareils électriques (loi dite ElektroG) de retourner gratuitement les appareils électriques et électroniques ayant atteint leur fin de vie au fabricant, au point de vente ou dans un centre de collecte public prévu à cet effet. Le droit national de chaque pays régule les détails de la mise au rebut. Le symbole présent sur le produit, le mode d'emploi ou/et l'emballage fait référence à ces dispositions. Grâce à ce procédé de séparation des matières, d'utilisation et de mise au rebut des appareils usagés, vous contribuez considérablement à protéger l'environnement.

10 Déclaration de conformité CE



Grâce au sigle CE, le fabricant déclare sous sa seule responsabilité que le produit et les accessoires sont conformes aux exigences fondamentales des droits européens et nationaux.

Sommario

1	Avvertenze per la sicurezza	33
1.1	Generalità	33
1.2	Effetti del monossido di carbonio sull'organismo	34
1.3	Misure di emergenza da adottare in caso di fuoriuscita di gas	34
1.4	Livelli di avvertenze	34
1.5	Avvertenze per i gruppi target	35
2	Descrizione e funzionamento	35
2.1	Rilevatore di gas & monossido di carbonio	35
2.2	Elementi di comando e visualizzazioni	35
2.3	Dati tecnici	36
2.4	Volume di fornitura	36
3	Uso conforme alle disposizioni	36
3.1	Limitazioni nell'uso	36
4	Installazione	37
4.1	Montaggio in caso di utilizzo di gas pesanti	37
4.2	Montaggio in caso di utilizzo di gas leggeri	38
5	Esercizio	39
5.1	Messa in servizio, collegamento, utilizzo	39
5.2	Segnali di avvertimento	39
5.3	Falso allarme, guasto	39
5.4	Funzionamento di prova	40
6	Inserimento della batteria, cambio della batteria	40
7	Manutenzione, cura, stoccaggio e trasporto	40
8	Avvertenza per la responsabilità	41
9	Avvertenze per lo smaltimento	41
10	Dichiarazione di conformità UE	41

1 Avvertenze per la sicurezza

1.1 Generalità

- Prima dell'utilizzo leggere attentamente e interamente le presenti istruzioni per l'uso. *Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e contengono importanti avvertenze per un impiego corretto del dispositivo.*
- Conservare accuratamente le istruzioni per l'uso. *Le istruzioni per l'uso devono essere a portata di mano in caso di dubbi e se il prodotto viene consegnato a terzi. L'installazione di questo prodotto non sostituisce la corretta installazione, utilizzo e manutenzione di apparecchi a carburante nonché di loro sistemi di areazione e gas di scarico. L'apparecchio non impedisce gli effetti cronici di un'esposizione al monossido di carbonio e non può proteggere completamente da particolari rischi per la salute. I sensori non sono sostituibili. Gli impianti a gas e i loro dispositivi di disinserimento devono essere conformi alle rispettive disposizioni nazionali, come riportato nella EN 1775. La maggior parte dei tipi di gas è associata a sostanze aromatiche che li rendono percepibili all'olfatto ancora prima che scatti l'allarme.*
- In caso di domande, difetti, danni meccanici, guasti e altri problemi non risolvibili consultando la documentazione allegata, rivolgersi al proprio rivenditore o al produttore.
- Evitare sollecitazioni quali calore e freddo, umidità e irraggiamento solare diretto nonché vibrazioni e pressione meccanica.



Pericolo di scossa elettrica

- Non aprire mai l'alloggiamento. *Eccetto la batteria, il prodotto non ha parti sostituibili o che necessitano di manutenzione.*
- Non modificare il prodotto né i suoi accessori. *Le variazioni possono causare malfunzionamenti o un'avaria totale.*
- Far eseguire i lavori di installazione e smontaggio nonché gli interventi di manutenzione e riparazione esclusivamente da personale specializzato appositamente formato nel settore elettrico/dei gas.
- Prima di iniziare il lavoro sul prodotto, staccare la spina di rete.
- Prima di iniziare a lavorare sul prodotto, estrarre la batteria. *Prima di iniziare il lavoro disattivare il fusibile sul prodotto, soprattutto se la spina di rete è difficilmente raggiungibile o il prodotto è collegato diversamente alla rete elettrica.*
- In tal caso, assicurare il fusibile contro un'eventuale riattivazione.

Avvertenze per la separazione dalla rete

Il prodotto non ha interruttore di rete e può essere utilizzato solo in prese ben accessibili per poter essere staccato velocemente dopo l'uso.

Il prodotto è privo di tensione solo se la spina di rete è estratta.

- In caso di emergenza e di temporali estrarre la spina di rete direttamente dall'alloggiamento.



Pericolo di esplosione in caso di fuoriuscita di gas

- Non accendere fiamme libere.
- Non accendere apparecchi elettrici, né telefoni e campanelli o interrompere il loro uso.

Se si suppone la presenza di monossido di carbonio e non è possibile aerare subito il locale, devono essere utilizzati dei respiratori che agiscono indipendentemente dall'atmosfera dell'ambiente.

1.2 Effetti del monossido di carbonio sull'organismo

Elevate concentrazioni di monossido di carbonio inalato causano il legame del monossido di carbonio con i globuli rossi e bloccano l'assorbimento di ossigeno nel sangue. Questa mancanza di ossigeno può rapidamente portare a danni alla salute come danni permanenti ad organi e soffocamento. Anche piccole quantità di monossido di carbonio inalato portano a danni irreversibili al cuore e al cervello, grandi quantità portano alla morte. La tabella seguente descrive l'effetto del monossido di carbonio sul corpo umano a seconda della concentrazione di veleno respirabile nell'aria. (ppm = parti per milione, ‰)

Valore del monossido di carbonio	Possibili sintomi da avvelenamento
200 ppm	Leggero mal di testa, stanchezza, vertigini, nausea dopo 2 - 3 ore.
400 ppm	Mal di testa localizzato nella fronte entro 1 o 2 ore, potenzialmente letale dopo 3 ore.
800 ppm	Vertigini, nausea e convulsioni entro 45 minuti.
1.600 ppm	Mal di testa, vertigini e nausea entro 20 minuti. Perdita di coscienza entro 2 ore, possibile morte entro 1 ora.
3.200 ppm	Mal di testa, vertigini e nausea entro 5 - 10 minuti. Morte entro 25 - 30 minuti.

Altri segni di avvelenamento da monossido di carbonio possono essere crampi e colore della pelle rosea nonostante la mancanza di ossigeno.

1.3 Misure di emergenza da adottare in caso di fuoriuscita di gas



- Tenere sempre presente la propria sicurezza.
- Trattenere il respiro.

Un fazzoletto tenuto davanti a naso e bocca non protegge né filtra i gas velenosi.

• Spegnerne le fiamme libere compresi gli articoli per fumatori.

• Respirare all'aria aperta, ad es. davanti a una finestra.

• Assicurare l'apporto di aria fresca tenendo aperte finestre e porte.

In tal modo si riduce velocemente la concentrazione di monossido di carbonio nell'aria.

• Spegnerne tutte le sorgenti di gas.

• Trasportare all'aria aperta le persone con sintomi di intossicazione.

• Non accendere o spegnere dispositivi elettrici, compresi telefoni, campanelli e il rilevatore di gas & monossido di carbonio.

• Chiudere il rubinetto principale del gas.

In caso di gas liquido di solito si trova direttamente sul serbatoio del gas.

• In funzione della situazione, telefonare al gestore del gas o ai vigili del fuoco: **112**.

1.4 Livelli di avvertenze



Segnalazione di pericoli che, in caso di violazione delle disposizioni in materia di sicurezza, possono provocare **direttamente la morte o lesioni gravi**



Segnalazione di pericoli che, in caso di violazione delle disposizioni in materia di sicurezza, possono provocare la **morte o lesioni gravi**.



Segnalazione di pericoli che, in caso di violazione delle disposizioni in materia di sicurezza, possono provocare **lesioni**.



Segnalazione di pericoli che, in caso di violazione delle disposizioni in materia di sicurezza, possono provocare **danni materiali**.

1.5 Avvertenze per i gruppi target

Attività	Gruppo target
Installazione, riparazione, montaggio, smontaggio	Personale specializzato per settore elettrico/gas
Uso, cambio batteria, manutenzione, stoccaggio, trasporto, smaltimento	Utilizzatori
Misure di emergenza	Utilizzatori, vigili del fuoco, paramedici

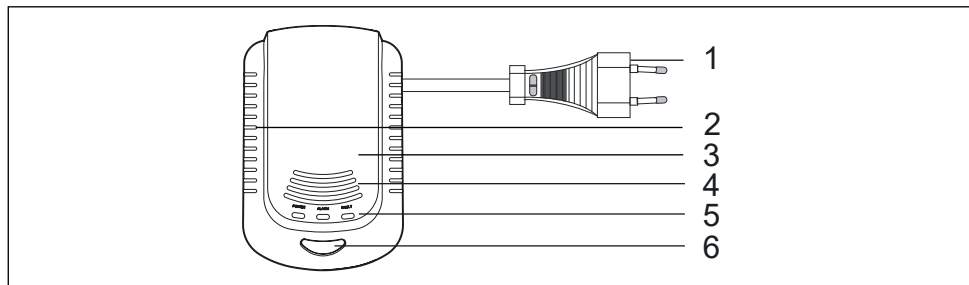
Qualsiasi lavoro sul prodotto non deve essere eseguito da bambini o persone con capacità fisiche e/o mentali limitate.

2 Descrizione e funzionamento

2.1 Rilevatore di gas & monossido di carbonio

Il prodotto è un rilevatore di gas intelligente che misura il monossido di carbonio e i gas infiammabili nell'aria ambiente sotto il controllo di un microprocessore e avverte visivamente e acusticamente quando viene raggiunto un pericoloso valore limite gas-aria. Questo prodotto è usato per rilevare sia gas tossici di monossido di carbonio che gas combustibili come gas liquido, gas naturale o metano. Questo prodotto utilizza un sensore a semiconduttore e un sensore elettrochimico stabili e affidabili.

2.2 Elementi di comando e visualizzazioni



N°	Elementi di comando	Visualizzazioni
1	Spina di rete	POWER LED: Il dispositivo è pronto per il funzionamento. La tensione è presente. LED ALLARMI GIALLO e segnale di avvertimento: Concentrazione di gas combustibile >100 ppm LED ALLARMI ROSSO e SEGNALE DI AVVERTIMENTO: Concentrazione di monossido di carbonio >2500 ppm FAULT LED: Il dispositivo non è pronto per il funzionamento.
2	Aperture del sensore	
3	Alloggiamento	
4	Altoparlante	
5	Visualizzazione LED	
6	Tasti di prova	

2.3 Dati tecnici

Collegamento	Spina EURO	
Alimentazione	90-240 V~, 50/60 Hz o blocco batteria 9 V	
Consumo	2 W	
Altezza d'installazione	Il gas è più pesante dell'aria, Es.: Gas liquido (GPL): 0,3-1,0 m da terra	Il gas è più leggero dell'aria, Es.: Metano, gas illuminante, monossido di carbonio: 0,3-1,0 m sotto il soffitto
Portata del rivelatore	max. 3 m	
Tipo di batteria opzionale	Blocco 9 V (solo ricaricabile)	
Ø durata di esercizio per funzionamento a batteria	/ solo per funzionamento di emergenza (es. in caso di mancanza di corrente)	
Durata utile consigliata del dispositivo	5 anni	
Tipo di protezione	IP20	
Area di lavoro ottimale	0 °C ~ +50 °C 10-95% umidità dell'aria	
Angolo di copertura	Monossido di carbonio: 100-999 ± 50 ppm Gas combustibili: 2 500-20 000 ± 1 500 ppm (0,25-2,00 % LEL)	
Misure	112 x 73 x 42 mm	
Lunghezza cavi di rete	1.4 m	
Foratura di montaggio	35 mm	
Peso	165 g	

2.4 Volume di fornitura

Rilevatore di gas & monossido di carbonio, istruzioni per l'uso, tagliando di garanzia, 2 tasselli, 2 viti

3 Uso conforme alle disposizioni



Un utilizzo diverso da quello riportato nel capitolo Descrizione e funzionamento non è consentito. Questo prodotto può essere utilizzato solo in ambienti interni asciutti. La mancata osservanza di queste disposizioni e delle avvertenze di sicurezza può provocare gravi incidenti e danni a persone e cose.

3.1 Limitazioni nell'uso

Il prodotto, a causa della sua funzionalità, non deve essere installato nei seguenti ambienti:

- ambienti a rischio di esplosione,
- direttamente sopra un piano cottura,
- direttamente sopra uno scarico,
- vicino a una cappa aspirante,
- all'aperto

4 Installazione

⚠ WARNING

Esplosione, scarica elettrica

I lavori di foratura possono danneggiare i cavi durante i lavori di montaggio.



- Fare attenzione alle linee elettriche, del gas o dell'acqua che si trovano nella parete e non danneggiarle!

⚠ CAUTION

Incendio, caduta

I cavi possono non essere visti.



- Effettuare la posa dei cavi di rete in modo che non siano d'in tralcio e nulla possa essere danneggiato.

Scegliere il luogo di montaggio in modo da poter raggiungere comodamente una presa accessibile.

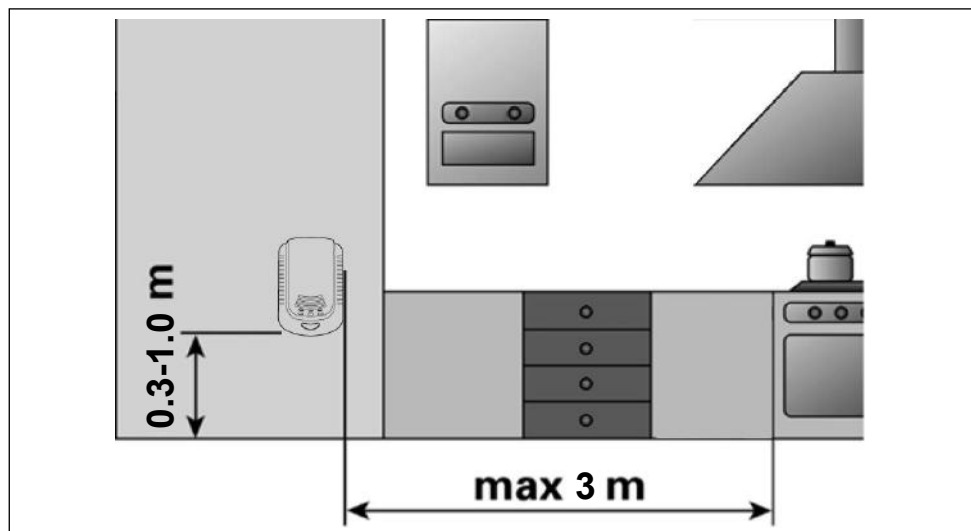
- In linea generale scegliere il luogo di montaggio in modo da non limitare l'utilizzo di altri elementi del mobilio o del dispositivo e in modo che la posa dei cavi di rete non costituisca un rischio di incidenti.

4.1 Montaggio in caso di utilizzo di gas pesanti

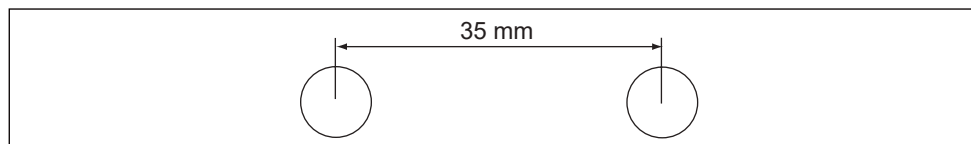
1. Praticare 2 fori di montaggio a una distanza di 35 mm in una posizione idonea e come rappresentato nella parte sottostante.
2. Inserire i tasselli nei fori.
3. Avvitare il supporto a parete nel tassello con le due viti.

Se si desidera utilizzare il dispositivo con una batteria di emergenza, prima del montaggio finale leggere il capitolo "Inserimento della batteria, cambio della batteria".

4. Appendere il dispositivo ai ganci del supporto a parete.



Luogo di montaggio



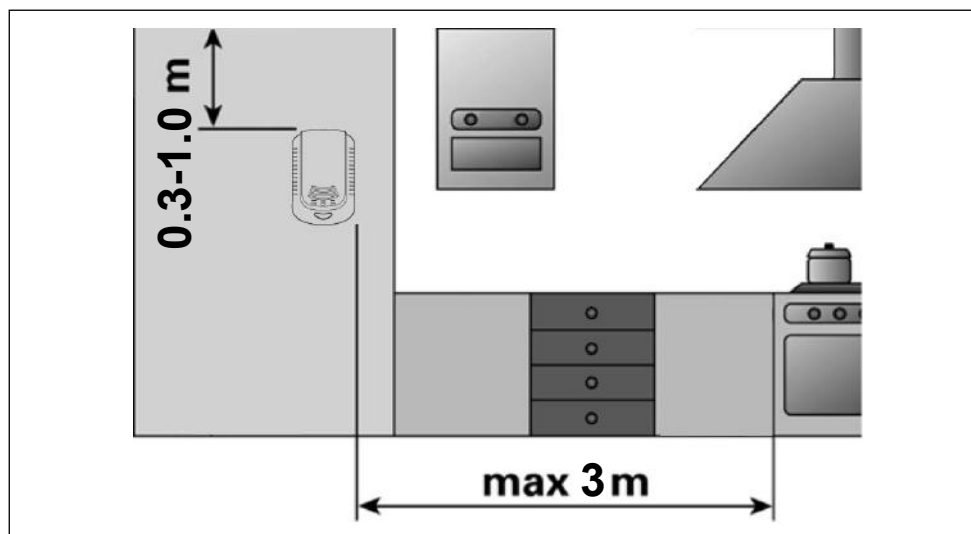
Distanza tra i fori

4.2 Montaggio in caso di utilizzo di gas leggeri

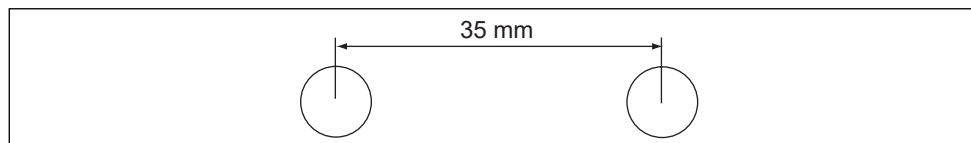
1. Praticare 2 fori di montaggio a una distanza di 35 mm in una posizione idonea e come rappresentato nella parte sottostante.
2. Inserire i tasselli nei fori.
3. Avvitare il supporto a parete nel tassello con le due viti.

Se si desidera utilizzare il dispositivo con una batteria di emergenza, prima del montaggio finale leggere il capitolo "Inserimento della batteria, cambio della batteria".

4. Appendere il dispositivo ai ganci del supporto a parete.



Luogo di montaggio



Distanza tra i fori

5 Esercizio

5.1 Messa in servizio, collegamento, utilizzo

1. Collegare il prodotto ad una presa facilmente accessibile, possibilmente protetta separatamente.

Il LED ALLARME rosso lampeggia in modalità di avvio per ca. 3 minuti.

Questo non è un segnale di pericolo.

Il POWER LED verde si accende non appena il dispositivo è pronto per il funzionamento.

Durante il funzionamento normale non si devono utilizzare gli elementi di comando.

2. Fare attenzione ai seguenti segnali di avvertimento ottici e acustici.

5.2 Segnali di avvertimento

Il dispositivo dispone di segnali di avvertimento ottici e acustici che possono essere attivati sia singolarmente che combinati, in funzione della situazione:

		Stato di esercizio/ pericolo	Description/Instruction
LED		 WARNING Pericolo di morte a causa di esplosione!	Il LED ROSSO ALLARMI lampeggia e risuona un viene emesso un SEGNALE DI AVVERTIMENTO a intervalli : La concentrazione di gas combustibile è maggiore di 2500 ppm. ► Leggere il capitolo 1.3!
LED		 WARNING Pericolo di morte per soffocamento!	Il LED ALLARME GIALLO lampeggia, 4 brevi segnali di avvertimento : La concentrazione di monossido di carbonio è superiore a 100 ppm. ► Leggere il capitolo 1.3!
LED		Funzionamento normale	Il POWER LEDVERDE è acceso: Il dispositivo monitora l'aria del locale. La tensione è presente.
LED		 NOTICE Falso allarme, guasto	Il FAULT LED GIALLO è acceso in modo permanente: Il dispositivo non è pronto per il funzionamento. Il dispositivo non sta monitorando l'aria del locale. ► Leggere il capitolo 5.3!

5.3 Falso allarme, guasto

In caso di funzionamento non corretto o di falso allarme si accende il FAULT LED.

1. Se le condizioni ambientali sono diverse dall'area di lavoro ottimale o se nel locale sono presenti in alta concentrazione sostanze chimiche diverse dai gas qui riportati, ad es. alcol o acidi, testare il rilevatore di gas e monossido di carbonio in un altro locale.
2. Se nessuna delle situazioni indicate al punto 1 è pertinente, staccare il dispositivo dall'alimentazione di tensione e ricollegarlo.

Se continua ad essere emesso un falso allarme, sostituire il dispositivo.

5.4 Funzionamento di prova

Dopo l'installazione e il cambio batteria, il funzionamento di prova assicura che il prodotto funzioni correttamente, facendo attivare tutti i segnali di avvertimento acustici e ottici per breve tempo.

- Premere il tasto Test per eseguire il funzionamento di prova.
Il funzionamento di prova cessa automaticamente dopo alcuni secondi.

6 Inserimento della batteria, cambio della batteria



Funzionamento a batteria

Batterie o accumulatori non compresi nel volume di fornitura.



- ▶ Rimuovere dal prodotto le celle obsolete, deformate o corrose e smaltirle con adeguati dispositivi di protezione.
 - ▶ Staccare il dispositivo dalla rete.
-

1. Staccare con cautela il prodotto dal supporto a parete.
2. Rimuovere il cappuccio di copertura sul lato posteriore del dispositivo togliendo le clip.
3. Durante il cambio della batteria rimuovere la batteria vecchia o difettosa.
4. Inserire una nuova batteria dello stesso tipo con la polarità corretta nello scomparto batteria.
5. Rifissare il cappuccio di copertura sul prodotto e chiudere le clip.
6. Riappendere con cautela il prodotto nel supporto a parete.
7. Premere il tasto Test per verificare le funzioni del dispositivo.

I LED si accendono brevemente e viene emesso un segnale di avvertimento quando il dispositivo è pronto per l'uso.

7 Manutenzione, cura, stoccaggio e trasporto

NOTICE

Danni materiali, falso allarme

Gas e vapori di detergenti possono far scattare falsi allarmi.

Detergenti e sostanze chimiche possono danneggiare parti del dispositivo.

- ▶ Per la pulizia utilizzare solo un panno asciutto e morbido.
- ▶ Non utilizzare detergenti né sostanze chimiche.
- ▶ Se non utilizzato, immagazzinare il prodotto in un luogo fresco, asciutto, protetto dalla polvere e lontano dalla portata dei bambini.
- ▶ Conservare l'imballaggio originale per il trasporto.
- ▶ Controllare periodicamente il corretto funzionamento del prodotto.
- ▶ In caso di funzionamento con la rete elettrica e di stoccaggio rimuovere la batteria.

Il prodotto funziona solo con batterie ricaricabili e viene caricato collegandolo alla rete elettrica.

8 Avvertenza per la responsabilità

§ Il costruttore si riserva la possibilità che il testo contenga errori di stampa e di apportare modifiche al prodotto, all'imballaggio o alla documentazione del prodotto, anche senza preavviso.

- Osservare la versione attualmente in vigore delle condizioni di garanzia, che devono essere richieste nella versione corrente alle persone indicate nei dati di contatto.

9 Avvertenze per lo smaltimento



Ai sensi della direttiva europea WEEE, le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I loro componenti devono essere consegnati separati per il riciclo o lo smaltimento. In quanto utilizzatori, ai sensi della legge sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (ElektroG), avete l'obbligo di restituire, senza oneri aggiunti, le apparecchiature elettriche ed elettroniche alla fine della loro durata utile al costruttore, al punto di vendita o ai centri di raccolta pubblici appositamente allestiti. I particolari al riguardo sono regolati dal rispettivo diritto del Paese. Il simbolo su prodotto, istruzioni per l'uso e/o imballo riporta il riferimento a queste disposizioni. Con questo tipo di divisione dei materiali, il riciclo e lo smaltimento dei dispositivi usati si dà un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

10 Dichiarazione di conformità UE



Con il marchio CE il costruttore dichiara sotto la sua unica responsabilità che prodotto e accessori soddisfano i requisiti fondamentali del diritto nazionale e della UE.

Spis treści

1	Zasady bezpieczeństwa.....	43
1.1	Zasady ogólne	43
1.2	Wpływ czadu na organizm	44
1.3	Działania ratunkowe w przypadku ulatniania się gazu	44
1.4	Poziomy ostrzeżeń	44
1.5	Informacje o adresatach	45
2	Opis i funkcja	45
2.1	Czujnik gazu i czadu	45
2.2	Elementy obsługowe i wskaźnikowe	45
2.3	Dane techniczne	46
2.4	Zakres dostawy	46
3	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	46
3.1	Ograniczenia funkcjonowania	46
4	Montaż	47
4.1	Montaż w przypadku ochrony przed ciężkim gazem	47
4.2	Montaż w przypadku ochrony przed lekkim gazem	48
5	Eksploatacja	49
5.1	Uruchamianie, podłączanie, obsługa	49
5.2	Sygnaly alarmowe	49
5.3	Falszywy alarm, defekt	49
5.4	Tryb testowy	50
6	Wkladanie akumulatora, wymiana akumulatora	50
7	Przeglady, pielęgnacja, skladowanie i transport	50
8	Zakres odpowiedzialności	50
9	Zasady utylizacji	51
10	Deklaracja zgodności UE	51

1 Zasady bezpieczeństwa

1.1 Zasady ogólne

- Przed użyciem dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi.

Instrukcja obsługi stanowi integralną część produktu i zawiera ważne informacje dotyczące poprawnego sposobu użytkowania.

- Zachować instrukcję obsługi.

Instrukcja obsługi musi być dostępna w razie wątpliwości i zbywania produktu.

Montaż tego produktu nie zastępuje poprawnego montażu, eksploatacji i utrzymania urządzeń spalających paliwo gazowe oraz ich systemów wentylacji i odprowadzania spalin. Urządzenie nie zapobiega przewlekłym skutkom ekspozycji na czad i nie może w pełni chronić przed szczególnymi zagrożeniami dla zdrowia.

Czujniki nie są wymienne.

Instalacje gazowe i ich urządzenia odcinające muszą spełniać stosowne wymogi krajowe zgodnie z normą EN 1775.

Większość typów gazu nawanianych jest substancjami zapachowymi i ich zapach wyczuwalny jest jeszcze przed wyzwoleniem alarmu.

- W razie jakichkolwiek pytań, wad, uszkodzeń mechanicznych, usterek i innych problemów, których nie można usunąć na podstawie otrzymanej dokumentacji, należy zwrócić się do miejsca zakupu lub producenta.
- Chronić przed obciążeniami takimi, jak wysoka i niska temperatura, wilgoć i bezpośrednie nasłonecznienie, a także wibracje i udary mechaniczne.



Niebezpieczeństwo porażenia prądem

- Nigdy nie otwierać obudowy.

Poza baterią produkt nie zawiera żadnych elementów wymagających wymiany lub przeglądu.

- Nie modyfikować produktu ani akcesoriów.

Zmiany mogą spowodować wadliwe działanie lub całkowitą niesprawność.

- Wszelkie prace związane z montażem, demontażem, przeglądami oraz naprawami zlecać wyłącznie wykształconym elektrykom/gazownikom.
- Przed przystąpieniem do prac odłączyć wtyczkę elektryczną produktu.
- Przed przystąpieniem do prac wyjąć baterię z produktu.
- Przed przystąpieniem do prac wyłączyć bezpiecznik w produkcie, zwłaszcza jeśli wtyczka elektryczna jest trudno dostępna lub produkt połączony jest w inny sposób z siecią elektryczną.
- W tym ostatnim przypadku uniemożliwić ponowne włączenie bezpiecznika



Informacje dotyczące odłączania od sieci

Produkt nie ma wyłącznika sieciowego i może być podłączany wyłącznie do łatwo dostępnych gniazd elektrycznych, aby w razie potrzeby i po użyciu można go było szybko odłączyć od gniazda.

Produkt nie znajduje się pod napięciem tylko, jeśli jego wtyczka elektryczna została wyjęta z gniazda.

- W sytuacji awaryjnej i w razie burzy wyciągnąć wtyczkę elektryczną bezpośrednio z gniazda



Niebezpieczeństwo eksplozji wskutek ulatniania się gazu

- Nie postępuwać się otwartym ogniem.
- Nie włączać urządzeń elektrycznych, w tym także telefonów i dzwonek od drzwi, lub powstrzymać się od ich używania.

Jeśli występuje zagrożenie czadem i nie jest możliwe natychmiastowe przewietrzenie, należy założyć aparat oddechowy działający niezależnie od otaczającego powietrza.

1.2 Wpływ czadu na organizm

Wdychanie czadu w wysokim stężeniu powoduje, że jego cząsteczki wiążą się z czerwonymi krwinkami i blokują skutecznie transport tlenu przez krew. Ten niedobór tlenu może szybko doprowadzić do trwałego uszkodzenia narządów i uduszenia. Nawet niewielka ilość czadu we wdychanym powietrzu prowadzi do nieodwracalnych uszkodzeń mózgu i serca, a większa jego ilość do śmierci. Skutki działania czadu na ciało ludzkie zależnie od stężenia szkodliwych substancji we wdychanym powietrzu opisane są w następującej tabeli. (ppm = liczba części na milion, ‰)

Stężenie czadu	Możliwe objawy zatrucia
200 ppm	Lekkie bóle i zawroty głowy, zmęczenie, mdłości po 2–3 godzinach.
400 ppm	Czołowe bóle głowy w ciągu 1–2 godzin, groźne dla życia po 3 godzinach.
800 ppm	Zawroty głowy, mdłości i zrywania mięśniowe w ciągu 45 minut.
1.600 ppm	Bóle i zawroty głowy oraz mdłości w ciągu 20 minut. Utrata przytomności w ciągu 2 godzin, prawdopodobieństwo śmierci w ciągu 1 godziny.
3.200 ppm	Bóle i zawroty głowy oraz mdłości w ciągu 5–10 minut. Śmierć w ciągu 25–30 minut.

Innymi objawami zatrucia czadem mogą być skurcze i różowy kolor skóry mimo niedoboru tlenu.

1.3 Działania ratunkowe w przypadku ulatniania się gazu



- Zawsze strzec własnego bezpieczeństwa.
- Wstrzymać oddech.

Zasłanianie ust i nosa chustką nie chroni przed trującymi gazami i ich nie filtruje.

- Zgasić otwarte płomienie, włącznie z papierosami.
- Wdychać świeże powietrze, np. w oknie.
- Przewietrzyć pomieszczenie, otwierając okna i drzwi.

Zmniejszy to szybko stężenie czadu w powietrzu.

- Wyłączyć wszystkie źródła gazu.
- Wyprowadzić osoby z objawami zatrucia na świeże powietrze.
- Nie włączać i nie wyłączać żadnych urządzeń elektrycznych, włącznie z telefonami, dzwonekami do drzwi oraz czujnikami gazu i czadu.
- Zamknąć kurek główny instalacji gazowej.

W przypadku gazu ciekłego znajduje się on zazwyczaj na samej butli gazowej.

- Zależnie od sytuacji wezwać pogotowie gazowe lub straż pożarną: **112**

1.4 Poziomy ostrzeżeń



Ostrzeżenie przed zagrożeniami, które w razie nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa prowadzą **bezpośrednio do śmierci** lub **ciężkich obrażeń ciała**.

Ostrzeżenie przed zagrożeniami, które w razie nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa mogą prowadzić do **śmierci** lub **ciężkich obrażeń ciała**.

Ostrzeżenie przed zagrożeniami, które w razie nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa mogą prowadzić do **obrażeń ciała**.

Ostrzeżenie przed zagrożeniami, które w razie niezastosowania się do wskazówek mogą prowadzić do **szkod materialnych**.

1.5 Informacje o adresatach

Czynność	Grupa docelowa
Podłączanie, naprawa, montaż, demontaż	Elektrycy/gazownicy
Obsługa, wymiana baterii, przeglądy, składowanie, transport, utylizacja	Użytkownik
Działania ratunkowe	Użytkownik, strażacy, ratownicy medyczni

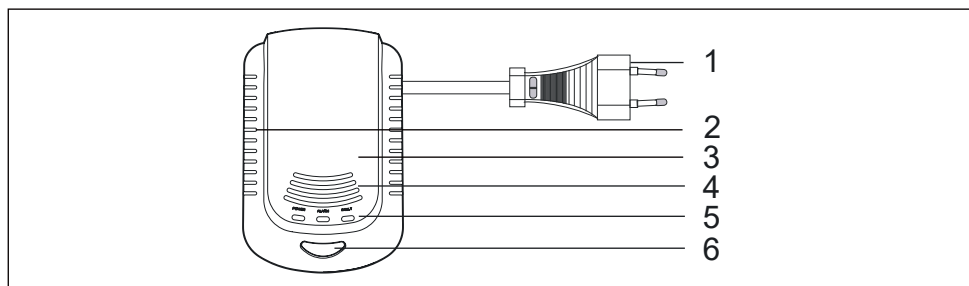
Dzieci ani osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych lub umysłowych nie mogą wykonywać żadnych prac przy produkcji.

2 Opis i funkcja

2.1 Czujnik gazu i czadu

Produkt jest inteligentnym urządzeniem do wykrywania gazu, które pod kontrolą mikroprocesora przeprowadza pomiar zawartości czadu i spalin w powietrzu i wywołuje alarm optyczny i akustyczny w razie osiągnięcia niebezpiecznej wartości granicznej stosunku gazu do powietrza. Ten produkt służy do wykazywania obecności zarówno trującego czadu (tlenku węgla), jak i gazów palnych, jak gaz ciekły, gaz ziemny lub metan. Działanie tego produktu opiera się na stabilnych i niezawodnych elementach, jak detektor półprzewodnikowy i czujnik elektrochemiczny.

2.2 Elementy obsługowe i wskaźnikowe



Nr	Elementy obsługowe	Wskaźniki
1	Wtyczka elektryczna	Dioda power:
2	Otwory czujników	Urządzenie jest gotowe do pracy. Dostępne jest napięcie zasilające.
3	Obudowa	Żółta dioda alarmu i sygnał ostrzegawczy:
4	Głośnik	Stężenie gazu palnego > 100 ppm
5	Wskaźnik diodowy	Czerwona dioda alarmu i sygnał ostrzegawczy:
6	Przycisk testowania	Stężenie czadu > 2500 ppm
		Dioda usterki (FAULT):
		Urządzenie nie jest gotowe do pracy.

2.3 Dane techniczne

Złącze	Wtyczka elektryczna typu C („europejska”)	
Zasilanie	90–240 V~, 50/60 Hz lub bateria 9 V	
Pobór mocy	2 W	
Poziom montażu	Gaz jest cięższy od powietrza, np.: Gaz ciekły (LPG): 0,3–1,0 m nad podłogą	Gaz jest lżejszy od powietrza, np.: Gaz ziemny, gaz miejski, czad: 0,3–1,0 m pod sufitem
Zasięg detektora	maks. 3 m	
Opcjonalny akumulator	w kształcie baterii 9 V (do ładowania)	
Średni czas pracy przy zasilaniu akumulatorowym	/ tylko w trybie zasilania awaryjnego (np. w razie awarii sieci elektrycznej)	
Zalecany okres użytkowania urządzenia	5 lat	
Stopień ochrony	IP20	
Optymalne warunki pracy	0 ~ +50°C wilgotność powietrza 10–95%	
Zakres wykrywania	Czad: 100–999 ± 50 ppm Gazy palne: 2500–20 000 ± 1500 ppm (0,25–2,00% granicy wybuchowości)	
Wymiary	112 x 73 x 42 mm	
Długość kabla sieciowego	1,4 m	
Rozstaw otworów montażowych	35 mm	
Masa	165 g	

2.4 Zakres dostawy

Czujnik gazu i czadu, instrukcja obsługi, karta gwarancyjna, 2 kołki, 2 śruby

3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem



Jakiegolwiek inne zastosowanie niż opisane w rozdziale Opis i funkcja jest niedozwolone. Ten produkt może być użytkowany wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa i niestosowanie się do tych nakazów może prowadzić do ciężkich wypadków oraz obrażeń ciała i szkód materialnych.

3.1 Ograniczenia funkcjonowania

Ze względu na sposób działania produkt nie może być montowany w następujących miejscach:

- Strefy zagrożenia wybuchem
- Bezpośrednio nad kuchenką
- Bezpośrednio nad odpływem
- W pobliżu okapu kuchennego
- Na wolnym powietrzu

4 Montaż



WARNING

Wybuch, porażenie prądem

Prace wiertarskie związane z montażem naściennym wiążą się z ryzykiem uszkodzenia przewodów.



- ▶ Uważać na wbudowane w ścianie przewody instalacji elektrycznych, gazowych i wodociągowych, aby ich nie uszkodzić!



CAUTION

Potknięcie, upadek z wysokości

Kable można przeoczyć.



- ▶ Ułożyć kabel elektryczny w taki sposób, aby nikomu nie zawadzał i niczego nie uszkodził.

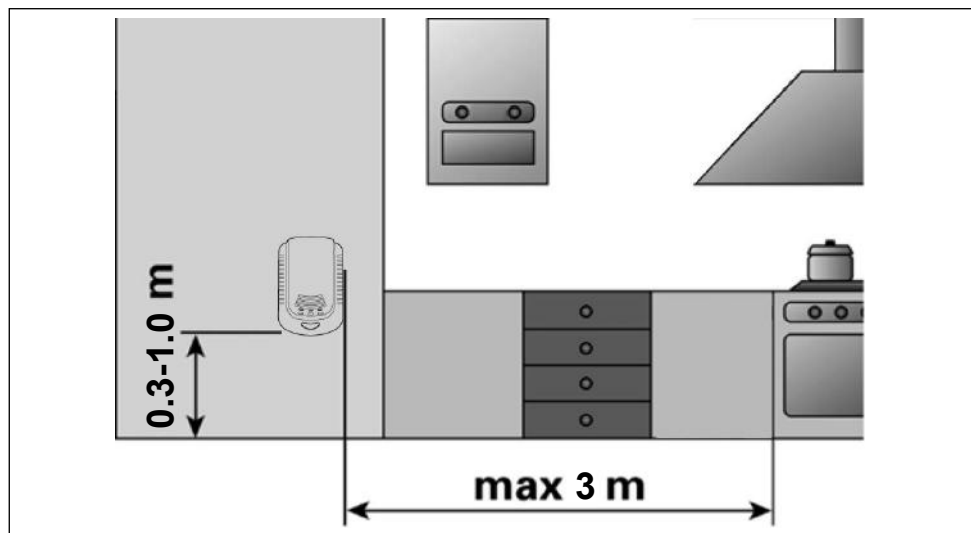
- W przypadku zasilania sieciowego wybrać miejsce montażu umożliwiające wygodne podłączenie do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego.
- Wybierając miejsce montażu, należy generalnie zwrócić uwagę na to, aby nie utrudniać korzystania z innych mebli i urządzeń oraz aby sposób ułożenia kabla nie powodował niebezpieczeństwa wypadku.

4.1 Montaż w przypadku ochrony przed ciężkim gazem

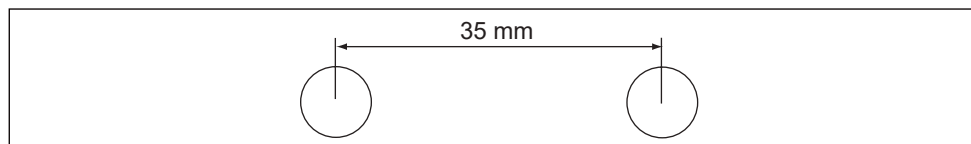
1. Wywiercić 2 otwory montażowe w odległości 35 mm od siebie w odpowiedniej i pokazanej poniżej pozycji.
2. Wsunąć kołki w wywiercone otwory.
3. Wkręcić uchwyty ściennie w kołki za pomocą obu śrub.

Jeśli urządzenie ma mieć możliwość zasilania awaryjnego z akumulatora, przed zakończeniem montażu przeczytać rozdział „Wkładanie akumulatora, wymiana akumulatora”.

4. Powiesić urządzenie na hakach uchwytów ściennych.



Miejsce montażu



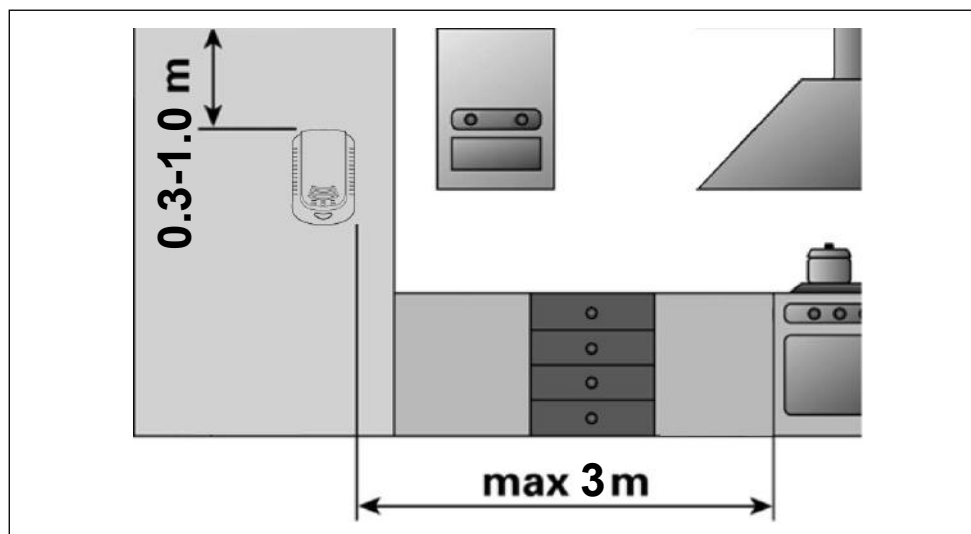
Rozstaw otworów

4.2 Montaż w przypadku ochrony przed lekkim gazem

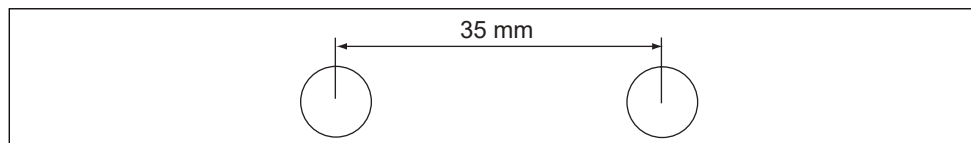
1. Wywiercić 2 otwory montażowe w odległości 35 mm od siebie w odpowiedniej i pokazanej poniżej pozycji.
2. Wsunąć kołki w wywiercone otwory.
3. Wkręcić uchwyty ściennie w kołki za pomocą obu śrub.

Jeśli urządzenie ma mieć możliwość zasilania awaryjnego z akumulatora, przed zakończeniem montażu przeczytać rozdział „Wkładanie akumulatora, wymiana akumulatora”.

4. Powiesić urządzenie na hakach uchwytów ściennych.



Miejsce montażu



Rozstaw otworów

5 Eksploatacja

5.1 Uruchamianie, podłączanie, obsługa

1. Podłączyć produkt do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego, w miarę możliwości mającego własne zabezpieczenie.

Czerwona dioda alarmu miga przez około 3 minuty podczas rozruchu.

Nie oznacza to żadnego zagrożenia.








Gdy tylko urządzenie będzie gotowe do pracy, zaświeci zielona dioda Power.

W trakcie normalnej pracy nie jest wymagane korzystanie z żadnych elementów obsługowych.

2. Uważać na następujące optyczne i akustyczne sygnały alarmowe.

5.2 Sygnały alarmowe

Urządzenie emituje optyczne i akustyczne sygnały alarmowe, które zależnie od sytuacji mogą występować pojedynczo lub w różnych kombinacjach:

		Stan roboczy/zagrożenie	Opis/wskazówka
LED		 WARNING Zagrożenie życia wskutek wybuchu!	Miga CZERWONA DIODA ALARMU i rozlega się ciągły SYGNAŁ ALARMOWY : Stężenie gazu palnego przekracza 2500 ppm. ▶ Przeczytać rozdział 1.3!
LED		 WARNING Zagrożenie życia wskutek uduszenia!	Miga ŻÓŁTA DIODA ALARMU , rozlegają się 4 krótkie sygnały alarmowe : Stężenie czadu przekracza 100 ppm. ▶ Przeczytać rozdział 1.3!
LED		Normalna praca	Świeci ZIELONA DIODA POWER : Urządzenie monitoruje powietrze w pomieszczeniu. Dostępne jest napięcie zasilające.
LED		 NOTICE Fałszywy alarm, defekt	ŻÓŁTA DIODA USTERKI świeci światłem ciągłym: Urządzenie nie jest gotowe do pracy. Urządzenie nie monitoruje powietrza w pomieszczeniu. ▶ Przeczytać rozdział 5.3!

5.3 Fałszywy alarm, defekt

W przypadku niepoprawnego działania lub fałszywego alarmu zapala się dioda usterki (FAULT).

1. Jeśli warunki panujące w otoczeniu odbiegają od optymalnego zakresu roboczego lub w pomieszczeniu występują w wysokim stężeniu inne chemikalia niż wymienione gazy, jak np. alkohol lub kwasy, należy wypróbować działanie czujnika gazu i czadu w innym pomieszczeniu.
2. Jeśli nie zachodzi żadna z sytuacji opisanych w punkcie 1., odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego i ponownie je do niego podłączyć.

Jeśli nadal jest wywoływany fałszywy alarm, zlecić wymianę urządzenia.

5.4 Tryb testowy

Tryb testowy służy sprawdzeniu poprawności działania produktu po montażu i wymianie akumulatora poprzez krótkie wywołanie wszystkich akustycznych i optycznych sygnałów alarmowych.

- W celu wykonania trybu testowego nacisnąć przycisk testowania.
Tryb testowania skończy się automatycznie po kilku sekundach.

6 Wkładanie akumulatora, wymiana akumulatora



Zagrożenia związane z bateriami i akumulatorami
Zakres dostawy nie zawiera baterii ani akumulatorów.



- ▶ Wyczerpane, zdeformowane lub skorodowane ogniwa należy jak najszybciej wyjąć z produktu i oddać do odpowiedniej utylizacji.
 - ▶ Odłączyć urządzenie od sieci.
-

1. Ostrożnie wyjąć produkt z uchwytu ściennego.
2. Zdjąć klapkę z tyłu urządzenia, wypychając ją z zaczepów.
3. W razie wymiany akumulatora wyjąć wyczerpany lub uszkodzony akumulator.
4. Włożyć nowy akumulator tego samego typu z poprawną polaryzacją do komory akumulatora.
5. Przymocować z powrotem klapkę do produktu, wsuwając ją w zaczepy.
6. Ostrożnie powiesić produkt z powrotem na uchwycie ściennym.
7. Nacisnąć przycisk testowania w celu wypróbowania działania urządzenia.
W razie gotowości do pracy na krótko rozbłyśną diody i rozlegnie się sygnał alarmowy.

7 Przeglądy, pielęgnacja, składowanie i transport



Szkody materialne, fałszywy alarm

Gazy i opary ze środków czyszczących mogą wywoływać fałszywe alarmy. Środki czyszczące i chemikalia mogą uszkodzić elementy urządzenia.

- ▶ Czyścić wyłącznie suchą i miękką szmatką.
- ▶ Nie stosować żadnych środków czyszczących ani chemikaliów.
- ▶ Gdy produkt nie jest używany, składać go w chłodnym, suchym i osłoniętym przed pyłem miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Zachować oryginalne opakowanie do ewentualnego transportu.
- ▶ Regularnie kontrolować poprawność działania produktu.
- ▶ Wyjmować akumulator na czas korzystania z zasilania sieciowego i składowania.

Jeśli do produktu są włożone akumulatory, są one ładowane z sieci elektrycznej, dlatego może być on używany tylko z akumulatorami.

8 Zakres odpowiedzialności

§ *Producent zastrzega możliwość błędów drukarskich oraz dokonania zmian w produkcie, na opakowaniu lub w dokumentacji produktu, także bez wcześniejszego powiadomienia.*

- Obowiązują warunki gwarancji w bieżącej wersji, które można otrzymać kontaktując się za pomocą poniższych danych teleadresowych.
- Please note the currently valid version of the guarantee conditions, which must be requested in the current form under the contact details.

9 Zasady utylizacji



Na mocy europejskiej dyrektywy WEEE zakazane jest wyrzucanie urządzeń elektrycznych i elektronicznych wraz z odpadami komunalnymi. Muszą one zostać rozdzielone na części składowe, które zależnie od materiału oddawane są do przetworzenia lub utylizacji. Każdy użytkownik urządzenia elektrycznego lub elektronicznego jest zobowiązany do bezpłatnego oddania takiego urządzenia, gdy zakończy się jego okres eksploatacji, do producenta, miejsca sprzedaży lub zorganizowanego w tym celu publicznego punktu zbiórki. Szczegółowe zasady tego procesu są uregulowane w przepisach krajowych. Ten symbol na produkcie, w instrukcji obsługi i/lub na opakowaniu informuje o tych wymaganiach. Tego rodzaju segregacja, przetworzenie i utylizacja zużytych urządzeń stanowi ważny wkład w ochronę środowiska.

10 Deklaracja zgodności UE



Opatrując produkt znakiem CE, producent na własną odpowiedzialność deklaruje, że produkt i akcesoria do niego spełniają zasadnicze wymagania przepisów krajowych i UE.

Vsebina

1	Varnostna opozorila	53
1.1	Splošno	53
1.2	Vpliv ogljikovega monoksida na telo	54
1.3	Nujni ukrepi pri uhajanju plina	54
1.4	Stopnje opozarjanja	54
1.5	Napotki za ciljne skupine	55
2	Opis in delovanje	55
2.1	Detektor plina in CO	55
2.2	Upravljalni elementi in indikatorji	55
2.3	Tehnični podatki	56
2.4	Dobavljena oprema	56
3	Predvidena uporaba	56
3.1	Omejitve uporabe	56
4	Namestitvev	57
4.1	Namestitev pri uporabi težkega plina	57
4.2	Namestitev pri uporabi lahkega plina	58
5	Delovanje	59
5.1	Začetek uporabe, priklop, upravljanje	59
5.2	Opozorilni signali	59
5.3	Lažni alarm, okvara	59
5.4	Preskusno delovanje	60
6	Vstavljanje baterije, zamenjava baterije	60
7	Vzdrževanje, nega, shranjevanje in prevoz	60
8	Izjava o zavrnitvi odgovornosti	60
9	Navodila za odlaganje	61
10	Izjava EU o skladnosti	61

1 Varnostna opozorila

1.1 Splošno

- Pred uporabo pozorno preberite celotna navodila za uporabo.

Navodila za uporabo so sestavni del izdelka, v njih pa so navedeni pomembni napotki o pravilni uporabi.

- Shranite navodila za uporabo.

Navodila za uporabo morajo biti na voljo v primeru nevarnosti in ob predaji izdelka naslednjemu uporabniku.

Namestititev tega izdelka ne nadomesti pravilne namestitve, uporabe in vzdrževanja naprav na gorivo ter njihovih pripadajočih prezračevalnih in izpušnih sistemov.

Naprava ne preprečuje kroničnih vplivov izpostavljenosti ogljikovemu monoksidu in ne ščititi v celoti pred posebnimi tveganji za zdravje.

Senzorji niso zamenljivi.

Plinske naprave in naprave za njihov odklop morajo v skladu s standardom EN 1775 izpolnjevati ustrezne nacionalne predpise.

Večina vrst plinov vsebuje odorante, zato jih je mogoče zaznati še pred sprožitvijo alarma.

- Če imate kakšno vprašanje ali če se pojavijo okvare, mehanske poškodbe, motnje ali druge težave, ki jih ni mogoče odpraviti na podlagi spremne dokumentacije, se obrnite na prodajalca ali proizvajalca.
- Preprečite izpostavljenost obremenitvam, kot so visoke in nizke temperature, vlaga, neposredna sončna svetloba, tresljaji in mehanski pritiski.



Nevarnost električnega udara

- Nikoli ne odprite ohišja.
Razen baterije izdelek nima drugih delov, ki bi jih bilo mogoče zamenjati ali vzdrževati.

- Ne spreminjajte izdelka ali dodatne opreme.

Spremembe lahko privedejo do napačnega delovanja ali popolnega izpada delovanja.

- Namestitev, odstranitev, vzdrževanje in popravila sme opraviti samo usposobljen električar/strokovnjak za plinske naprave.
- Pred deli na izdelku odklopite vtič električnega napajanja.
- Pred deli na izdelku odstranite baterijo.
- Pred deli na izdelku izklopite varovalko, zlasti, če je vtič električnega napajanja težko dosegljiv ali če je izdelek še kako drugače priklopljen na električno omrežje.
- V slednjem primeru poskrbite, da se varovalka ne more spet vklopiti.

Napotki za odklop električnega omrežja

Izdelek nima stikala za vklop/izklop in ga je dovoljeno priklopiti samo v preprosto dosegljive vtičnice, saj ga je le tako mogoče v nujnem primeru in po uporabi hitro odklopiti.



V nujnem primeru ali med neurjem odklopite vtič električnega napajanja, in sicer ga izvlecite tako, da držite za ohišje vtiča.



Nevarnost eksplozije pri uhajanju plina

- Ne uporabljajte odprtega plamena.
- Ne vklopite oziroma ne uporabljajte električnih naprav, vključno s telefoni in vratnimi zvonci.

Če domnevate, da je prisoten ogljikov monoksid, in prezračevanje ni mogoče takoj, je treba uporabiti dihalne aparate, ki delujejo neodvisno od ozračja v okolici.

1.2 Vpliv ogljikovega monoksida na telo

Pri vdihavanju visokih koncentracij ogljikovega monoksida se ogljikov monoksid veže na rdeče krvničke in prepreči vnos kisika v kri. Pomanjkanje kisika lahko hitro škoduje zdravju, povzroči trajne telesne poškodbe in privede do zadušitve. Že majhne količine vdihanega ogljikovega monoksida privedejo do neozdravljivih poškodb srca in možganov, večje količine pa lahko povzročijo smrt. V naslednji tabeli je naveden vpliv ogljikovega monoksida na človeško telo glede na koncentracijo v zraku. (ppm = delci na milijon, ‰)

Koncentracija ogljikovega monoksida	Možni znaki zastrupitve
200 ppm	Blažji glavobol, utrujenost, omotica, slabost po 2–3 urah.
400 ppm	Glavobol v čelnem predelu v 1–2 urah, smrtno nevaren po 3 urah.
800 ppm	Omotica, slabost in konvulzije v 45 minutah.
1.600 ppm	Glavobol, omotica in slabost v 20 minutah. Nezavest v 2 urah, možna smrt v 1 uri.
3.200 ppm	Glavobol, omotica in slabost v 5–10 minutah. Smrt v 25–30 minutah.

Drugi znaki zastrupitve z ogljikovim monoksidom so lahko krči in rožnata barva kože kljub pomanjkanju kisika.

1.3 Nujni ukrepi pri uhajanju plina



- Vedno poskrbite za lastno varnost.
- Zadržite dih.

Krpa, ovita okoli ust in nosu, ne zagotavlja zaščite in ne filtrira strupenih plinov.

- Ugasnite odprt ogenj, vključno s kadilskimi pripomočki.
- Vdihnite svež zrak, denimo pri oknu.
- Odprite okna in vrata, da zagotovite dotok svežega zraka.

Na ta način se koncentracija ogljikovega monoksida v zraku hitro zniža.

- Zaprite vse vire plina.
- Osebe, ki kažejo znake zastrupitve, odpeljite na svež zrak.
- Ne izklopite ali vklopite električnih naprav, vključno s telefoni, vratnimi zvonci ter detektorjem plina in CO.
- Zaprite glavni zaporni ventil plina.

Pri utekočinjenem naftnem plinu je ventil običajno nameščen neposredno na posodi za plin.

- Glede na okoliščine pokličite dobavitelja plina ali gasilce: **112**

1.4 Stopnje opozarjanja



Opozarjanje na nevarnosti, ki ob neupoštevanju varnostnih opozoril **takoj povzročijo smrt ali hude telesne poškodbe.**



Opozarjanje na nevarnosti, ki lahko ob neupoštevanju varnostnih opozoril povzročijo **smrt ali hude telesne poškodbe.**



Opozarjanje na nevarnosti, ki lahko ob neupoštevanju varnostnih opozoril povzročijo **telesne poškodbe.**



Opozarjanje na nevarnosti, ki lahko ob neupoštevanju opozoril povzročijo **materialno škodo.**

1.5 Napotki za ciljne skupine

Napotki za ciljne skupine	Ciljna skupina
Namestitev, popravilo, montaža, demontaža	Električarji/strokovnjaki za plinske naprave
Upravljanje, zamenjava baterije, vzdrževanje, shranjevanje, prevoz, odlaganje	Uporabniki
Ukrepanje v nujnih primerih	Uporabniki, gasilci, reševalci

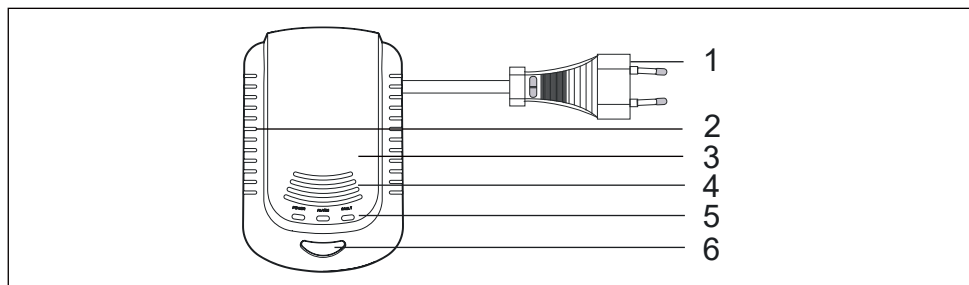
Otroci ali osebe z zmanjšano telesno in/ali duševno zmožnostjo ne smejo opravljati nobenih del na izdelku.

2 Opis in delovanje

2.1 Detektor plina in CO

Ta izdelek je pametna naprava za zaznavanje plina, ki z mikroprocesorskim krmiljenjem meri prisotnost ogljikovega monoksida in vnetljivih plinov v zraku v prostoru ter oddaja optična in zvočna opozorila, ko je dosežena mejna vrednost razmerja med plinom in zrakom. Ta izdelek se uporablja za ugotavljanje prisotnosti strupenega ogljikovega monoksida in vnetljivega plina, kot je utekočinjen naftni plin, zemeljski plin ali metan. V tem izdelku se uporabljata polprevodniški senzor in elektrokemični senzor, ki sta stabilna in zanesljiva.

2.2 Upravljalni elementi in indikatorji



Č.	Upravljalni elementi	Indikatorji
1	Vtič električnega napajanja	LED-INDIKATOR POWER (Napajanje):
2	Odprtine za senzorje	Naprava je pripravljena za uporabo in pod napetostjo.
3	Ohišje	RUMENI LED-INDIKATOR ALARM in zvočno opozorilo:
4	Zvočnik	Koncentracija kurilnega plina > 100 ppm
5	LED-indikator	RDEČI LED-INDIKATOR ALARM in ZVOČNO OPOZORILO:
6	Tipka za preskus	Koncentracija ogljikovega monoksida > 2500 ppm
		LED-INDIKATOR FAULT (Napaka):
		Naprava ni pripravljena za uporabo.

2.3 Tehnični podatki

Priključek	Evropski vtič	
Napajanje	90–240 V~, 50/60 Hz ali baterija z napetostjo 9 V	
Poraba	2 W	
Višina namestitve	Če je plin težji od zraka: Primer: utekočinjen naftni plin (UNP): 0,3–1,0 m nad tlemi	Če je plin lažji od zraka: Primer: zemeljski plin, mestni plin, CO: 0,3–1,0 m pod stropom
Doseg detektorja	Največ 3 m	
Izbirna vrsta baterije	9 V-baterija (samo akumulatorska)	
Ø Čas delovanja pri napajanju z baterijo	/ samo za zasilno delovanje (na primer pri izpadu električnega toka)	
Priporočeno obdobje uporabe naprave	5 let	
Vrsta zaščite	IP20	
Optimalno območje delovanja	0 °C–50 °C vlažnost zraka 10–95 %	
Območje zaznavanja	CO: 100–999 ± 50 ppm Kurični plini: 2500–20.000 ± 1500 ppm (0,25–2,00 % LEL (spodnja meja eksplozivnosti))	
Mere	112 × 73 × 42 mm	
Dolžina napajalnega kabla	1,4 m	
Razmik med izvrtinama za namestitev	35 mm	
Teža	165 g	

2.4 Dobavljena oprema

Detektor plina in CO, navodila za uporabo, garancijski list, 2 vložka, 2 vijaka

3 Predvidena uporaba



Uporaba, ki se razlikuje od uporabe, opisane v poglavju »Opis in delovanje«, ni dovoljena. Ta izdelek je dovoljeno uporabljati samo v suhih zaprtih prostorih. Neupoštevanje in neizpolnjevanje teh določb in varnostnih opozoril lahko privedeta do resnih nesreč, telesnih poškodb in materialne škode.

3.1 Omejitve uporabe

Zaradi načina delovanja proizvoda ni dovoljeno namestiti v naslednjih okoljih:

- v okoljih s potencialno eksplozivno atmosfero,
- neposredno nad kuhalnim mestom,
- neposredno nad odtokom,
- v bližini kuhinjske nape,
- na prostem.

4 Namestitev

⚠ WARNING



Eksplozija, električni udar

Pri stenski namestitvi lahko med vrtanjem lukenj poškodujete napeljavo.

- ▶ Bodite pozorni na električno, plinsko ali vodovodno napeljavo v stenah, da je ne poškodujete.

⚠ CAUTION



Spotikanje, padec

Kable lahko spregledate.

- ▶ Napajalni kabel napeljite tako, da ne bo nikogar oviral in se ne bo poškodoval.

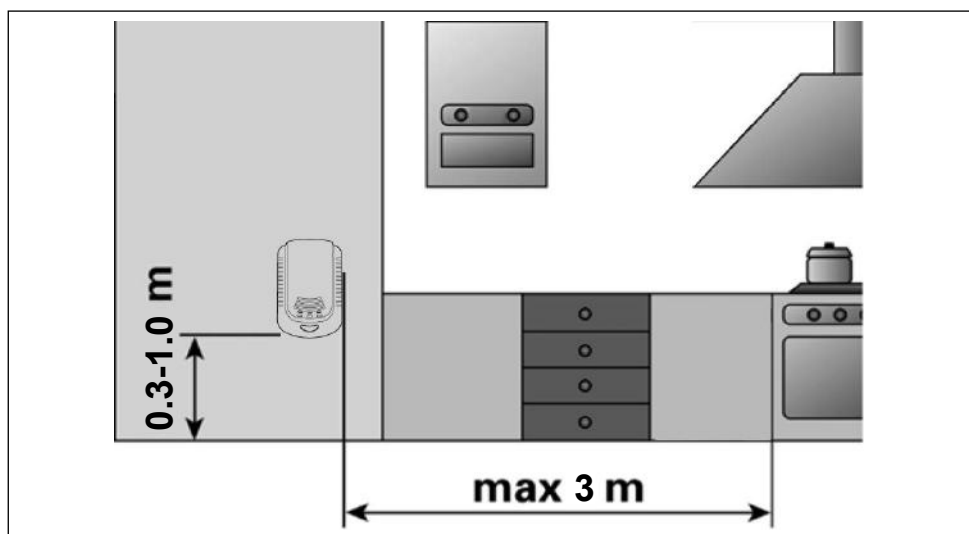
- Pri omrežnem napajanju izberite mesto namestitve tako, da je mogoče preprosto doseči vtičnico.
- Načeloma izberite mesto namestitve tako, da ni ovirana uporaba pohištva in drugih naprav ter da zaradi podaljška napajalnega kabla ni tveganja za nastanek nesreč.

4.1 Namestitev pri uporabi težkega plina

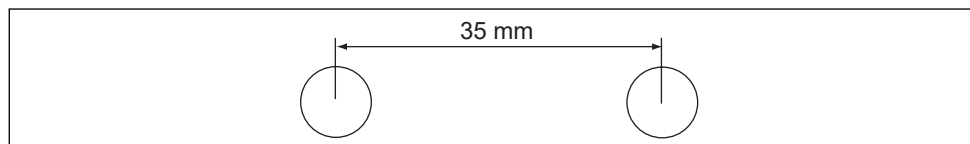
1. Na ustreznem mestu, ki je prikazano v nadaljevanju, izvrtajte luknji za namestitev, ki sta med seboj oddaljeni 35 mm.
2. V izvrtini vstavite vložka.
3. Z vijakoma privijte stenski nosilec v vložka.

Če želite za napajanje naprave uporabiti baterijo, pred dokončno namestitvijo preberite poglavje »Vstavljanje baterije, zamenjava baterije«.

4. Napravo obesite na kavelj stenskega nosilca.



Mesto namestitve



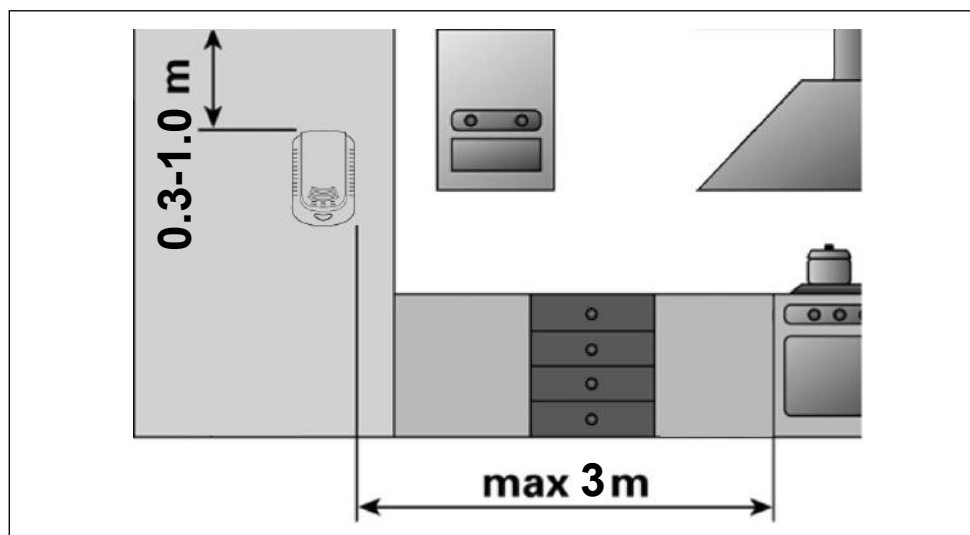
Razmik med izvrtinama

4.2 Namestitev pri uporabi lahkega plina

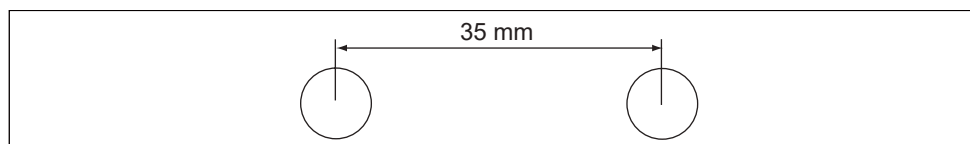
1. Na ustreznem mestu, ki je prikazano v nadaljevanju, izvrtajte dve luknji za namestitev, ki sta med seboj oddaljeni 35 mm.
2. V izvrtini vstavite vložka.
3. Z vijakoma privijte stenski nosilec v vložka.

Če želite za napajanje naprave uporabiti baterijo, pred dokončno namestitvijo preberite poglavje »Vstavljanje baterije, zamenjava baterije«.

4. Napravo obesite na kavelj stenskega nosilca.



Mesto namestitve



Razmik med izvrtinama

5 Delovanje

5.1 Začetek uporabe, priklop, upravljanje

1. Izdelek priklopite v preprosto dosegljivo vtičnico, ki ima, če je le mogoče, ločeno varovalko.

V načinu zagona rdeči LED-INDIKATOR ALARM utripa približno 3 minute.

To ni znak za nevarnost.







Ko je naprava pripravljena za uporabo, zasveti zeleni LED-INDIKATOR POWER (Napajanje).

Med običajnim delovanjem uporaba upravljalnih elementov ni potrebna.

2. Bodite pozorni na naslednje optične in zvočne opozorilne signale.

5.2 Opozorilni signali

Naprava oddaja optične in zvočne opozorilne signale, ki se glede na okoliščine oddajajo posamič ali v kombinaciji:

		Stanje delovanja/ nevarnost	Popis/odkaz
LED		 WARNING Življenjska nevarnost zaradi eksplozije!	Utripa RDEČI LED-INDIKATOR ALARM in naprava oddaja neprekinjeno ZVOČNO OPOZORILO : Koncentracija kurilnega plina presega 500 ppm. ► Preberite poglavje 1.3!
LED		 WARNING Življenjska nevarnost zaradi zadušitve!	Utripa RUMENI LED-INDIKATOR ALARM in naprava odda 4 kratka zvočna opozorila : Koncentracija ogljikovega monoksida presega 100 ppm. ► Preberite poglavje 1.3!
LED		Običajno delovanje	Sveti ZELENI LED-INDIKATOR POWER (Napajanje) : Naprava nadzoruje zrak v prostoru in je pod napetostjo.
LED		 NOTICE Lažni alarm, okvara	Neprekinjeno sveti RUMENI LED-INDIKATOR FAULT (Napaka) : Naprava ni pripravljena za uporabo. Naprava ne nadzoruje zraka v prostoru. ► Preberite poglavje 5.3!

5.3 Lažni alarm, okvara

Pri nepravilnem delovanju ali lažnem alarmu sveti LED-INDIKATOR FAULT (Napaka).

1. Če razmere v okolici odstopajo od optimalnega območja delovanja ali če so v prostoru prisotne visoke koncentracije drugih kemikalij, ki niso v tem dokumentu navedeni plini, denimo alkohol ali kisline, preskusite detektor plina in CO v drugem prostoru.
2. Če ne gre za nobeno od okoliščin, ki so navedene v 1. točki, odklopite napajanje naprave in ga ponovno priklopite.

Če naprava še naprej oddaja lažni alarm, jo zamenjajte

5.4 Preskusno delovanje

Po namestitvi in zamenjavi baterije se s preskusnim delovanjem zagotovi, da izdelek deluje brezhibno, in sicer tako, da na kratko odda vse zvočne in optične opozorilne signale.

- Za preskusno delovanje pritisnite tipko za preskus.
Preskusno delovanje se samodejno konča po nekaj sekundah.

6 Vstavljanje baterije, zamenjava baterije



Nevarnost v zvezi z baterijami

Baterije oziroma akumulatorske baterije niso priložene.



- ▶ Iz izdelka odstranite iztekle, deformirane ali razjedene celice in jih odstranite z ustreznimi zaščitnimi pripomočki.
- ▶ Odklopite napravo z omrežja.

1. Izdelek previdno snemite s stenskega nosilca.
2. Sprostite pokrov na zadnji strani naprave in ga odstranite.
3. Pri zamenjavi baterije odstranite prazno ali okvarjeno baterijo.
4. V prostor za baterijo vstavite novo baterijo enake vrste, pri čemer upoštevajte pravilno usmerjenost polov.
5. Pokrov namestite nazaj na izdelek in ga zatakните.
6. Izdelek previdno obesite nazaj na stenski nosilec.
7. S tipko za preskus preverite delovanje funkcij naprave.
LED-indikatorji na kratko zasvetijo in naprava odda zvočno opozorilo, če je pripravljena za uporabo.

7 Vzdrževanje, nega, shranjevanje in prevoz



Materialna škoda, lažni alarm

Plini in hlapi čistilnih sredstev lahko sprožijo lažne alarme. Čistilna sredstva in kemikalije lahko poškodujejo dele naprave.

- ▶ Za čiščenje uporabljajte samo suho in mehko krpo.
- ▶ Ne uporabljajte čistilnih sredstev in kemikalij.
- ▶ Če izdelka ne uporabljate, ga shranite na hladnem in suhem mestu, ki je zaščiteno pred prahom in zunaj dosega otrok.
- ▶ Shranite originalno embalažo za prevoz.
- ▶ Redno preverjajte delovanje izdelka.
- ▶ Pri omrežnem napajanju in za shranjevanje odstranite baterijo.
Izdelek deluje samo z akumulatorskimi baterijami, ki se polnijo prek omrežnega priključka.

8 Izjava o zavrnitvi odgovornosti

§ *Proizvajalec si pridržuje pravico do tiskarskih napak in sprememb na izdelku, embalaži ali v dokumentaciji izdelka brez predhodnega obvestila.*

- Upoštevajte veljavno različico garancijskih pogojev, ki jo lahko v najnovejši obliki zahtevate s spodnjimi podatki za stik

9 Navodila za odlaganje



V skladu z evropsko direktivo OEEO električnih in elektronskih naprav ni dovoljeno odložiti med gospodinjske odpadke. Njihove sestavne dele je treba ločeno predati v predelavo ali odstranjevanje. V skladu z zakonodajo ste kot uporabnik dolžni, da električne in elektronske naprave po izteku njihove življenjske dobe brezplačno predate proizvajalcu, na prodajnem mestu ali na temu namenjenih javnih zbirnih mestih. To je podrobno urejeno v ustrezni nacionalni zakonodaji. Simbol na izdelku, v navodilih za uporabo in/ali na embalaži opozarja na te določbe. S tovrstnim ločevanjem, predelavo in odlaganjem odpadnih naprav pomembno prispevate k varovanju okolja.

10 Izjava EU o skladnosti



Proizvajalec z oznako CE na lastno odgovornost izjavlja, da sta izdelek in dodatna oprema v skladu z bistvenimi zahtevami nacionalnega prava in prava EU.

Obsah

1	Bezpečnostné pokyny	63
1.1	Všeobecne	63
1.2	Účinok oxidu uhoľnatého na organizmus	64
1.3	Núdzové opatrenia pri úniku plynu	64
1.4	Stupne výstrahy	64
1.5	Cieľová skupina pre upozornenia	65
2	Opis a funkcia	65
2.1	Detektor plynu a CO	65
2.2	Ovládacie prvky a ukazovatele	65
2.3	Technické údaje	66
2.4	Obsah dodávky	66
3	Použitie na stanovený účel	66
3.1	Obmedzenia pri používaní	66
4	Inštalácia	67
4.1	Montáž pri používaní plynov ťažších ako vzduch	67
4.2	Montáž pri používaní plynov ľahších ako vzduch	68
5	Prevádzka	69
5.1	Uvedenie do prevádzky, zapojenie, obsluha	69
5.2	Výstražné signály	69
5.3	Falošný poplach, porucha	69
5.4	Testovací režim	70
6	Vloženie a výmena akumulátora	70
7	Údržba, ošetrovanie, skladovanie a preprava	70
8	Poznámka k ručeniu	70
9	Pokyny na likvidáciu	71
10	Vyhlasenie o zhode EÚ	71

1 1 Bezpečnostné pokyny

1.1 Všeobecne

- Pred použitím si pozorne prečítajte celý návod na obsluhu.

Návod na obsluhu je súčasťou výrobku a obsahuje dôležité upozornenia na správne používanie.

- Odložte si návod na obsluhu.

Tento návod na obsluhu musí byť k dispozícii pri pochybnostiach, ako aj pri predaji výrobku.

Inštalácia tohto výrobku nenahrádza náležitú inštaláciu, používanie a údržbu zariadení

poháňaných palivami, ako ani ich systému nasávania vzduchu a odvádzania spalin.

Zariadenie nezabráni chronickým účinkom expozície oxidu uhoľnatého a nedokáže poskytnúť úplnú ochranu proti osobitným zdravotným rizikám.

Snímače sa nedajú vymeniť.

Plynové inštalácie a ich vypínacie prvky musia zodpovedať norme STN EN 1775 a príslušným národným predpisom.

Väčšina typov plynov sa odorizuje aromatickými látkami, a preto sa dajú vnímať čuchom pred spustením alarmu.

- Pri otázkach, chybách, mechanických poškodeniach, poruchách a iných problémoch, ktoré sa nedajú odstrániť pomocou sprievodnej dokumentácie, sa obráťte na vášho predajcu alebo výrobcu.
- Eliminujte zaťaženia, ako sú sálavé teplo a chlad, mokro a priame slnečné žiarenie, ako aj vibrácie a mechanický tlak.



Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

- Nikdy nerozoberajte teleso.

Okrem batérie nemá výrobok žiadne diely, ktoré by sa dali vymeniť alebo udržiavať.

- Neupravujte výrobok ani príslušenstvo.

Zmeny môžu zapríčiniť nesprávne fungovanie alebo úplný výpadok.

- Inštaláciu, demontáž, ako aj údržbu a opravy zverte iba vyškoleným, špecializovaným elektrikárom/plynárom.
- Pred prácami na výrobku vyťahnite sieťovú zástrčku.
- Pred prácami na výrobku odstráňte batériu.
- Pred prácami na výrobku vypnite poistku, najmä pri zlej dostupnosti sieťovej zástrčky alebo pri inom pripojení výrobku do elektrickej siete.
- V poslednom uvedenom prípade zabezpečte poistku proti opätovnému zapnutiu.



Upozornenia pre odpájanie od siete

Výrobok nie je vybavený sieťovým spínačom a smie sa zapájať len do dobre prístupných zásuviek, aby sa v tiesni a po použití mohol z nich rýchlo odpojiť.

Výrobok je bez napätia iba pri vytahnutej sieťovej zástrčke.

- V tiesni a pri búrke vyťahnite sieťovú zástrčku priamo za teleso zástrčky.



Nebezpečenstvo výbuchu pri úniku plynu

- Nepoužívajte otvorený oheň.
- Nezapínajte elektrické zariadenia, a to ani telefóny a dverové zvončeky, resp. zabráňte ich používaniu.

Keď predpokladáte prítomnosť oxidu uhoľnatého a nedokázate zaistiť okamžité vetranie, musíte použiť ochranné dýchacie prístroje pracujúce nezávisle od okolitého prostredia.

1.2 Účinok oxidu uhoľnatého na organizmus

Vdýchnutie vysokých koncentrácií oxidu uhoľnatého spôsobí naviazanie oxidu uhoľnatého na červené krvinky a zabráni okysličovaniu. Tento nedostatok kyslíka môže rýchlo spôsobiť zdravotné ujmy, ako sú trvalé poškodenia orgánov a udusenie. Už malé množstvá vdýchnutého oxidu uhoľnatého spôsobujú nezvratné poškodenia srdca a mozgu, väčšie množstvá smrť. Nasledujúca tabuľka opisuje účinok oxidu uhoľnatého na ľudské telo v závislosti od koncentrácie respiračného jedu vo vzduchu. (ppm = čiastočiek na milión, ‰)

Hodnota oxidu uhoľnatého	Možné príznaky otravy
200 ppm	Jemné bolesti hlavy, únavy, závrat, nevoľnosť po 2 až 3 hodinách.
400 ppm	Bolesti hlavy v oblasti čela v priebehu 1 až 2 hodín, životunebezpečné po 3 hodinách.
800 ppm	Závrat, nevoľnosť a trhané kŕče v priebehu 45 minút.
1 600 ppm	Bolesti hlavy, závrat a nevoľnosť v priebehu 20 minút. Bezvedomie v priebehu 2 hodín, smrť v priebehu 1 hodiny.
3 200 ppm	Bolesti hlavy, závrat a nevoľnosť v priebehu 5 až 10 minút. Smrť v priebehu 25 až 30 minút.

Ďalšími identifikačnými príznakmi otravy oxidom uhoľnatým môžu byť kŕče a ružovkastá farba kože kvôli nedostatku kyslíka.

1.3 Núdzové opatrenia pri úniku plynu



- Vždy dbajte na vlastnú bezpečnosť.
- Zadržte dych.

Látka pred ústami a nosom nechráni a nefiltruje škodlivé plyny.

- Uhaste otvorený oheň vrátane tabakových výrobkov.
- Dýchajte čerstvý vzduch, napr. pri okne.
- Zabezpečte čerstvý vzduch otvorením okien a dverí.

Dosiahnete tak rýchle zníženie koncentrácie oxidu uhoľnatého vo vzduchu.

- Odstavte všetky zdroje plynu.
- Vyneste postihnutých s príznakmi otravy na čerstvý vzduch.
- Nezapínajte a nevypínajte elektrické zariadenia vrátane telefónov a dverových zvončekov a detektora plynu a CO.
- Zatvorte hlavný plynový kohút.

Tekutý plyn sa väčšinou nachádza priamo pri plynovej nádrži.

- V závislosti od situácie privolajte plynárov alebo hasičov: **112**

1.4 Stupne výstrahy



Výstraha pred nebezpečenstvami, ktoré pri nerešpektovaní bezpečnostných pokynov spôsobia **bezprostredné usmrtenie** alebo **vážne poranenia**.



Výstraha pred nebezpečenstvami, ktoré pri nerešpektovaní bezpečnostných pokynov môžu spôsobiť **usmrtenie** alebo **vážne poranenia**.



Výstraha pred nebezpečenstvami, ktoré pri nerešpektovaní bezpečnostných pokynov môžu spôsobiť **poranenia**.



Výstraha pred nebezpečenstvami, ktoré pri nerešpektovaní pokynov môžu spôsobiť **materiálne škody**.

1.5 Cieľová skupina pre upozornenia

Činnosť	Cieľová skupina
Inštalácia, opravy, montáž, demontáž	Špecializovaní elektrikári/plynári
Obsluha, výmena batérií, údržba, skladovanie, preprava, likvidácia	Spotrebitelia
Núdzové opatrenia	Spotrebitelia, hasiči, záchranári

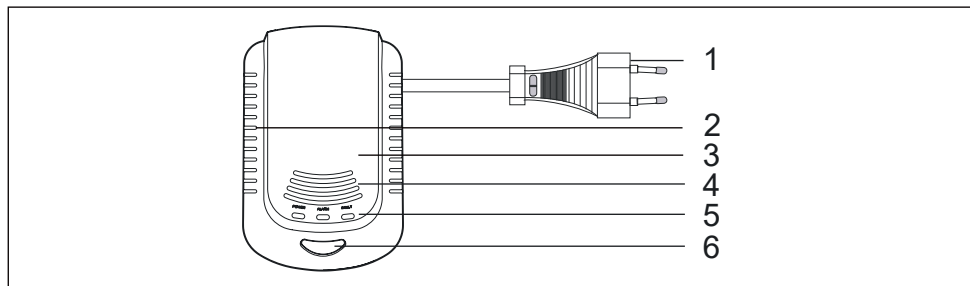
Deti alebo fyzicky a/alebo duševne obmedzené osoby nesmú na výrobku vykonávať žiadne práce.

2 Opis a funkcia

2.1 Detektor plynu a CO

Výrobok je inteligentný detektor plynu, ktorý s podporou mikroprocesora meria prítomnosť oxidu uhoľnatého a horľavého plynu vo vzduchu v priestore a vizuálne a akusticky varuje pri dosiahnutí nebezpečnej limitnej hodnoty zmesi plyn – vzduch. Tento výrobok sa používa nielen na detegovanie jedovatého oxidu uhoľnatého, ale aj horľavých plynov, ako sú skvapalnený a zemný plyn alebo metán. Tento výrobok využíva polovodičový snímač a elektrochemický snímač, ktoré sú stabilné a spoľahlivé.

2.2 Ovládacie prvky a ukazovatele



Č.	Ovládacie prvky	Ukazovatele
1	Sieťová zástrčka	LED dióda POWER:
2	Otvory pre snímače	Zariadenie je pripravené na prevádzku. Napätie je pripojené.
3	Teleso	ŽLTÁ LED dióda ALARM a výstražný tón:
4	Reproduktor	koncentrácia horľavého plynu > 100 ppm
5	LED ukazovateľ	ČERVENÁ LED dióda ALARM a VÝSTRAŽNÝ TÓN:
6	Tlačidlo Test	koncentrácia oxidu uhoľnatého > 2 500 ppm
		LED dióda FAULT:
		Zariadenie nie je pripravené na prevádzku.

2.3 Technické údaje

Prípojka	EURO-zástrčka	
Napájanie	90 – 240 V~, 50/60 Hz alebo bloková batéria 9 V	
Príkon	2 W	
Inštalčná výška	Plyn je ťažší ako vzduch v priestore, Např.: Tekutý plyn (LPG): 0,3 – 1,0 m nad podlahou	Plyn je ľahší ako vzduch v priestore, Např.: Zemný plyn, svietiplyn, CO: 0,3 – 1,0 m pod stropom
Dosah detektora	max. 3 m	
Alternatívny typ akumulátora	Blok 9 V (len nabíjateľný)	
Ø doba prevádzky pri Napájaní z akumulátora	/len na núdzovú prevádzku (pri výpadku elektrického prúdu)	
Odporúčaná doba používania zariadenia	5 rokov	
Stupeň ochrany	IP20	
Optimálne pracovné prostredie	0 °C ~ +50 °C 10 – 95 % vlhkosť vzduchu	
Rozsah detekcie	CO: 100 – 999 ±50 ppm Horľavé plyny: 2 500 – 20 000 ±1 500 ppm (0,25 – 2,00 % LEL)	
Rozmery	112 × 73 × 42 mm	
Dĺžka sieťového kábla	1,4 m	
Vzdialenosť montážnych dier	35 mm	
Hmotnosť	165 g	

bsah dodávky

Detektor plynu a CO, návod na obsluhu, záručná karta, 2 príchytky, 2 skrutky

3 Použitie na stanovený účel



Použitie nezodpovedajúce opisu v kapitole Opis a funkcia sa považuje za nepovolené. Tento výrobok sa smie používať len v suchých interiéroch. Nerešpektovanie a nedodržovanie týchto ustanovení a bezpečnostných pokynov môže viesť k vážnym úrazom a ujám osôb a k materiálnym škodám.

3.1 Obmedzenia pri používaní

V dôsledku spôsobu fungovania sa výrobok nesmie inštalovať v nasledujúcich prostrediach:

- s nebezpečenstvom výbuchu,
- priamo nad miestom na varenie,
- priamo nad odtokom,
- v blízkosti digestora,
- v exteriéri.

4 Inštalácia

⚠ WARNING



Výbuch, zásah elektrickým prúdom

Pri vŕtaní pri nástennej montáži môže dôjsť k poškodeniu vedení.

- ▶ Dávajte pozor na elektrické, plynové alebo vodovodné vedenia v stene a nepoškodte ich!

⚠ CAUTION



Potknutie, pád

Káble môžete prehliadnuť.

- ▶ Sieťové káble uložte tak, aby nikoho neobmedzovali a aby ste nič nepoškodili.

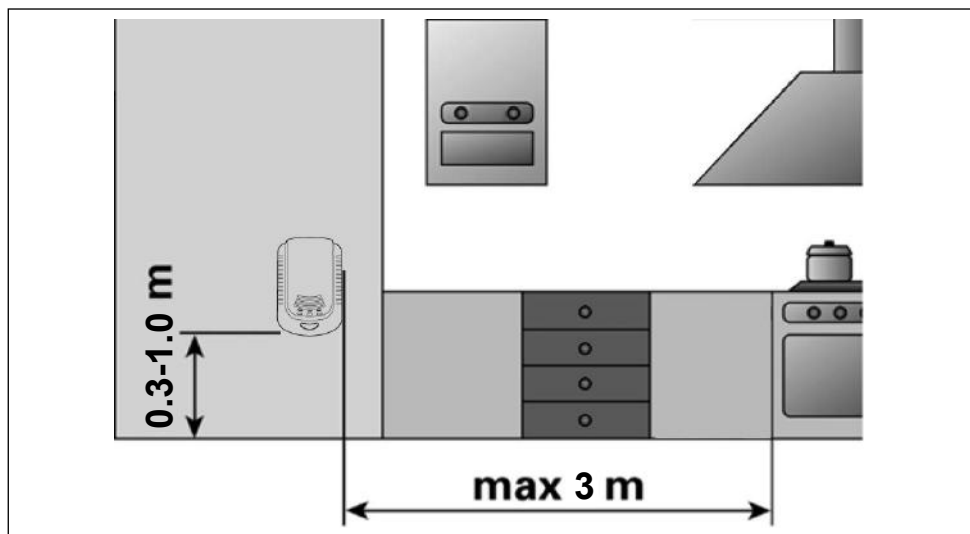
- Pri napájaní zo siete zvolte miesto montáže tak, aby ste zaistili pohodlný prístup k dobre dostupnej zásuvke.
- Miesto montáže voľte všeobecne tak, aby ste neobmedzovali používanie iných súčastí nábytku alebo zariadení a aby uložené káble nemohli spôsobiť nehodu.

4.1 Montáž pri používaní plynov ťažších ako vzduch

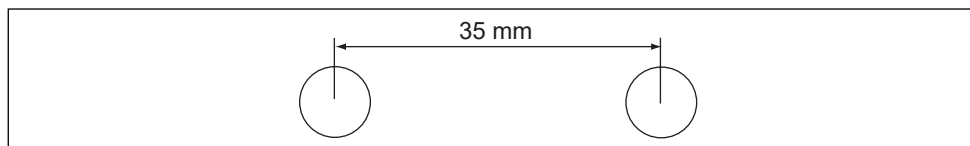
1. Vyvrtajte 2 montážne diery vo vzdialenosti 35 mm na vhodnom mieste podľa nasledujúceho obrázka.
2. Zasuňte príchytky do vyvrtaných dier.
3. Naskrutkujte nástenný držiak pomocou oboch skrutiek do príchytiek.

Ak chcete napájanie zariadenia zabezpečiť záložným akumulátorom, prečítajte si pred finálnou montážou kapitolu „Vloženie a výmena akumulátora“.

4. Zaveste zariadenie na háčiky nástenného držiaka.



Miesto montáže



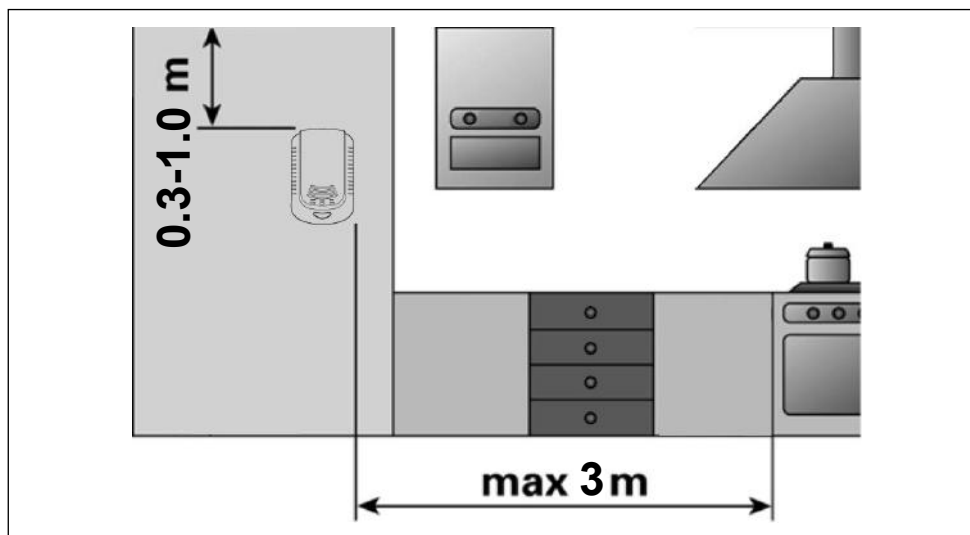
Vzdialenosť vŕtaných dier

4.2 Montáž pri používaní plynov ľahších ako vzduch

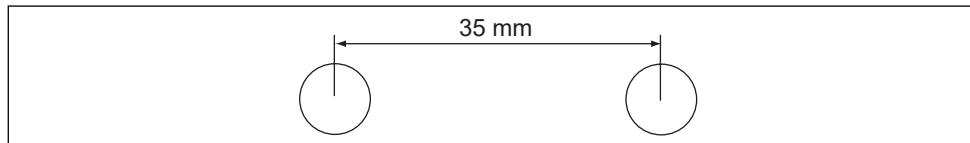
1. Vyvŕtajte 2 montážne diery vo vzdialenosti 35 mm na vhodnom mieste podľa nasledujúceho obrázka.
2. Zasuňte príchytky do vyvŕtaných dier.
3. Naskrutkujte nástenný držiak pomocou oboch skrutiek do príchytiek.

Ak chcete napájanie zariadenia zabezpečiť záložným akumulátorom, prečítajte si pred finálnou montážou kapitolu „Vloženie a výmena akumulátora“.

4. Zaveste zariadenie na háčiky nástenného držiaka.



Miesto montáže



Vzdialenosť vŕtaných dier

5 Prevádzka

5.1 Uvedenie do prevádzky, zapojenie, obsluha

1. Zapojte výrobok do dobre dostupnej, podľa možnosti samostatne zabezpečenej zásuvky.

Červená LED dióda „ALARM“ bliká počas spúšťania približne 3 minúty.

Nejde o signalizáciu nebezpečenstva.








Zelená LED dióda „POWER“ sa rozsvieti, keď zariadenie dosiahne stav prevádzkovej pohotovosti.

Počas normálnej prevádzky nemusíte manipulovať so žiadnymi ovládacími prvkami.

2. Dávajte pozor na vizuálne a akustické výstražné signály opísané nižšie.

5.2 Výstražné signály

Zariadenie je vybavené vizuálnymi a akustickými výstražnými signálmi, ktoré sa v závislosti od situácie aktivujú samostatne alebo v kombinácii:

		Prevádzkový stav/ nebezpečenstvo	Opis/pokyn
LED		 WARNING Ohrozenie života výbuchom!	ČERVENÁ LED dióda ALARM bliká a zaznie neprerušovaný VÝSTRAŽNÝ TÓN v intervale : Koncentrácia horľavého plynu je vyššia ako 2 500 ppm. ▶ Prečítajte si kapitolu 1.3!
LED		 WARNING Ohrozenie života udusením!	ŽLTÁ LED dióda ALARM bliká, zaznejú 4 krátke výstražné tóny : Koncentrácia oxidu uhoľnatého je vyššia ako 100 ppm. ▶ Prečítajte si kapitolu 1.3!
LED		Normálna prevádzka	ZELENÁ LED dióda POWER svieti: Zariadenie monitoruje vzduch v priestore. Napätie je pripojené.
LED		 NOTICE Falošný poplach, porucha	ŽLTÁ LED dióda FAULT svieti: Zariadenie nie je pripravené na prevádzku. Zariadenie nemonitoruje vzduch v priestore. ▶ Prečítajte si kapitolu 5.3!

5.3 Falošný poplach, porucha

Pri nekorektnej prevádzke alebo falošnom poplachu sa rozsvieti LED dióda FAULT.

1. Ak sa okolité podmienky líšia od optimálneho pracovného rozsahu, alebo ak je priestor kontaminovaný vysokou koncentráciou iných chemikálií, ktoré nezodpovedajú plynom uvádzaným v tomto návode, ako napr. alkohol alebo kyseliny, otestujte detektor plynu a CO v inom priestore.
2. Ak nejde o situácie podľa bodu 1., odpojte zariadenie od napájania a znovu ho pripojte.
Pri pokračujúcom generovaní falošného poplachu vymeňte zariadenie.

5.4 Testovací režim

Testovací režim zabezpečí po inštalácii a výmene akumulátora bezchybné fungovanie výrobku na základe krátkeho aktivovania všetkých akustických a vizuálnych výstražných signálov.

- Na spustenie testovacieho režimu stlačte tlačidlo Test.
Testovací režim sa ukončí automaticky po niekoľkých sekundách.

6 Vloženie a výmena akumulátora



Nebezpečenstvá spojené s batériami

Batérie alebo akumulátory nie sú súčasťou dodávky.



- ▶ Odstráňte vytečené, zdeformované alebo skorodované články z výrobku a zlikvidujte ich pomocou vhodných ochranných pomôcok.
- ▶ Odpojte zariadenie od siete.

1. Opatrne uvoľnite výrobok z nástenného držiaka.
2. Odstráňte krytku na zadnej strane zariadenia vyvesením z úchytiak.
3. Pri výmene akumulátora odstráňte vybitý alebo poškodený akumulátor.
4. Zložte do priehradky na akumulátor nový akumulátor rovnakého typu so správnou polaritou.
5. Znovu upevnite krytku na produkte jej zavesením do úchytiak.
6. Opäť upevnite výrobok do jeho nástenného držiaka.
7. Stlačte tlačidlo Test na kontrolu funkcií zariadenia.
LED diódy sa na krátko rozsvietia a pri prevádzkovej pohotovosti zaznie výstražný tón.

7 Údržba, ošetrovanie, skladovanie a preprava



Materiálne škody, falošný poplach

Plyny a výpary z čistiacich prostriedkov môžu zapríčiniť falošné poplachy. Čistiace prostriedky a chemikálie môžu poškodiť časti zariadenia.

- ▶ Na čistenie používajte len suchú a mäkkú handričku.
- ▶ Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky a chemikálie.
- ▶ Pri nepoužívaní skladujte výrobok na chladnom, suchom a bezprašnom mieste mimo dosahu detí.
- ▶ Uchovajte si originálne balenie na prepravu.
- ▶ Pravidelne kontrolujte fungovanie výrobku.
- ▶ Pri napájaní zo siete a skladovaní vyberte akumulátor.

Výrobok funguje iba s nabíjateľnými akumulátormi a je napájaný zo siete.

8 Poznámka k ručeniu



Právo na tlačové chyby a zmeny na výrobku, obale alebo v dokumentácii výrobku si výrobca vyhradzuje aj bez predchádzajúceho upozornenia.

- Rešpektujte aktuálne znenie záručných podmienok, ktoré si v aktuálnej podobe musíte vyžiadať pomocou uvedených kontaktných údajov.

9 Pokyny na likvidáciu



Elektrické a elektronické zariadenia sa podľa európskej smernice OEEZ nesmú likvidovať s domovým odpadom. Ich súčasti musíte po separácii odovzdať na recykláciu alebo likvidáciu. Ako spotrebiteľ ste podľa elektrozákona povinný bezplatne odovzdať elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti výrobcovi, do predajne alebo vo verejných zberniach zriadených na tento účel. Konkrétne detaily upravuje príslušná národná legislatíva. Na tieto ustanovenia odkazuje symbol na výrobku, návod na obsluhu a/alebo obal. Týmto spôsobom separácie, recyklácie a likvidácie starých zariadení významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

10 Vyhlásenie o zhode EÚ



Na základe značky CE výrobca vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobok a príslušenstvo spĺňajú základné požiadavky národnej legislatívy a legislatívy EÚ.

Obsah

1	Bezpečnostní pokyny	73
1.1	Obecně	73
1.2	Účinek oxidu uhelnatého na organismus	74
1.3	Nouzová opatření při úniku plynu	74
1.4	Stupně výstrahy	74
1.5	Pokyny pro cílové skupiny	75
2	Popis a funkce	75
2.1	Detektor plynu a CO	75
2.2	Ovládací prvky a indikace	75
2.3	Technické údaje	76
2.4	Rozsah dodávky	76
3	Používání v souladu s určením	76
3.1	Omezení použití	76
4	Instalace	77
4.1	Montáž při použití těžkého plynu	77
4.2	Montáž při použití lehkého plynu	78
5	Provoz	79
5.1	Uvedení do provozu, připojení, obsluha	79
5.2	Výstražné signály	79
5.3	Planý poplach, závada	79
5.4	Testovací provoz	80
6	Vložení a výměna akumulátoru	80
7	Údržba, péče, skladování a přeprava	80
8	Poznámka k ručení	80
9	Pokyny pro likvidaci	81
10	EU prohlášení o shodě	81

1 Bezpečnostní pokyny

1.1 Obecně

- Před použitím si pečlivě přečtěte návod k obsluze.

Návod k obsluze je součástí výrobku a obsahuje důležité pokyny pro správné používání.

- Návod k obsluze si uschovejte.

Při nejasnostech a předávání výrobku musí být návod k obsluze k dispozici.

Instalace tohoto výrobku není náhradou řádné instalace, provozu a údržby zařízení provozovaných s palivem, včetně příslušných ventilačních systémů a systémů odvodu spalin.

Zařízení nezamezuje chronickému působení účinků oxidu uhelnatého a neposkytuje plnou ochranu před specifickými zdravotními riziky.

Snímače nejsou vyměnitelné.

Plynové instalace a jejich odpojovací zařízení musí dle EN 1775 odpovídat daným národním předpisům.

Většina typů plynu je smísena s aromatickými látkami, takže jsou rozlišitelné čichem ještě před vyvoláním alarmu.

- V případě dotazů, závad, mechanického poškození, poruch apod., které nelze řešit pomocí doprovodné dokumentace, se obraťte na vašeho dodavatele nebo výrobce.
- Zamezte zatížením, jako jsou horko a chlad, vlhkost a přímé sluneční záření, jakož i vibrace a mechanický tlak.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

- Nikdy neotevírejte pouzdro.

Zařízení neobsahuje, vyjma baterie, žádné vyměnitelné díly nebo díly vyžadující údržbu.

- Neupravujte výrobek ani jeho příslušenství.
- Změny mohou způsobit chybnou funkci nebo celkový výpadek.
- Instalaci, demontáž, údržbu a opravy svěřte výhradně odborně školeným pracovníkům v oboru elektrotechniky a plynu.
- Před zahájením práce na výrobku odpojte síťovou zástrčku.
- Před zahájením práce vyjměte z přístroje baterii.
- Před zahájením práce na výrobku vypněte jistič, zejména v případě, když je síťová zástrčka špatně přístupná, nebo když je přístroj připojen k rozvodné síti jiným způsobem.
- V naposledy jmenovaném případě zajistěte jistič proti opětovnému zapnutí.



Pokyny pro odpojení od sítě

Výrobek není opatřen síťovým vypínačem a smí být připojen pouze do dobře přístupné zásuvky, aby jej bylo možno v případě nouze nebo po použití rychle odpojit.

Výrobek je bez napětí pouze tehdy, když je vytažená vidlice ze síťové zásuvky.

- V případě nouze nebo při bouři vytáhněte zástrčku přímo ze síťové zásuvky.



Nebezpečí výbuchu při úniku plynu

- Nepoužívejte žádný otevřený oheň.
- Nezapínejte žádná elektrická zařízení ani telefony či domovní zvonky, resp. nepoužívejte je.

Při podezření na oxid uhelnatý a nemožnosti okamžitého větrání musí být použity dýchací přístroje nezávislé na okolním ovzduší.

1.2 Účinek oxidu uhelnatého na organismus

Vdechování vysokých koncentrací oxidu uhelnatého způsobuje vázání oxidu uhelnatého na červené krvinky a k zablokování distribuce kyslíku krví. Nedostatek kyslíku může rychle vést k poškození zdraví, trvalému poškození orgánů a k zadušení. Již malá množství vdechnutého oxidu uhelnatého vedou k nevratným poškozením srdce a mozku, větší množství způsobuje smrt. V následující tabulce jsou popsány účinky oxidu uhelnatého na lidský organismus v závislosti na koncentraci oxidu uhelnatého ve vzduchu. (ppm = částice na milion)

Hodnoty oxidu uhelnatého	Možné příznaky otravy
200 ppm	Mírné bolesti hlavy, únava, závratě, nevolnost po 2 až 3 hodinách.
400 ppm	Během 1 až 2 hodin bolesti hlavy v oblasti čela, po 3 hodinách ohrožení života.
800 ppm	Závratě, nevolnost a klonické křeče během 45 minut.
1.600 ppm	Bolesti hlavy, závratě a nevolnost během 20 minut. Bezwědomí během 2 hodin, Možná smrt během 1 hodiny.
3.200 ppm	Bolesti hlavy, závratě a nevolnost během 5 až 10 minut. Smrt během 25 až 30 minut.

Dalšími příznaky otravy oxidem uhelnatým mohou být křeče a růžové zabarvení pleti, navzdory nedostatku kyslíku.

1.3 Nouzová opatření při úniku plynu



- Dbejte stále na vlastní bezpečnost.
- Zadržte dech.

Rouška držaná před nosem a ústy nechrání a nefiltruje žádné jedovaté plyny.

- Uhasťte každý otevřený oheň, včetně kuřáckých výrobků.
- Dýchejte čerstvý vzduch, např. u okna.
- Otevřením oken a dveří zajistíte čerstvý vzduch.

Tak se koncentrace oxidu uhelnatého ve vzduchu rychle sníží.

- Zavřete všechny zdroje plynu.
- Dopravte všechny postižené s příznaky otravy na čerstvý vzduch.
- Nezapínejte nebo nevypínejte elektrická zařízení, včetně telefonů, domovních zvonků a hlásiče CO a plynu.
- Zavřete hlavní plynový kohout.

U kapalného plynu se zpravidla nachází přímo na zásobníku.

- Zavolejte podle situace dodavatele plynu nebo hasiče: **112**

1.4 Stupně výstrahy



Výstraha před nebezpečími, která při nedodržení bezpečnostních pokynů bezprostředně vedou ke smrti nebo k těžkým



Výstraha před nebezpečími, která mohou při nedodržení bezpečnostních pokynů vést ke smrti nebo těžkým zraněním



Výstraha před nebezpečími, která při nedodržení bezpečnostních pokynů mohou vést ke zranění.



Výstraha před nebezpečími, která při nedodržení pokynů mohou vést k věcným škodám.

1.5 Pokyny pro cílové skupiny

Činnost	Cílová skupina
Instalace, opravy, montáž, demontáž	Odborný personál pro elektrotechniku/plyn
Obsluha, výměna baterií, údržba, přeprava, likvidace	Spotřebitelé
Nouzová opatření	Spotřebitelé, hasiči, záchranáři

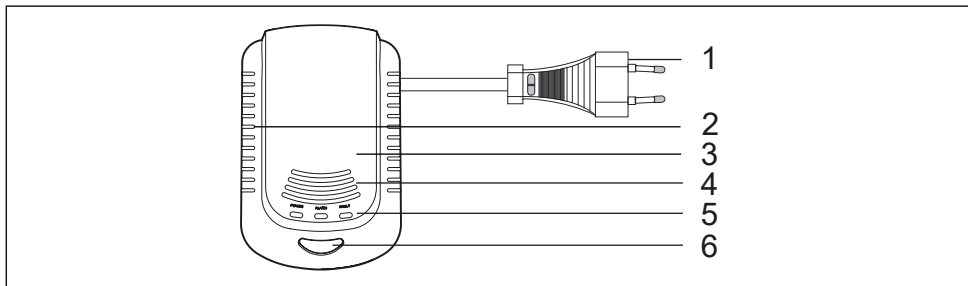
Žádné práce na výrobku nesmí být prováděny dětmi nebo osobami s fyzicky a/nebo psychicky omezenými schopnostmi.

2 Popis a funkce

2.1 Detektor plynu a CO

Výrobek je procesorem řízený inteligentní detektor, který měří koncentraci oxidu uhelnatého a cyklofenového plynu v ovzduší a při dosažení nebezpečné mezní hodnoty vydává optickou a akustickou výstrahu. Výrobek se používá jak pro detekci jedovatého oxidu uhelnatého, tak i hořlavých plynů jako jsou kapalný plyn, zemní plyn nebo metan. Ve výrobku jsou použity stabilní a spolehlivé polovodičové a elektrochemické snímače.

2.2 Ovládací prvky a indikace



Č.	Ovládací prvky	Indikace
1	Síťová zástrčka	LED kontrolka POWER:
2	Otvory snímačů	Zařízení je připraveno k provozu. Napájení je připojené.
3	Pouzdro	ŽLUTÁ LED kontrolka ALARM a výstražný tón:
4	Reproduktor	Koncentrace hořlavého plynu > 100 ppm
5	LED indikace	ČERVENÁ LED kontrolka ALARM a výstražný tón:
6	Tlačítko Test	Koncentrace oxidu uhelnatého > 2500 ppm
		LED kontrolka FAULT:
		Zařízení není připraveno k provozu.

2.3 Technické údaje

Připojení	EURO zástrčka	
Napájení	90–240 V~, 50/60 Hz nebo bloková baterie 9 V	
Příkon	2 W	
Instalační výška	Plyn je těžší než vzduch, Příklad: Kapalný plyn (LPG): 0,3–1,0 m nad zemí	Plyn je lehčí než vzduch, Příklad: Zemní plyn, svítiplyn, CO: 0,3–1,0 m pod stropem
Dosah detektoru	max. 3 m	
Volitelný typ akumulátoru	Blok 9 V (pouze nabíjecí)	
Ø provozní doba při Provozu s akumulátorem	/ pouze pro nouzový provoz (např. při výpadku sítě)	
Doporučená životnost přístroje	5 let	
Stupeň krytí	IP20	
Optimální provozní rozsah	0 °C ~ +50 °C vlhkost vzduchu 10–95 %	
Rozsah snímání	CO: 100–999 ±50 ppm Hořlavé plyny: 2500–20000 ±1500 ppm (0,25–2,00 % LEL)	
Rozměry	112 mm x 73 mm x 42 mm	
Délka síťového kabelu	1,4 m	
Rozteč montážních otvorů	35 mm	
Hmotnost	165 g	

2.4 Rozsah dodávky

Detektor plynu a CO, návod k obsluze, garanční karta, 2 hmoždinky, 2 šrouby

3 Používání v souladu s určením



Jiné použití, než je uvedeno v kapitole Popis a funkce je nepřípustné. Tento výrobek smí být používán pouze v suchých vnitřních prostorech. Nerespektováním a nedodržováním těchto předpisů a bezpečnostních pokynů může dojít k těžkým nehodám, věcným škodám a zraněním osob.

3.1 Omezení použití

Vzhledem ke způsobu činnosti nesmí být výrobek instalován v níže uvedených prostředích:

- prostředí ohrožená výbuchem,
- přímo nad místem vaření,
- přímo nad odtokem,
- v blízkosti digestoře,
- venku.

4 Instalace

⚠ WARNING



Výbuch, úraz elektrickým proudem

Vrtáním při montáži na stěnu může dojít k poškození vedení.

- ▶ Dbejte na rozvody proudu, plynu nebo vody umístěné ve zdi a nepoškodte je!

⚠ CAUTION



Zakopnutí, pád

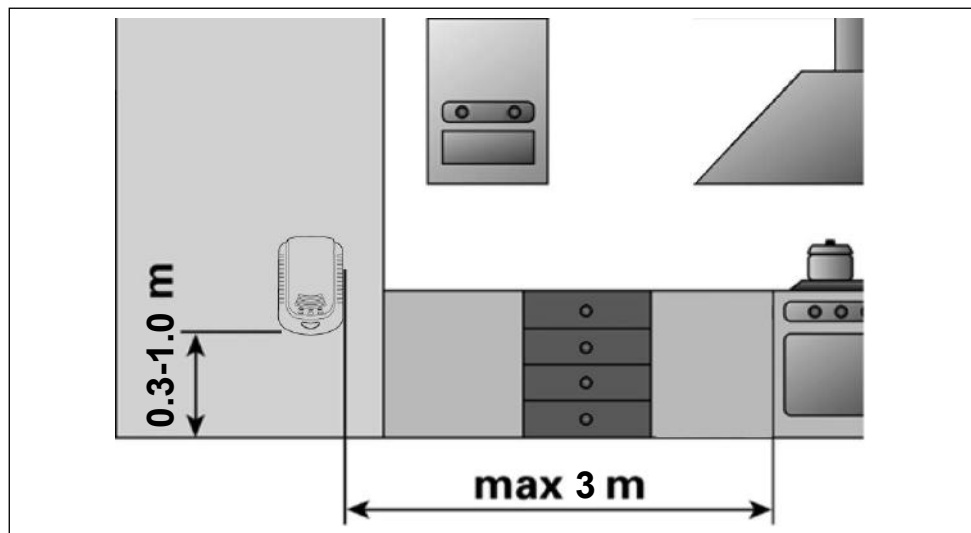
Kabely je možné přehlédnout.

- ▶ Síťový kabel umístěte tak, aby nikoho neomezoval a nemohl být poškozen

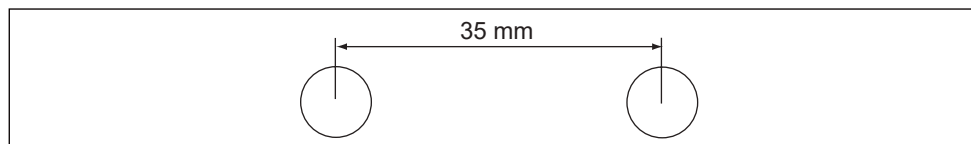
- Místo montáže při napájení ze sítě volte tak, aby byla k dispozici pohodlně dostupná síťová zásuvka.
- Místo montáže volte obecně tak, aby nebylo omezeno používání nábytku a aby umístění síťového kabelu nezpůsobovalo žádné nebezpečí.

4.1 Montáž při použití těžkého plynu

1. Ve vhodné a níže zobrazené pozici vyvrtejte 2 montážní otvory s roztečí 35 mm.
2. Do vyvrtných děr zasuňte hmoždinky.
3. Pomocí obou přiložených šroubů přišroubujte do hmoždinek nástěnný držák.
Chcete-li přístroj provozovat s nouzovým akumulátorem, přečtěte si před koncovou montáží kapitolu „Vložení a výměna akumulátoru“.
4. Zavěste přístroj na háček nástěnného držáku.



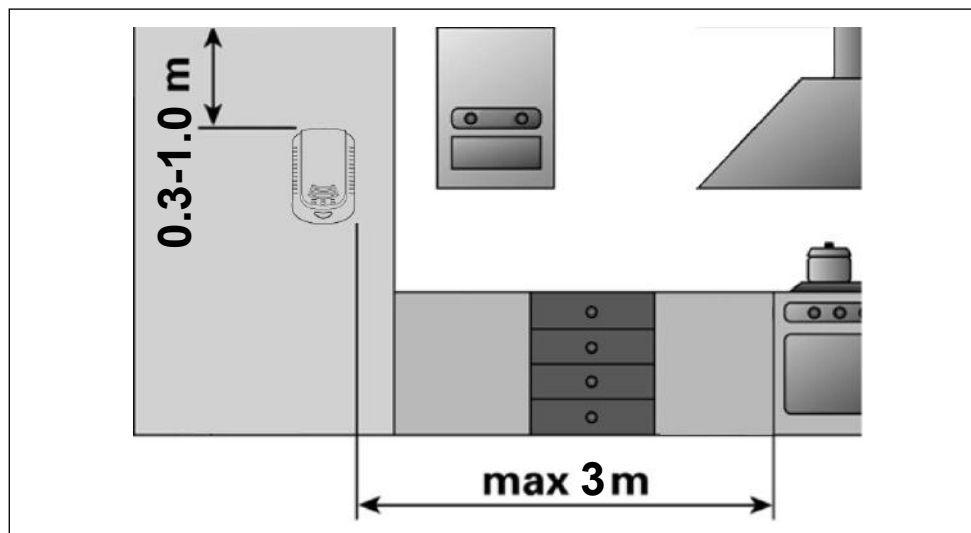
Místo montáže



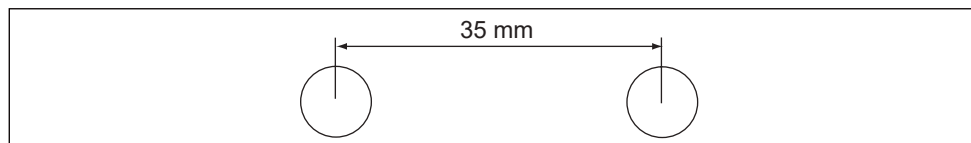
Bohrlochabstand

4.2 Montáž při použití lehkého plynu

1. Ve vhodné a níže zobrazené pozici vyvrtejte 2 montážní otvory s roztečí 35 mm.
2. Do vyvrтанých děr zasuňte hmoždinky.
3. Pomocí obou přiložených šroubů přišroubujte do hmoždinek nástěnný držák.
Chcete-li přístroj provozovat s nouzovým akumulátorem, přečtěte si před koncovou montáží kapitolu „Vložení a výměna akumulátoru“.
4. Zavěste přístroj na háček nástěnného držáku.



Místo montáže



Rozteč děr

5 Provoz

5.1 Uvedení do provozu, připojení, obsluha

1. Připojte přístroj do dobře přístupné a pokud možno samostatně jištěné zásuvky.

LED kontrolka ALARM bliká ve standardním režimu přibližně 3 minuty.

Není to indikace poruchy.








Jakmile bude přístroj připravený k provozu, rozsvítí se zelená kontrolka POWER.

Během normálního provozu není nutno obsluhovat žádné ovládací prvky.

2. Respektujte dále popsané optické a akustické výstražné signály.

5.2 Výstražné signály

Přístroj disponuje optickými a akustickým výstražnými signály, které jsou dle situace generovány jednotlivě nebo společně:

		Provozní stav / nebezpečí	Popis/odkaz
LED		 WARNING Nebezpečí ohrožení života výbuchem!	ČERVENÁ LED kontrolka ALARM bliká a zní trvalý VÝSTRAŽNÝ TÓN : Koncentrace hořlavého plynu činí více než 2500 ppm. ▶ Přečtěte si kapitolu 1.3!
LED		 WARNING Nebezpečí ohrožení života udušením!	ŽLUTÁ LED kontrolka ALARM bliká, zní 4 krátké výstražné tóny : Koncentrace oxidu uhelnatého činí více než 100 ppm. ▶ Přečtěte si kapitolu 1.3!
LED		Normální provoz	ZELENÁ LED kontrolka POWER svítí: Přístroj monitoruje vzduch v místnosti. Napájení je připojené.
LED		 NOTICE Planý poplach, závada	ŽLUTÁ LED kontrolka FAULT trvale svítí: Zařízení není připraveno k provozu. Přístroj nemonitoruje vzduch v místnosti. ▶ Přečtěte si kapitolu 5.3!

5.3 Planý poplach, závada

Při nesprávném provozu nebo planém poplachu svítí LED kontrolka FAULT.

1. Jestliže se okolní podmínky liší od optimálního provozního rozsahu, nebo když jsou v místnosti ve vyšší koncentraci přítomné jiné chemikálie než zde uvedené plyny, jako např. alkohol nebo kyseliny, otestujte detektor plynu a CO v jiné místnosti.
2. Nenastane-li žádná ze situací uvedených ve zmíněném bodu 1, odpojte přístroj od síťového rozvodu a znovu jej připojte.

Bude-li se planý poplach vyskytovat nadále, nechejte přístroj vyměnit.

5.4 Testovací provoz

Testovacím provozem se po výměně akumulátoru zjistí, zda výrobek funguje bezchybně; budou krátce vygenerovány všechny optické a akustické výstražné signály.

- Testovací provoz vyvoláte stisknutím tlačítka Test.
Testovací provoz po několika sekundách automaticky skončí.

6 Vložení a výměna akumulátoru

CAUTION

Nebezpečí související s bateriemi

Baterie nebo akumulátory nejsou součástí dodávky.



- ▶ Odstraňte z výrobku vyteklé, deformované nebo zkorodované články a zlikvidujte je pomocí vhodných ochranných zařízení.
- ▶ Odpojte přístroj od sítě.

1. Uvolněte výrobek opatrně z nástěnného držáku.
2. Vyklapnutím sejměte kryt na zadní straně přístroje.
3. Při výměně akumulátoru vyjměte prázdný nebo vadný akumulátor.
4. Vložte do prostoru pro akumulátor nový akumulátor stejného typu se správnou polaritou.
5. Zaklapněte zpět kryt na zadní straně přístroje.
6. Zavěste přístroj opatrně zpět na nástěnný držák.
7. Stiskněte tlačítko Test pro kontrolu funkcí přístroje.
Kontrolky LED se krátce rozsvítí a výstražný tón ohlásí připravenost přístroje k provozu.

7 Údržba, péče, skladování a přeprava

NOTICE

Věcné škody, planý poplach

Plyny a výpary čistících prostředků mohou vést k planému poplachu. Čistící prostředky a chemikálie mohou poškodit součásti přístroje.

- ▶ K čištění používejte pouze suchou a měkkou utěrku.
- ▶ Nepoužívejte žádné čistící prostředky obsahující chemikálie.
- ▶ Nepoužívaný výrobek skladujte v chladném a suchém prostředí, chráněný proti prachu a mimo dosah dětí.
- ▶ Uschovejte si originální obal pro přepravu.
- ▶ Pravidelně zkoušejte funkci výrobku.
- ▶ Při skladování a během provozu ze sítě vyjměte akumulátor.

Výrobek funguje výhradně s nabíjecími akumulátory, které se nabíjejí prostřednictvím síťové přípojky.

8 Poznámka k ručení



Tiskové chyby a změny výrobku, obalu nebo v dokumentaci výrobku si výrobce vyhrazuje i bez předchozího upozornění.

- Respektuje právě platné znění záručních podmínek, které si lze v aktuálním znění vyžádat na níže uvedených kontaktech.

9 Pokyny pro likvidaci



Elektrická a elektronická zařízení nesmí být dle evropské směrnice WEEE likvidována s domovním odpadem. Jejich součásti musí být odděleně

odevdány k recyklaci nebo likvidaci. Jakožto spotřebitelé jste podle platného zákona o odpadech povinni elektrická a elektronická zařízení po ukončení životnosti bezplatně odevzdat výrobci, prodejci nebo pro tento účel zřízená veřejná sběrná místa. Jednotlivosti jsou upraveny platnou místní legislativou. Na uvedená ustanovení odkazuje symbol na výrobku, v návodu k použití a/nebo na obalu. Tímto způsobem separace, zhodnocení a likvidace starých zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí.

10 EU prohlášení o shodě



Označením CE výrobce na vlastní odpovědnost prohlašuje, že výrobek i příslušenství odpovídá základním požadavkům národní legislativy i legislativy EU.

İçerik

1	Güvenlik uyarıları	83
1.1	Genel hususlar	83
1.2	Karbonmonoksitin organizmaya etkileri	84
1.3	Gaz sızıntısı durumunda acil durum önlemleri	84
1.4	Uyarı seviyeleri	84
1.5	Hedef kitleye yönelik bilgiler	85
2	Açıklama ve işlev	85
2.1	Gaz ve CO dedektörü	85
2.2	Kumanda elemanları ve göstergeler	85
2.3	Teknik veriler	86
2.4	Teslimat kapsamı	86
3	Amaca uygun kullanım	86
3.1	Kullanım kısıtlamaları	86
4	Kurulum	87
4.1	Ağır gaz kullanılması durumunda montaj	87
4.2	Hafif gaz kullanılması durumunda montaj	88
5	İşletim	89
5.1	İşletime alma, bağlantı, kullanım	89
5.2	Uyarı sinyalleri	89
5.3	Hatalı uyarı, arıza	89
5.4	Test işletimi	90
6	Akünün yerleştirilmesi, akü değişimi	90
7	Bakım, depolama ve taşıma	90
8	Yükümlülük bilgisi	90
9	Tasfiye bilgileri	91
10	AB Uygunluk Beyanı	91

Güvenlik uyarıları

1.1 Genel hususlar

- Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu eksiksiz biçimde ve dikkatlice okuyun. *Kullanım kılavuzu ürünün bir parçasıdır ve doğru kullanım için önemli bilgiler içerir.*
- Kullanım kılavuzunu saklayın. *Kullanım kılavuzu, belirsizlik olması ve ürünün devredilmesi durumunda mevcut olmalıdır. Bu ürünün kurulumu, benzin ile işletilen cihazların ve ilgili havalandırma ile atık gaz sistemlerinin uygun şekilde kurulumunun, kullanımının ve bakımının yerini almaz. Cihaz, karbonmonoksit maruz kalmanın kronik etkilerini önlemez ve tamamen özel sağlık risklerinden koruma sağlayamaz. Sensörler değiştirilemez. Gaz sistemleri ve kapatma tertibatları EN 1775 uyarınca ilgili ulusal talimatlara uygun olmalıdır. Çoğu gaz türünde koku maddesi vardır ve bu sayede alarmın tetiklenmesinden önce de gazın kokusu alınabilir.*
- Sorularınız ve bozulmaların, mekanik hasarların, arızaların ve ek dokümanlarla giderilemeyen sorunların olması durumunda bayinize veya üreticiye başvurun.
- Sıcaklık, soğukluk, nem ve doğrudan güneş ışınları gibi zorlayıcı koşullardan ve titreşimler ile mekanik basınçtan sakının.



Elektrik çarpması tehlikesi

- Gövdeyi asla açmayın. *Pil dışında ürünün değiştirilebilir veya bakımı yapılabilir parçaları yoktur.*
- Ürün veya aksesuarlar üzerinde değişiklik yapmayın. *Değişiklikler, arızalara veya ürünün çalışmamasına neden olabilir.*
- Kurulum, sökme ve bakım ile onarım işlemlerinin yalnızca yetkili elektrik/gaz teknisyeni tarafından yapılmasını sağlayın.
- Ürün üzerinde çalışma yapmadan önce fişini sökün.
- Ürün üzerinde çalışma yapmadan önce pili çıkarın.
- Özellikle fişe erişimin zor olması veya ürünün başka şekilde güç şebekesine bağlı olması durumunda ürün üzerinde çalışma yapmadan önce sigortayı kapatın.
- Ürünün başka şekilde güç şebekesine bağlı olması durumunda sigortayı tekrar açılmaya karşı emniyete alın.



Şebekeden ayırma işlemine dair bilgiler

- Ürünün şebeke şalteri yoktur ve acil durumda ve kullanım sırasında hızlı bir şekilde çıkarılabilmesi için yalnızca erişimi kolay prizlerle kullanılabilir. *Ürün yalnızca fişi çekilmişse gerilim altında değildir.*
- Acil durumlarda ve fırtına durumunda fişi doğrudan prizden sökün.



Gaz sızıntısı olması durumunda patlama tehlikesi vardır

- Ateş yakmayın. *Telefon ve kapı zilleri dahil elektrikli cihazları açmayın veya kullanmayın. Karbonmonoksit sızıntısından şüphe ediliyorsa ve havalandırma hemen mümkün değilse ortamdan bağımsız olarak çalışan solunum koruma cihazları kullanılmalıdır.*

1.2 Karbonmonoksitin organizmaya etkileri

Solunum yoluyla alınan yüksek oranda karbonmonoksit konsantrasyonları, karbonmonoksitin alyuvarlara bağlanmasına ve oksijenin kan tarafından alınamamasına neden olur. Bu oksijen eksikliği hızlı bir şekilde sağlık üzerinde olumsuz etkilere ve kalıcı organ hasarları ile boğulmaya sebep olabilir. Solunum yoluyla alınan az miktarda karbonmonoksit bile kalıcı kalp ve beyin hasarlarına neden olurken yüksek miktarda alınması ölüme neden olur. Aşağıdaki tabloda karbonmonoksitin, havadaki solunum zehrinin konsantrasyonuna bağlı olarak insan vücudu üzerindeki etkisi açıklanmıştır. (ppm = milyon başına parçacık, ‰)

Karbonmonoksit değeri	Olası zehirlenme belirtileri
200 ppm	2 ile 3 saat sonra düşük şiddetli baş ağrısı, yorgunluk, baş dönmesi.
400 ppm	1 ile 2 saat içerisinde alın bölgesinde baş ağrısı, 3 saat sonra hayati tehlike teşkil eder.
800 ppm	45 dakika içerisinde baş dönmesi, mide bulantısı ve kasılmalar.
1.600 ppm	20 dakika içerisinde baş ağrısı, baş dönmesi ve mide bulantısı. 2 saat içerisinde bilinç kaybı, 1 saat içerisinde ölüm tehlikesi.
3.200 ppm	5 ile 10 dakika içerisinde baş ağrısı, baş dönmesi ve mide bulantısı. 25 ile 30 dakika içerisinde ölüm tehlikesi.

Karbonmonoksit zehirlenmesinin diğer belirtileri kramplar ve oksijen eksikliğine rağmen pembemsi cilttir.

1.3 Gaz sızıntısı durumunda acil durum önlemleri



- Daima kendi güvenliğinize dikkat edin.
- Nefesinizi tutun.

Ağzınızı ve burnunuzu kapattığınız bir bez koruma sağlamaz ve zehirli gazları filtrelemez.

- Sigara ürünleri dahil açık alevleri söndürün.
- Örneğin, camdan temiz hava soluyun.

- Camları ve kapıları açarak içeriye temiz havanın girmesini sağlayın.

Bu sayede karbonmonoksitin havadaki konsantrasyonu hızlı bir şekilde azaltılır.

- Tüm gaz kaynaklarını kapatın.
- Zehirlenme belirtisi gösteren kişileri temiz havaya çıkarın.
- Telefon, kapı zilleri ve gaz ve CO dedektörü dahil elektronik cihazları açmayın veya kapatmayın.
- Gazın ana kapatma vanasını kapatın.

Sıvı gaz durumunda bu vana genelde doğrudan gaz tankındadır.

- Duruma bağlı olarak gaz üreticisini veya itfaiyeyi arayın: **110**

1.4 Uyarı seviyeleri



Güvenlik uyarılarına uyulmadığı takdirde **doğrudan ölüme** ya da **ağır yaralanmalara** neden olacak tehlikelere karşı uyarı.



Güvenlik uyarılarına uyulmadığında **ölüme** ya da **ağır yaralanmalara** neden olabilecek tehlikelere karşı uyarı.



Güvenlik uyarılarına uyulmadığı takdirde **yaralanmalara** neden olabilecek tehlikelere karşı uyarı.



Bilgilere uyulmadığı takdirde **maddi hasarlara** neden olabilecek tehlikelere karşı uyarı.

1.5 Hedef kitleye yönelik bilgiler

Faaliyet	Hedef kitle
Kurulum, onarım, montaj, Sökme işlemleri	Elektrik/gaz teknisyeni
Kullanım, pil değişimi, bakım, depolama, taşıma, tasfiye etme	Kullanıcı
Acil durum önlemleri	Kullanıcı, itfaiye, paramedikler

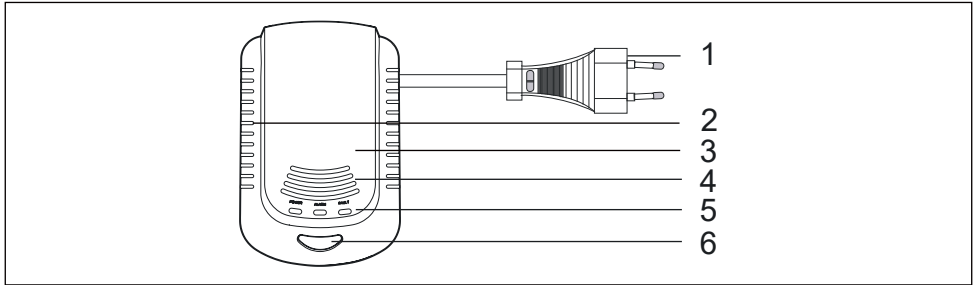
Ürün üzerindeki çalışmaların hiçbiri çocuklar veya fiziksel ve/veya psikolojik açıdan sınırlı kabiliyetlere sahip kişiler tarafından gerçekleştirilmemelidir.

Açıklama ve işlev

2.1 Gaz ve CO dedektörü

Bu ürün, ortam havasındaki karbonmonoksit ve yanıcı gazları mikroişlemci tarafından kumanda edilerek ölçen ve tehlikeli gaz-hava sınır değerine ulaşılması durumunda optik ve akustik olarak uyarı veren akıllı bir gaz algılama cihazıdır. Bu ürün, hem zehirli karbonmonoksit gazını hem de sıvı gaz, doğal gaz veya metan gazı algılamak için kullanılır. Bu ürün, dengeli ve güvenilir olan bir yarı iletken sensör ve elektrokimyasal sensör kullanır.

2.2 Kumanda elemanları ve göstergeler



No.	Kumanda elemanları	Göstergeler
1	Fiş	GÜÇ LED'i:
2	Sensör açıklıkları	Cihaz kullanıma hazır. Gerilim mevcut.
3	Muhafaza	SARI ALARM LED'i ve uyarı sesi:
4	Hoparlör	Yanıcı gaz konsantrasyonu 100 ppm'den yüksek olduğunda
5	LED gösterge	KIRMIZI ALARM LED'i ve UYARI SESİ:
6	Test tuşu	Karbonmonoksit konsantrasyonu 2500 ppm'den yüksek olduğunda
		ARIZA LED'i:
		Cihaz kullanıma hazır değildir.

2.3 Teknik veriler

Bağlantı	EURO fiş	
Gerilim beslemesi	90-240 V~, 50/60 Hz veya 9 V pil bloğu	
Enerji tüketimi	2 W	
Kurulum yüksekliği	Gaz, ortam havasından ağır, Ör.: Sıvı gaz (LPG): Yerden 0,3-1,0 m yüksekte	Gaz, ortam havasından hafif, Ör.: Doğal gaz, şehir gazı, CO: Tavanın 0,3-1,0 m altında
Dedektör algılama mesafesi	maks. 3 m	
İsteğe bağlı akü tipi	9 V blok (yalnızca tekrar şarj edilebilir)	
Ø Aküyle işletimde işletim süresi	/Yalnızca acil durum işletiminde (ör. elektrik kesintisinde)	
Cihazın önerilen kullanım ömrü	5 yıl	
Koruma türü	IP20	
Optimum çalışma aralığı	0°C ~ +50°C %10-95 bağıl nem	
Algılama aralığı	CO: 100-999 ± 50 ppm Yanıcı gazlar: 2500-20.000 ± 1500 ppm (%0,25-2,00 LEL)	
Ölçüler	112 x 73 x 42 mm	
Şebeke kablosu uzunluğu	1,4 m	
Montaj deliği genişliği	35 mm	
Ağırlık	165 g	

2.4 Teslimat kapsamı

Gaz ve CO dedektörü, kullanım kılavuzu, garanti belgesi, 2 adet dübel, 2 adet vida

3 Amaca uygun kullanım



Açıklama ve işlev bölümünde açıklandığından farklı bir şekilde kullanıma izin verilmez. Bu ürün yalnızca kuru iç mekanlarda kullanılabilir. Bu kurallara ve güvenlik uyarılarına dikkat edilmemesi ve uyulmaması ciddi kazalara kişilerin yaralanmasına ve maddi hasarlara neden olabilir.

3.1 Kullanım kısıtlamaları

Ürün, çalışma şekline dolayı aşağıda listelenen ortamlara kurulmamalıdır:

- Patlama tehlikesi olan ortamlar,
- Yemek pişirilen yerin hemen üzerine,
- Giderin hemen üzerine,
- Davlumbazın yakınına,
- Açık alanda

4 Kurulum

⚠ WARNING



Patlama, elektrik çarpması

Delme işlemleri, duvara montaj sırasında hatlara zarar verebilir.

- ▶ Duvarda bulunan elektrik ve gaz hatları veya su borularına dikkat edin ve bunlara zarar vermeyin!

⚠ CAUTION



Tökezleme, düşme

Kablolar fark edilmeyebilir.

- ▶ Şebeke kablosunu kimseye engel olmayacak ve etraftakilere zarar vermeyecek şekilde döşeyin

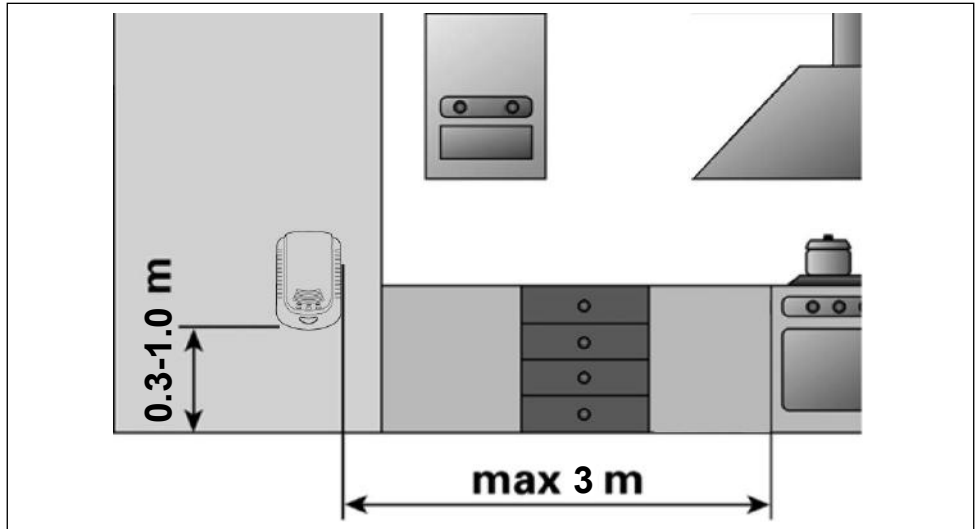
- Şebeke işletiminde montaj yerini, erişimi kolay bir prize yakın olacak şekilde seçin.
- Montaj yerini genel olarak, diğer mobilya veya cihazların kullanımını kısıtlamayacak ve şebeke kablosu döşemesinin kazalara neden olmayacağı şekilde seçin.

4.1 Ağır gaz kullanılması durumunda montaj

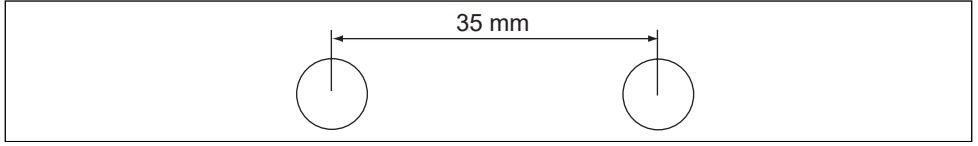
1. Uygun ve aşağıda gösterilen konumda 35 mm mesafeyle 2 montaj deliği açın.
2. Dübelleri deliklere yerleştirin.
3. Duvar tutucuyu her iki vida yardımıyla dübellere vidalayın.

Cihazı bir acil durum aküsüyle işletmek istiyorsanız montajdan önce "Akünün yerleştirilmesi, akü değişimi" bölümünü okuyun.

4. Cihazı, duvar askısının kancasına asın.



Montaj yeri



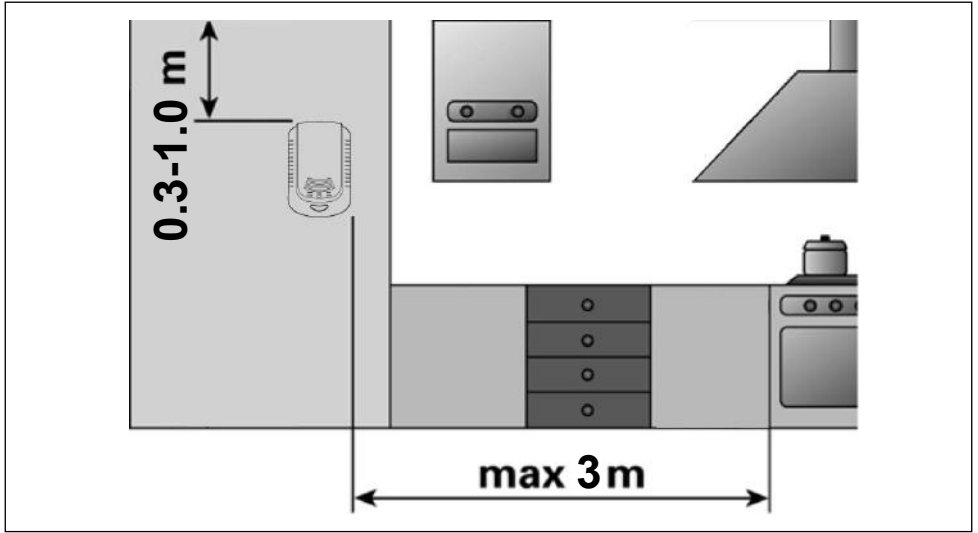
Delik mesafesi

4.2 Hafif gaz kullanılması durumunda montaj

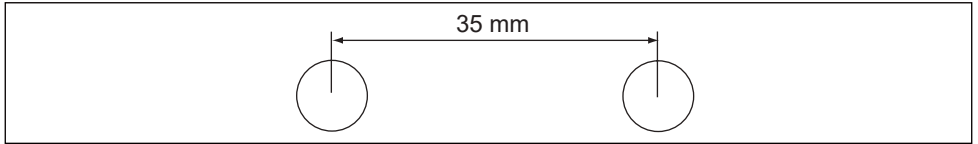
1. Uygun ve aşağıda gösterilen konumda 35 mm mesafeyle 2 montaj deliği açın.
2. Dübelleri deliklere yerleştirin.
3. Duvar tutucuyu her iki vida yardımıyla dübellere vidalayın.

Cihazı bir acil durum aküsüyle işletmek istiyorsanız montajdan önce "Akünün yerleştirilmesi, akü değişimi" bölümünü okuyun.

4. Cihazı, duvar askısının kancasına asın.



Montaj yeri



Delik mesafesi

5 İşletim

5.1 İşleme alma, bağlantı, kullanım

1. Ürünü erişimi kolay ve olabildiğince ayrı olarak emniyete alınmış bir prize takın.

Kırmızı ALARM LED'i başlatma modunda yaklaşık 3 dakika boyunca yanıp söner. Bu, tehlike göstergesi değildir.








Yeşil GÜÇ LED'i cihaz işleme hazır olduğunda yanar.

Normal işletim sırasında kumanda elemanları kullanılmamalıdır.

2. Aşağıda açıklanan optik ve akustik uyarı sinyallerine dikkat edin.

5.2 Uyarı sinyalleri

Cihaz, duruma bağlı olarak aşağıdaki gibi tekli veya birlikte görüntülenebilen optik ve akustik uyarı sinyallerine sahiptir:

		İşletim durumu/tehlike	Açıklama/talimat
LED		 Patlama nedeniyle hayati tehlike!	KIRMIZI ALARM LED'i yanıp söner ve sürekli olarak aralıklı bir UYARI SESİ duyulur: Yanıcı gaz konsantrasyonu 2500 ppm'den yüksek. ▶ 1.3 numaralı bölümü okuyun!
LED		 Patlama nedeniyle hayati tehlike!	SARI ALARM LED'i yanıp söner ve 4 kısa uyarı sesi duyulur: Karbonmonoksit konsantrasyonu 100 ppm'den yüksek. ▶ 1.3 numaralı bölümü okuyun!
LED		Normal işletim	YEŞİL GÜÇ LED'i yanar: Cihaz ortam havasını denetler. Gerilim mevcut.
LED		 Hatalı uyarı, arıza	SARI ARIZA LED'i kesintisiz yanar: Cihaz kullanıma hazır değildir. Cihaz ortam havasını denetlemez. ▶ 5.3 numaralı bölümü okuyun!

5.3 Hatalı uyarı, arıza

Cihaz amacına uygun kullanılmadığında veya hatalı uyarı durumunda ARIZA LED'i anar.

1. Ortam koşulları optimum çalışma ortamından saparsa veya örneğin, alkol ya da yüksek konsantrasyonlu asit gibi burada belirtilen kimyasallardan farklı kimyasallar mevcutsa gaz ve CO dedektörünü farklı bir odada deneyin.
2. 1 numaralı maddede belirtilen durumlardan hiçbiri mevcut değilse cihazı güç beslemesinden ayırın ve yeniden bağlayın.

Hala hatalı uyarı verilmesi durumunda cihazın değiştirilmesini sağlayın.

5.4 Test işletimi

Test işletimi, kurulum ve akü değişiminden sonra tüm akustik ve optik uyarı sinyallerini kısa süreliğine tetikleyerek ürünün sorunsuzca çalıştığını garantiler.

- Test işletiminin gerçekleştirilmesi için test tuşuna basın.
Test işletimi birkaç saniye sonra otomatik olarak sonlandırılır.

6 Akünün yerleştirilmesi, akü değişimi

CAUTION



Pil tehlikeleri

Piller veya aküler teslimat kapsamına dahil değildir.

- ▶ Akmış, deforme olmuş ve korozyona uğramış pilleri üründen çıkarın ve uygun koruma tertibatlarıyla imha edin.
- ▶ Cihazın şebeke bağlantısını kesin.

1. Ürünü dikkatli bir şekilde duvar askısından çıkarın.
2. Cihazın arka tarafındaki kapatma kapağını, klipslerini açarak çıkarın.
3. Akü değişiminde boş veya arızalı aküyü çıkarın.
4. Akü bölmesine aynı türdeki yeni bir aküyü doğru polariteye dikkat ederek yerleştirin.
5. Kapatma kapağını, klipslerini kapatarak tekrar ürüne takın.
6. Ürünü dikkatli bir şekilde tekrar duvar askısına asın.
7. Cihaz işlevlerini kontrol etmek için test tuşuna basın.

LED'ler kısa süreliğine yanar ve cihaz işleme hazır duruma geldiğinde bir uyarı sesi duyulur.

7 Bakım, depolama ve taşıma

NOTICE

Maddi hasarlar, hatalı uyarı

Temizlik maddelerinin gaz ve buharları hatalı uyarıların verilmesine neden olabilir.

Temizlik maddeleri ve kimyasallar cihaz parçalarına zarar verebilir.

- ▶ Temizlik işlemi için yalnızca kuru ve yumuşak bir bez kullanın.
- ▶ Temizlik maddesi ve kimyasal kullanmayın.
- ▶ Kullanmadığınız durumlarda cihazı; serin, kuru, tozdan korunaklı ve çocuklardan uzak bir yerde muhafaza edin.
- ▶ Taşıma işlemleri için orijinal ambalajı saklayın.
- ▶ Ürünün çalışıp çalışmadığını düzenli olarak kontrol edin.
- ▶ Şebeke işletimi ve depolama durumunda aküyü çıkarın.

Ürün yalnızca tekrar şarj edilebilir akülerle çalışır ve şebeke bağlantısı üzerinden şarj edilir.

8 Yükümlülük bilgisi



Üretici önceden haber vermeksizin baskı hatalarını ve ürün, ambalaj veya ürün belgelerinde değişiklik hakkını saklı tutar.

- Garanti koşullarının güncel sürümlerini göz önünde bulundurun.
Bu koşulların güncel sürümleri belirtilen irtibat kişilerinden talep edilebilir.

9 Tasfiye bilgileri



Elektrikli ve elektronik cihazlar Avrupa WEEE Yönergesi uyarınca evsel atıkla birlikte tasfiye edilmemelidir. Bu cihazlar parçalarına ayrılarak geri dönüşüme veya arıtma tesislerine verilmelidir. Tüketici olarak elektrik ve elektronik cihazları kullanım süresi sonunda üreticiye, satış noktasına veya bu amaçla kurulmuş olan kamuya açık toplama noktalarına ücretsiz olarak iade etmek üzere Elektrik Yasası'na (ElektroG) tabisiniz. Bununla ilgili ayrıntılar, ilgili yerel kanunlar ile düzenlenmiştir. Ürün, kullanım kılavuzu ve/veya ambalajın üzerindeki sembol bu hükümlere işaret eder. Bu tür malzeme ayrıştırması, eski cihazların geri dönüşümü ve imhası ile çevremizin korunmasına önemli bir katkıda bulunursunuz.

10 AB Uygunluk Beyanı



CE işaretiyle üretici, ürün ve aksesuarların ulusal yasaların ve AB yasalarının temel gerekliliklerine uygun olduğunu tek başına beyan eder.

Tartalom

1	Biztonsági tudnivalók	93
1.1	Általános tudnivalók	93
1.2	A szénmonoxid hatása a szervezetre	94
1.3	Vészhelyzeti intézkedések gázszivárgás esetén	94
1.4	Riasztási fokozatok	94
1.5	Célcsoport utasítások	95
2	Leírás és működés	95
2.1	Gas & CO jelzőkészülék	95
2.2	Kezelőszervek és kijelzők	95
2.3	Műszaki adatok	96
2.4	Szállítási terjedelem	96
3	Rendeltetésszerű használat	96
3.1	A használat korlátai	96
4	Telepítés	97
4.1	Felszerelés nehéz gáz használata esetén	97
4.2	Felszerelés könnyű gáz használata esetén	98
5	Működés	99
5.1	Üzembe helyezés, csatlakoztatás, kezelés	99
5.2	Figyelmeztető jelzések	99
5.3	Téves riasztás, hiba	99
5.4	Tesztüzem	100
6	Akkumulátor behelyezése, akkumulátorcsere	100
7	Karbantartás, gondozás, tárolás és szállítás	100
8	Felelősség	100
9	Selejtezési útmutató	101
10	EU-megfelelőségi nyilatkozat	101

1 Safety instructions

1.1 General

- Read the user manual completely and carefully before use.

The user manual is part of the product and contains important information for correct use.

- Keep this user manual.

The user manual must be available for uncertainties and passing the product.

The installation of this product does not replace proper installation, use and maintenance of fuel gas-operated equipment and its associated ventilation and exhaust systems.

The device does not prevent chronic effects of carbon monoxide exposure and can not fully protect against specific health risks.

The sensors are not interchangeable.

Gas installations and their shutdown devices must comply with the relevant national regulations in accordance with EN 1775.

Most types of gas are mixed with odorous substances and thus already smellable before the alarm is triggered.

- Contact your dealer or the manufacturer for questions, defects, mechanical damage, malfunctions, and other issues not covered by the accompanying documentation.
- Avoid stress such as heat and cold, wet and direct sunlight, vibration and mechanical pressure.



Risk of electric shock

- Do not open the housing.

Apart from the battery, the product has no exchangeable or serviceable parts.

- Do not modify product and accessories.

Changes can cause malfunction or total failure.

- Installation, assembly, maintenance and repair work must be carried out only by trained electrical/gas specialists.
- Disconnect the mains plug before working on the product.
- Remove the battery before working on the product.
- Switch off the fuse before working on the product, especially if the mains plug is difficult to reach or the product is otherwise connected to the mains.
- In the latter case, secure the fuse against being switched on again.



Notes for network separation

The product has no power switch and may be used only in easily accessible outlets to quickly remove it in an emergency and after use.

The product is voltage-free only with pulled mains plug.

- In case of emergency, during thunderstorms and after use, pull the product on its plug housing!



Explosion hazard at gas outlet

- Do not operate an open fire.
- Do not switch on or refrain from using electrical appliances, including telephones and doorbells.

If carbon monoxide is suspected and ventilation is not immediately available, respiratory protective equipment must be used, which is independent of the ambient atmosphere.

1.2 Effect of carbon monoxide on the organism

High inhaled carbon monoxide concentrations bind carbon monoxide to the red blood cells and block the uptake of oxygen in the blood. This lack of oxygen can quickly lead to health problems such as permanent organ damage and suffocation. Even small amounts of inhaled carbon monoxide lead to irreversible heart and brain damage, larger amounts to death. The following table describes the effect of carbon monoxide on the human body as a function of the concentration of respiratory poison in the air. (ppm = parts per million, ‰)

Carbon monoxide value	Possible symptoms of intoxication
200 ppm	Carbon monoxide value Possible symptoms of intoxication Low headache, fatigue, dizziness, nausea after 2 to 3 hours.
400 ppm	Headache in the forehead within 1 to 2 hours, life threatening after 3 hours.
800 ppm	Dizziness, nausea and cramping within 45 minutes.
1.600 ppm	Headache, dizziness and nausea within 20 minutes. Unconsciousness within 2 hours Death possible within 1 hour.
3.200 ppm	Headache, dizziness and nausea within 5 to 10 minutes. Death within 25 to 30 minutes.

Other hallmarks of carbon monoxide poisoning can be cramping and rosy complexion despite lack of oxygen.

1.3 Emergency measures in case of gas leakage



- Always observe your own safety.
- Hold your breath.

A cloth held in front of the mouth and nose does not protect and does not filter toxic gases.

- Extinguish open flames including smokers.
- Breathe fresh air, eg. at the window.
- Provide fresh air by opening windows and doors.

Thus, the concentration of carbon monoxide in the air is rapidly reduced.

- Turn off all gas sources.
- Rescue victims with symptoms of intoxication in the fresh air.
- Do not turn on or off electrical appliances, including telephones, doorbells and the Gas & CO Detector.
- Close the main gas stopcock.

With LPG this is usually directly at the gas tank.

- Depending on the situation, call the gas supplier or the fire brigade: **112**

1.4 Warning steps



Warnings against hazards that will result **directly in death** or **serious injuries** in case of non-observance.



Warnings against hazards that may result in **death** or **serious injuries** in case of nonobservance.



Warnings against hazards that may result in **injuries** in case of non-observance.



Warnings against hazards that may result in **material damage** in case of non-observance.

1.5 Target group information

Activity	Target group
Installation, repair, installation, disassembly	Electric / gas experts
Operation, battery replacement, maintenance, storage, transport, disposal	Consumers
Emergency measures	Consumers, fire department, paramedics

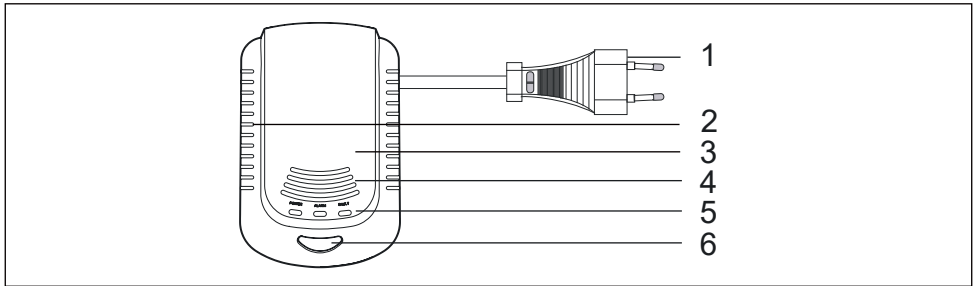
All work on the product must not be carried out by children or persons with physically and / or mentally limited abilities.

2 Description and function

2.1 Gas & CO Detector

The product is an intelligent gas detection device that measures carbon monoxide and cyclone gas microprocessor-controlled in the room air and warns visually and acoustically when a dangerous gas-air limit value is reached. This product is used to detect both, toxic carbon monoxide gas and combustible gas such as liquid, natural gas or methane. This product uses a semiconductor sensor and an electrochemical sensor that are stable and reliable.

2.2 Operating elements and displays



No.	Operating elements	Displays
1	Power plug	POWER LED:
2	Sensor openings	The device is ready for operation. Tension is on.
3	Housing	YELLOW ALARM LED and WARNING TONE:
4	Speaker	Combustible gas concentration >100 ppm
5	LED display	RED ALARM LED and WARNING TONE:
6	Test button	Carbon monoxide concentration >2500 ppm
		FAULT LED:
		The device is not ready for operation.

2.3 Technical specifications

Connection	EURO plug	
Power supply	90-240 V~, 50/60 Hz or battery 9 V block	
Input power	2 W	
Installation height	Gas is heavier than indoor air, Example: liquefied petroleum gas (LPG): 0.3-1.0 m above the ground	Gas is lighter than indoor air, Example: natural gas, city gas, CO: 0.3-1.0 m under the ceiling
Detector range	max. 3 m	
Optional battery type	9 V block (rechargeable only)	
Ø Operating time at battery operation	/ for emergency operation only (e.g. in case of power failure)	
Recommended operating time	5 years	
Protection level	IP20	
Optimum operation range	0 °C ~ +50 °C 10-95 % air humidity	
Detection range	CO: 100-999 ± 50 ppm Fuel gases: 2 500-20 000 ± 1 500 ppm (0.25-2.00 % LEL)	
Dimensions	112 x 73 x 42 mm	
Power cable length	1.4 m	
Mounting hole spacing	35 mm	
Weight	165 g	

2.4 Scope of delivery

Gas & CO Detector, user manual, warranty card, 2 dowels, 2 screws

3 Intended use



We do not permit using the device in other ways like described in chapter “Description and function“ and „Safety instructions“. Not attending to these regulations and safety instructions might cause fatal accidents, injuries, and damages to persons and property.

3.1 Use restrictions

The product should not be installed in the following environments due to functionality:

- explosive environments,
- directly above a hob,
- directly above a drain,
- near an extractor hood,
- outdoors

4 Installation

⚠ WARNING



Explosion, Electric shock!

Drilling work can damage lines in wall mounting.

- ▶ Pay attention to lines lying in the wall that carry electricity, gas or water and do not damage them!

⚠ CAUTION



Stumbling, Fall

Cables can be overlooked.

- ▶ Lay the power cable in such a way that it does not hinder anyone or damage anything.

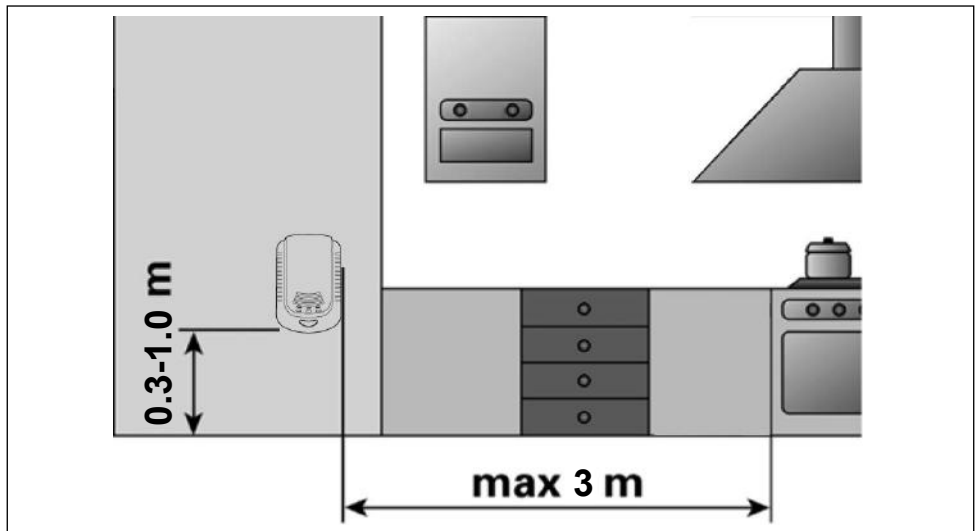
- When using in mains operation, select the mounting location in such a way that an easily accessible socket is easily reached.
- In general, choose the mounting location in such a way that other furniture or device parts are not limited in their use and the laying of the power cable poses no risk of accident

4.1 Assembly when using heavy gas

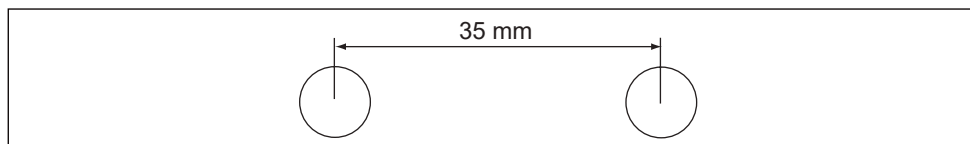
1. Drill 2 mounting holes at a distance of 35 mm at a suitable position shown below.
2. Insert the dowels into the drilled holes.
3. Screw the wall bracket into the dowels using the 2 screws.

If you would like to operate the device with an emergency battery, read the chapter „Inserting the battery, changing the battery“ before final assembly.

4. Hang the device on the hook of the wall bracket.



Installation place



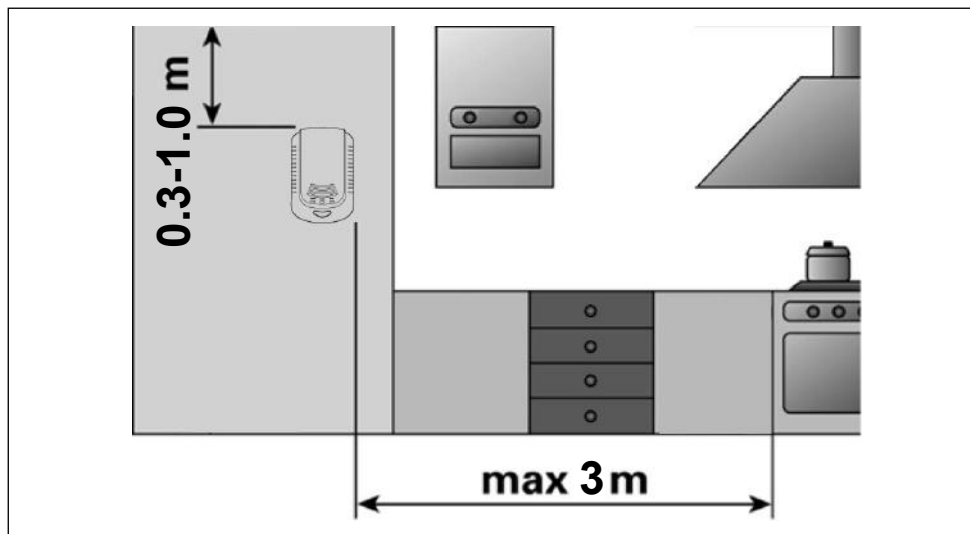
Drill hole distance

4.2 Installation when using light gas

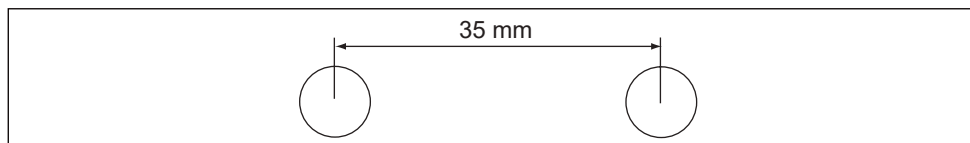
1. Drill 2 mounting holes at a distance of 35 mm at a suitable position shown below.
2. Insert the dowels into the drilled holes.
3. Screw the wall bracket into the dowels using the 2 screws.

If you would like to operate the device with an emergency battery, read the chapter „Inserting the battery, changing the battery“ before final assembly.

4. Hang the device on the hook of the wall bracket.



Installation place



Drill hole distance

5 Operation

5.1 Commissioning, connection, operation

1. Connect the product to an easily accessible, preferably separately protected, socket.

The red ALARM LED flashes in start mode for about 3 minutes.

This is not a danger sign.








The green POWER LED lights up as soon as the device is ready for operation.

During normal operation, no controls are to be operated.

2. Pay attention to the visual and audible warning signals described below.

5.2 Warning signals

The device offers visual and audible warning signals which occur individually or in combination as follows, depending on the situation:

		Mode/Risk	Description/Instruction
LED		 WARNING Risk of death by explosion!	The RED ALARM LED flashes and a permanent WARNING TONE will sound: The combustible gas concentration is more than 2500 ppm. ▶ Read chapter 1.3!
LED		 WARNING Risk of death by suffocation!	The YELLOW ALARM LED flashes, 4 short warning tones sound: The carbon monoxide concentration is more than 100 ppm. ▶ Read chapter 1.3!
LED		Normal operation	The GREEN POWER LED lights: The device monitors the room air. Tension is on.
LED		 NOTICE False alarm, defect	The YELLOW FAULT LED lights up continuously: The device is not ready for operation. The device does not monitor room air. ▶ Read chapter 5.3!

5.3 False alarm, defect

In the event of improper operation or false alarm, the FAULT LED lights up.

1. Are the environmental conditions deviating from the optimum operating range, or are chemicals other than the gases referred to herein, e.g. alcohol or acid present in high concentration in the room, test the Gas & CO detectors in another room.
2. If none of the above situations occur, disconnect the device from the power supply and reconnect it.

If a false alarm continues, replace the device.

5.4 Test operation

The test operation ensures after installation and battery replacement, that the product works properly by all the audible and visual warning signals are triggered shortly.

- Press the test button to run the test mode.

The test operation ends automatically after a few seconds.

6 Inserting the battery, replacing the battery

CAUTION



Battery hazards

Rechargeable batteries are not included in delivery.

- ▶ Remove leaked, deformed or corroded batteries from the product and dispose them by appropriate protectives.
- ▶ Disconnect the device from mains.

1. Carefully remove the product from the wall bracket.
2. Remove the cap on the back of the device by unclipping it.
3. Remove the empty or defective battery when replacing the battery.
4. Insert a new battery of the same type in the correct polarity into the battery compartment.
5. Fasten the cover cap to the product again by clipping.
6. Carefully hang the product back into its wall mount.
7. Press the Test button to check the device functions.

The LEDs light up briefly and a warning tone sounds when the device is ready for operation.

7 Maintenance, care, storage and transport

NOTICE

Material damage, false alarm

Gases and vapors from cleaning agents can lead to false alarms.

Detergents and chemicals can damage equipment.

- ▶ Use only a dry and soft cloth for cleaning.
- ▶ Do not use detergents and chemicals.
- ▶ When not in use, store the product in a cool, dry, dust-protected place out of the reach of children.
- ▶ Store the original packaging for transport.
- ▶ Regularly check the product for function by means of its test button or by qualified electric / gas specialists.
- ▶ Remove the battery during mains operation and storage.

The product works only with rechargeable battery and is charged by the mains connection.

- ▶ Check the battery voltage regularly during battery operation.

8 Liability notice



Printing errors and changes to product, packaging or product documentation the distributor also reserves the right without prior notice.

- Please note the currently valid version of the guarantee conditions, which must be requested in the current form under the contact details.

9 Disposal instructions



According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste. Its components must be recycled or disposed apart from each other. As a consumer, you are committed by law to dispose electrical and electronic devices to the producer, the dealer, or public collecting points at the end of the devices lifetime for free. Particulars are regulated in national right. The symbol on the product, in the user manual, or at the packaging alludes to these terms. With this kind of waste separation, application, and waste disposal of used devices you achieve an important share to environmental protection.

10 EU Declaration of conformity



With the CE mark, the distributor declares on its sole responsibility that the product and accessories comply with the essential requirements of national and EU law.

GEV

Gas & CO-Melder Gas & CO Detector

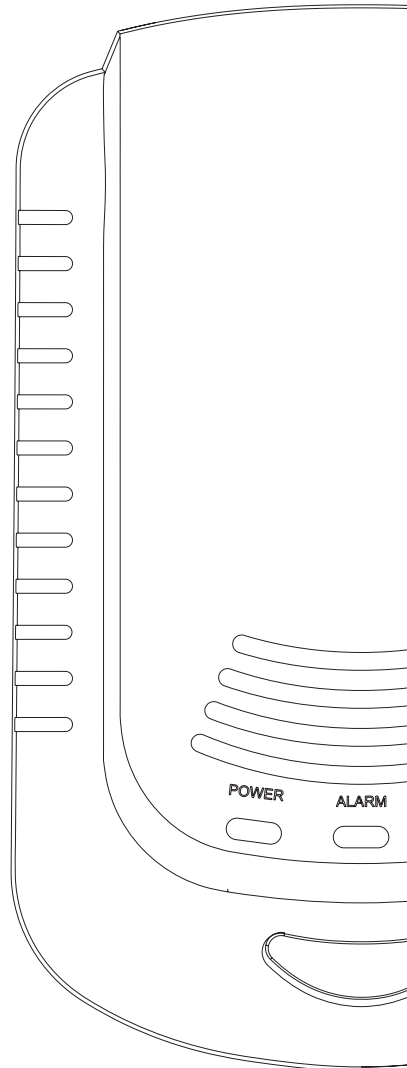
A4025002470

FMG 2470

GEV GmbH
Heidehofweg 16
25499 Tangstedt
Germany
www.gev.de
service@gev.de
Hotline: +49 (0) 180/59 58 555

Max. 14 Ct./Min. aus dem deutschen Festnetz.
Mobil max. 42 Ct./Min.
International calls may vary.

R2018-03-02
V1.4



BA01569000